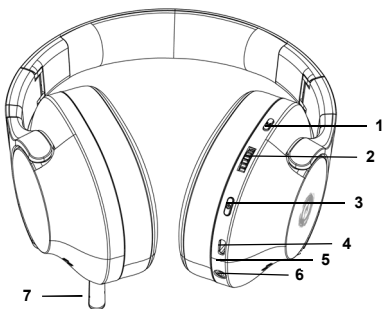
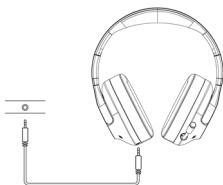
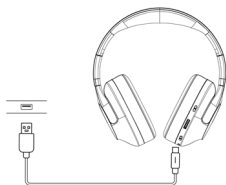
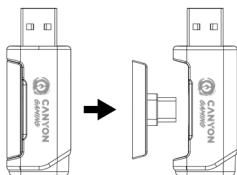
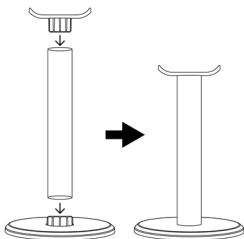
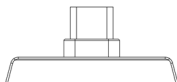
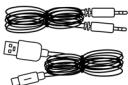


ENG	6
ARA	8
AZE	10
BOS	12
BUL	14
CES	16
DAN	18
DEU	20
ELL	22
EST	24
FRA	26
HRV	28
HUN	30
HYE	32
ITA	34
KAT	36
KAZ	38
LAV	40
LIT	42
MAC	44
NLD	46
POL	48
RON	50
RUS	52
SLK	54
SLV	56
SPA	58
SRP	60
UKR	62
UZB	64

A**B****C****D**

E**F****G****H**

GENERAL INFORMATION

Canyon® Gaming Headset is a wireless over-ear headphone with built-in microphone designed for audio input and output during gaming, voice calls and working in various apps on an external device *.

OVERVIEW (see Fig. A, p. 4)

1. Microphone mute button. 2. Volume wheel. 3. Power button. 4. USB (C) connector. 5. LED indicator. 6. AUX connector. 7. Retractable microphone.

DESCRIPTION

MODELS: CND-SGHS16B (Black), CND-SGHS16W (White).

DESIGN FEATURES. Wired and wireless connection. Dimensions (L×W×H): 185×193×82.5 mm. Weight: 211.5 g. Casing material: ABS plastic. Cable length: USB (A/C) – 0.8 m, AUX 3.5 mm – 1.5 m.

FUNCTIONAL FEATURES. Power supply: input 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (max.). Battery: non-removable, lithium polymer, 300 mAh, 3.7 V, up to 300 recharge cycles. Connection: BT 5.3 (2,402–2,480 MHz, up to 10 m, 7.2 dBm / 5.25 mW), AUX cable, wireless transmitter. Operating time on a full charge: up to 24 h (at 80 % volume). Charging time: up to 2 h. Speakers: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20,000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microphone: built-in, omnidirectional, (–42 ± 3) dB. Operating conditions: temp. 0...+45 °C (during charging), temp. –8...+45 °C (during operation), RH 45–75 % (non-condensing). Storage conditions: temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (non-condensing).

PACKAGE CONTENTS (see Fig. H, p. 5): Gaming Headset, USB (A/C) cable, 3.5 mm AUX cable, wireless transmitter, headset stand, Quick Start Guide.

SAFE USE GUIDELINES

To avoid hearing damage, set the volume to minimum before using the headset. Do not use the device at maximum volume for long periods of time. Do not use the headset while driving. Do not expose the device to high temperatures (from heating devices or direct sunlight), high humidity, keep it away from dust and liquids. Clean only after the headset has been turned off and disconnected from the power supply and only with a dry or slightly wet cloth, without the use of detergents or cleaning agents. Do not drop, disassemble or repair the headset yourself. Use only the included charging cable to charge the device.

Table 1. Functions of the control elements

Element (see Fig. A, p. 4)	Action	Function
	Press once	Turn the microphone on/off
	Press and hold for 2 seconds	Switch to wireless transmitter / BT connection mode
	Press and hold for 2 seconds	Turn the headset on/off
	Press once	Play/pause an audio file
		Accept/end a call
	Press twice	Skip to the next audio file
	Press three times	Reject a call
	Press and hold two buttons simultaneously for 3 seconds	Return to the previous audio file
		Disable pairing with an external device
Volume wheel	Scroll up/down	Turn the volume down/up

Table 2. LED Indicator status (see Fig. A, p. 4)

Color	Status	Description
Red	Blinking	Battery charge is below 20 %
	On	The headset is charging
Blue	Lights up for 3 seconds	The headset is on

* The term "external device" includes desktop computers, laptops, cell phones, tablets, TVs with BT, PS4 and PS5 game consoles.

Color	Status	Description
Blue	On	Headset is connected to an external device
Red and blue	Blinking	The headset is ready for connection

For more information on LED indicator status, see the complete user manual **.

SETUP AND OPERATION

Take the headset and accessories out of the box and remove the packing materials. Charge the device for at least 2 h before first use. To do this, connect the headset to a power source using the included USB (A/C) cable (see Fig. C, p. 4). A headset stand is also included (see Fig. F, p. 5 for assembly diagram).

Note. Power adapter is not included. The output parameters of the adapter must be 5.0 V (DC) / 1.0 A.

Wireless connection via the wireless transmitter. Turn the headset on and set it to the wireless transmitter mode (see Table 1, p. 6). Connect the wireless transmitter to an external device with a USB (A) connector (see Fig. E, p. 5). The headset will connect to the wireless transmitter automatically.

Note. To connect to an external device with a USB (C) connector, disassemble the wireless transmitter as shown in Fig. D, p. 4. Connect the wireless transmitter to an external device as shown in Fig. G, p. 5.

Wireless connection via BT. Turn the headset on and set it to the BT pairing mode (see Table 1, p. 6). Activate BT on the external device and select "EGO-16" in the list of devices available for pairing.

Note. For stable operation in wireless mode, the headset must be no more than 10 meters away from the wireless transmitter or external device, and there should be no obstructions between them.

Wired connection. Turn on the headset (see Table 1, p. 6). Connect it to an external device using the included AUX cable (see Fig. B, p. 4). When connecting for the first time, wait for the standard drivers to be installed on the external device.

TROUBLESHOOTING

The speakers do not work. Possible cause: the headset is not selected for audio input and output on the external device. Solution: make sure the headset is selected for audio input and output in the settings of the external device or app that is used.

The microphone does not work. Possible cause: the microphone sensitivity is set to an insufficient level. Solution: check the microphone sensitivity level in the settings of the external device or app that is used.

The headset is not charging. Possible cause: the cable is not connected correctly or is damaged. Solution: make sure the cable is connected correctly and is not damaged.

If you have any questions, please email us at support@canyon.eu or chat with us at canyon.eu/user-help-desk before taking your device to the store.

WARRANTY SERVICE

Warranty – 2 years from the date of retail sale to the end customer, unless otherwise required by local law. The service life equals the warranty period. Additional warranty information is available at canyon.eu/warranty-terms.

** A complete manual is available at canyon.eu/drivers-and-manuals.

معلومات عامة

سماعات ألعاب Canyon® هي سماعات فوق الأذن لاسلكية مزودة بميكروفون مدمج، مصممة لإدخال وإخراج الصوت أثناء الألعاب والمكالمات الصوتية والعمل في تطبيقات مختلفة على جهاز خارجي*.

مظهر الجهاز (انظر الشكل A، الصفحة 4)

- زر تشغيل/كتم صوت الميكروفون. 2. عجلة التحكم في مستوى الصوت. 3. زر الطاقة. 4. منفذ (C) USB.
- مؤشر LED. 6. منفذ AUX. 7. ميكروفون قابل للسحب.

الوصف

الموديلات: CND-SGHS16B (لون أسود)، CND-SGHS16W (لون أبيض).

مميزات التصميم: اتصال سلكي ولاسلكي. الأبعاد (الطول×العرض×الارتفاع): 185×193×82,5 مم. الوزن: 211,5 جرام. مادة الهيكل: بلاستيك ABS. طول الكابل: USB (A/C) – 0,8 متر، AUX 3,5 مم – 1,5 متر.

الميزات الوظيفية: الإمداد الكهربائي: الدخل 5,0 فولت / 0,3 أمبير (DC)، 1,5 واط (كحد أقصى). البطارية: غير قابلة للإزالة، ليثيوم بوليمر، 300 مللي أمبير في الساعة، 3,7 فولت، حتى 300 دورة إعادة الشحن. الاتصال: BT 5.3 (2480-2402 ميجاهرتز، حتى 10 أمتار، 7,2 ديسيبل ملي واط / 5,25 ملي واط)، كابل AUX، مرسل لاسلكي. وقت التشغيل بدون شحن: حتى 24 ساعة (بمستوى الصوت 80%). وقت الشحن: يصل إلى 2 ساعة. مكبرات الصوت: Ø 40 مم، 32 أوم، 20-20 000 هرتز، (3 ± 113) ديسيبل، 20 ملي واط. الميكروفون: مدمج، متعدد الاتجاهات، (3 ± 42-) ديسيبل. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +45...0 درجة مئوية (أثناء الشحن)، درجة الحرارة +45...-8 درجة مئوية (أثناء التشغيل)، الرطوبة النسبية 75-45% (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +35...-5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 75-45% (دون تكاثف).

محتوى العلبة (انظر الشكل H، الصفحة 5): سماعات ألعاب، كابل (A/C) USB، كابل AUX 3,5 مم، مرسل لاسلكي، حامل سماعات الرأس، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن

لمنع تلف السمع، قم بخفض مستوى الصوت إلى الحد الأدنى قبل استخدام سماعات الرأس. لا تستخدم الجهاز بأقصى مستوى صوت لفترات طويلة من الزمن. لا تستخدم سماعات الرأس أثناء القيادة. لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية (من المدفآت أو أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية، وتجنب تسرب الغبار والسوائل. لا يُسمح بالتنظيف إلا بعد إيقاف تشغيل سماعات الرأس وفصلها عن مصدر الطاقة و فقط باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً، دون استخدام المنظفات. لا تسقط سماعات الرأس ولا تفككها ولا تقوم بإصلاحها بنفسك. لشحن الجهاز، استخدم الكابل المرفق فقط.

الجنول 1. وظائف عناصر التحكم

العنصر (انظر الشكل A، الصفحة 4)	إجراء	وظيفة
M	اضغط مرة واحدة	تشغيل/إيقاف الميكروفون
	اضغط مع الاستمرار لمدة 2 ثانية	تغيير أوضاع الاتصال عبر مرسل لاسلكي / BT
⏻	اضغط مع الاستمرار لمدة 2 ثانية	تشغيل/إيقاف سماعات الرأس
	اضغط مرة واحدة	تشغيل/إيقاف الملف الصوتي
		الرد على/إنهاء المكالمات
	اضغط مرتين	الانتقال إلى الملف الصوتي التالي
M ⏻	اضغط ثلاث مرات	رفض المكالمات
	اضغط مع الاستمرار على الزرين	العودة إلى الملف الصوتي السابق
	في نفس الوقت لمدة 3 ثوان	تعطيل الاقتران بجهاز خارجي
عجلة التحكم في مستوى الصوت	التمرير لأعلى/لأسفل	تقليل/زيادة مستوى الصوت

الجنول 2. حالات مؤشر LED (انظر الشكل A، الصفحة 4)

اللون	الحالة	المعنى
أحمر	يومض	مستوى شحن البطارية أقل من 20 %
	يضيء	سماعات الرأس قيد الشحن

* يعني مصطلح "جهاز خارجي" أجهزة الكمبيوتر المكتبية والمحمولة والهواتف المحمولة والأجهزة اللوحية وأجهزة التلفزيون مع BT ووحدات التحكم في ألعاب PS4 و PS5.

اللون	الحالة	المعنى
أزرق	تضيء لمدة 3 ثوان	سماعات الرأس قيد التشغيل
	يضيء	سماعات الرأس موصلة بجهاز خارجي
أحمر وأزرق	يوميض	سماعات الرأس جاهزة للاتصال

لمزيد من المعلومات حول حالات مؤشر LED، راجع دليل المستخدم الكامل **.

الإعداد والاستعمال

أخرج سماعات الرأس والملحقات من العلبة وأزل مواد التغليف. اشحن الجهاز لمدة ساعتين على الأقل قبل استخدامه. للقيام بذلك، قم بتوصيله بمصدر الطاقة باستخدام كابل USB (A/C) المرفق (انظر الشكل C، الصفحة 4). تتضمن العلبة أيضاً حامل سماعات الرأس (انظر رسم التجميع التوضيحي في الشكل F، الصفحة 5).

ملاحظة: محول الطاقة غير مضمن في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات الإخراج للمحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (تيار مستمر).

اتصال لاسلكي عبر مرسل لاسلكي: قم بتشغيل سماعات الرأس وقم بتحويلها إلى وضع الاتصال عبر مرسل لاسلكي (انظر الجدول 1، الصفحة 6). قم بتوصيل مرسل لاسلكي بجهاز خارجي له منفذ USB (A) (انظر الشكل E، الصفحة 5). سيتم اتصال سماعات الرأس بالمرسل اللاسلكي تلقائياً.

ملاحظة: للاتصال بجهاز خارجي له منفذ USB (C)، قم بتفكيك المرسل اللاسلكي كما هو موضح في الشكل D، الصفحة 4. قم بتوصيل المرسل اللاسلكي بالجهاز الخارجي كما هو موضح في الشكل G، الصفحة 5.

اتصال لاسلكي عبر BT. قم بتشغيل سماعات الرأس وتحويلها إلى وضع الاقتران عبر BT (انظر الجدول 1، الصفحة 6). قم بتنشيط BT على الجهاز الخارجي وحدد "EGO-16" من قائمة الأجهزة المراد إقرانها.

ملاحظة: للتشغيل المستقر عند اتصال لاسلكي، يجب أن تكون سماعات الرأس على مسافة لا تزيد عن 10 أمتار من مرسل لاسلكي أو جهاز خارجي، ويجب ألا يكون هناك أي عوائق بينهما.

اتصال سلكي. قم بتشغيل سماعات الرأس (انظر الجدول 1، الصفحة 6). قم بتوصيلها بجهاز خارجي باستخدام كابل AUX المرفق (انظر الشكل B، الصفحة 4). عند الاتصال لأول مرة، انتظر حتى يتم تثبيت برامج التشغيل القياسية على الجهاز الخارجي.

إصلاح الأعطال المحتملة

مكبرات الصوت لا تعمل. السبب المحتمل: لم يتم تحديد سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت على الجهاز الخارجي. الحل: تأكد من تحديد سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت في إعدادات الجهاز الخارجي أو التطبيق الذي تستخدمه.

الميكروفون لا يعمل. السبب المحتمل: تم ضبط حساسية الميكروفون على مستوى غير كافٍ. الحل: تحقق من مستوى حساسية الميكروفون في إعدادات الجهاز الخارجي أو التطبيق الذي تستخدمه.

سماعات الرأس لا تشحن. السبب المحتمل: الكابل موصل بشكل غير صحيح أو أنه تالف. الحل: تأكد من توصيل الكابل بشكل صحيح وعدم تلفه.

في حالة ظهور أي أسئلة يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني على support@canyon.eu أو في صندوق المحادثة الموجود على canyon.eu/user-help-desk قبل أخذ الجهاز إلى المتجر.

شروط الضمان

الضمان – سنتان من تاريخ البيع في شبكة البيع بالتجزئة للمشتري النهائي، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. العمر التشغيلي يساوي فترة الضمان. توجد معلومات إضافية حول الضمان على صفحة الويب canyon.eu/warranty-terms.

ÜMUMİ MƏLUMATLAR

Oyun qarnituru Canyon® – oyun oynayarkən, səsli zənglər zamanı və xarici cihazdakı * müxtəlif təbiiqlərdə işləyərək səsini girişi və çıxışı üçün nəzərdə tutulmuş və quraşdırılmış mikrofonu olan simsiz monitor qulaqcıqlardır.

XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (bax. şəkl. A, s. 4)

1. Mikrofonun işə salınması/söndürülməsi düyməsi. 2. Səs səviyyəsini tənzimləmə çarxı. 3. Qidalanma düyməsi. 4. USB (C) girişi. 5. İşıqdiodlu indikator. 6. AUX girişi. 7. Çəkilmə mikrofon.

TƏSVİRİ

MODELLƏRİ: CND-SGHS16B (qara rəng), CND-SGHS16W (ağ rəng).

KONSTRUKTİV XÜSUSİYYƏTLƏRİ. Simli və simsiz qoşulma. Ölçüləri (U×E×H): 185×193×82,5 mm. Çəkisi: 211,5 q. Korpusunun materialı: ABS plastik. Kabellərinin uzunluğu: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKSIONAL XÜSUSİYYƏTLƏRİ. Elektrik qidalanması: giriş 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 Vt (maks.). Akkumulyatoru: çıxarılmayan, litium-polimer, 300 mAh, 3,7 V, 300-dək yenidən enerji doldurma tsikli. Qoşulması: BT 5.3 (2402–2480 MHz, 10 m-dək, 7,2 dBm / 5,25 mVt), AUX-kabel, simsiz ötürücü. Enerji ilə tam doldurulduqda işləmə müddəti: 24 s-dək (80 %-lik səs səviyyəsində). Enerji doldurma müddəti: 2 s-dək. Dinamikləri: Ø 40 mm, 32 Om, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mVt. Mikrofonu: quraşdırılmış, çoxistiqamətli, (–42 ± 3) dB. İstismar şərtləri: temp. 0...+45 °C (enerjiylə doldurulma zamanı), temp. –8...+45 °C (işləmə zamanı), nis. rüt. 45–75 % (kondensasiyasız). Saxlanma şərtləri: temp. –5...+35 °C, nis. rüt. 45–75 % (kondensasiyasız).

TƏDARÜK DƏSTİ (bax. şəkl. H, s. 5): oyun qarnituru, USB (A/C) kabeli, AUX kabeli 3,5 mm, simsiz ötürücü, qarnitur üçün altlıq, istifadəsinə dair qısa təlimat.

TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Eşitmə qabiliyyətinin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün qarniturdan istifadə etməzdən əvvəl səs səviyyəsini minimuma endirin. Cihazı uzun müddət ərzində maksimum səs səviyyəsində istifadə etməyin. Sürmə zamanı qarniturdan istifadə etməyin. Cihazı yüksək temperaturların (qızdırıcı cihazların və ya birbaşa günəş şüalarının), yüksək rütubətliyin təsirinə məruz qoymayın, toz və mayenin düşməsindən qaçın. Qarnituru yalnız söndürdükdən və qidalanma mənbəyindən ayırıqdan sonra və yuyucu və ya təmizləyici maddələrdən istifadə etmədən yalnız quru və azca nəm parça ilə təmizləyin. Qarnituru düşməsinə yol verməyin, onu sökməyin və sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın. Cihazı enerjiylə doldurmaq üçün yalnız tədarük dəstinə daxil olan enerji doldurma kabelindən istifadə edin.

Cədvəl 1. İdarəetmə elementlərinin funksiyaları

Element (bax. şəkl. A, s. 4)	Hərəkət	Funksiyası
	Bir dəfə sıxma	Mikrofonun işə salınması/söndürülməsi
	2 saniyə ərzində sıxaraq saxlama	Simsiz ötürücü / BT vasitəsilə bağlantı rejimlərinin çevrilməsi
	2 saniyə ərzində sıxaraq saxlama	Qarnituru işə salınması/söndürülməsi
	Bir dəfə sıxma	Audiofaylın səsləndirilməsi/pauza
	İki dəfə sıxma	Zəngin qəbul edilməsi/bitirilməsi
	Üç dəfə sıxma	Növbəti audiofayla keçid
		Zəngin rədd edilməsi
		Əvvəlki audiofayla geri qayıtma
	İki düymənin 3 saniyə ərzində eyni anda sıxaraq saxlama	Xarici cihaza qoşulmanın söndürülməsi
Səs səviyyəsini tənzimləmə çarxı	Yuxarı/aşağı çevirmə	Səs səviyyəsinin azaldılması/artırılması

* "Xarici cihaz" termini stasionar kompüterlər, noutbuklar, mobil telefonlar, planşetlər, BT ilə televizorlar, PS4 və PS5 oyun konsolları deməkdir.

Cədvəl 2. İşıqdiodlu indikatorun vəziyyəti (bax. şəkl. A, s. 4)

Rəngi	Vəziyyəti	Göstəricisi
Qırmızı	Yanıb-sönür	Akkumulyatorun enerjisi 20 %-dən aşağıdır
	Yanır	Qarnitur enerjilə doldurulur
Mavi	3 saniyəlik yanır	Qarnitur işə salınıb
	Yanır	Qarnitur xarici cihaza qoşulub
Qırmızı və göy	Yanıb-sönür	Qarnitur bağlantıya hazırdır

İşıqdiodlu indikatorun vəziyyəti haqqında daha ətraflı məlumatla istifadəyə dair tam təlimatda ** tanış ola bilərsiniz.

AYARLANMASI VƏ İSTİSMARI

Qarnituru və komplektləşdiriciləri qutudan çıxarın, qablaşdırma materialını kənarlaşdırın. Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl onu ən azı 2 saat enerjilə doldurun. Bunun üçün onu tədarük dəstindəki USB (A/C) kabelinin köməyiylə qidalanma mənbəyinə qoşun (bax. şəkl. C, s. 4). Tədarük dəstində həmçinin qarnitur üçün altıq daxildir (yığılma sxemina bax. şəkl. F, s. 5).

Qeyd. Qidalanma adapteri tədarük dəstinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 1,0 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.

Simsiz ötürücü vasitəsilə simsiz bağlantı. Qarnituru işə salın və onu simsiz ötürücü vasitəsilə qoşulma rejiminə keçirin (bax. cədl. 1, s. 6). Simsiz ötürücünü USB (A) girişi ilə xarici cihaza qoşun (bax. şəkl. E, s. 5). Qarnitur simsiz ötürücüyə avtomatik olaraq qoşulacaqdır.

Qeyd. USB (C) girişi ilə xarici cihaza qoşulma üçün simsiz ötürücünü şəkl. D, s. 4-də göstərilən qaydada hissələrə ayırın. 5-ci səh. şəkl. G-də göstərilirdiyi kimi simsiz ötürücünü xarici cihaza qoşun.

BT vasitəsilə simsiz bağlantı. Qarnituru işə salın və onu BT vasitəsilə qoşulma rejiminə keçirin (bax. cədl. 1, s. 6). Xarici cihazda BT-u aktivləşdirin və bağlantı üçün cihazların siyahısından "EGO-16" seçin.

Qeyd. Simsiz bağlantı rejimində fasiləsiz işləyə bilməsi üçün qarnitur ilə simsiz ötürücü və ya xarici cihaz bir-birlərindən ən azı 10 metr məsafədə yerləşməli və aralarında heç bir maneə olmamalıdır.

Simli qoşulma. Qarnituru işə salın (bax. cədl. 1, s. 6). Onu dəstə daxil edilmiş AUX-kabelin köməyiylə xarici cihaza qoşun (bax. şəkl. B, s. 4). İlk qoşulma zamanı xarici cihazda standart drayverlərin quraşdırılmasını gözləyin.

MÜMKÜN NAsAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

Dinamiklər işləmir. Mümkün səbəbi: qarnitur səsin xarici cihazda girişi və çıxışı üçün seçilməyib. Həlli: xarici cihazın və ya istifadə olunan təbiiqin ayarlarında səsin girişi və çıxışı üçün qarniturun seçildiyindən əmin olun.

Mikrofon işləmir. Mümkün səbəbi: mikrofonun həssaslıq səviyyəsi kifayət dərəcədə təyin olunmayıb. Həlli: xarici cihazın və ya istifadə olunan təbiiqin ayarlarında mikrofonun həssaslıq səviyyəsini yoxlayın.

Qarnitur enerjilə dolmur. Mümkün səbəbi: kabel səhv birləşdirilib və ya zədələnib. Həlli: kabelin düzgün birləşdirildiyindən və zədələnmədiyindən əmin olun.

Hər hansı bir sualınız yaranarsa, cihazı mağazaya aparmazdan əvvəl support@canyon.eu elektron ünvanımıza və ya canyon.eu/user-help-desk veb-səhifəsindəki çatımıza yazın.

ZƏMƏNƏT XİDMƏTİ

Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satış anından 2 il təşkil edir. Cihazın xidmət müddəti onun zəmanət müddətinə bərabərdir. Zəmanətə dair ətraflı məlumat canyon.eu/warranty-terms veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

** İstifadəyə dair tam təlimatı canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz.

OPŠTE INFORMACIJE

Slušalice za igre Canyon® su bežične monitorske slušalice sa ugrađenim mikrofonom, dizajnirane za audio ulaz i izlaz tokom igranja igara, glasovnih poziva i rada u raznim aplikacijama na eksternom uređaju *.

IZGLED (v. sliku A, str. 4)

1. Dugme za uključivanje/isključivanje mikrofona. 2. Točkić za podešavanje glasnoće. 3. Dugme za napajanje. 4. USB (C) priključak. 5. LED indikator. 6. AUX priključak. 7. Mikrofon na uvlačenje.

OPIS

MODEL: CND-SGHS16B (u crnoj boji), CND-SGHS16W (u bijeloj boji).

KARAKTERISTIKE DIZAJNA. Žičano i bežično povezivanje. Dimenzije (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Težina: 211,5 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Dužina kablova: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE KARAKTERISTIKE. Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (najviše). Baterija: ugrađena, LiPo, 300 mAh, 3.7 V, do 300 ciklusa punjenja. Povezivanje: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7.2 dBm / 5.25 mW), AUX kabl, bežični predajnik. Vrijeme rada uz punu napunjenost: do 24 sata (uz glasnoću od 80 %). Vrijeme punjenja: do 2 sata. Zvučnici: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: ugrađen, omnidirekcionni, (–42 ± 3) dB. Uslovi korištenja: temp. 0...+45 °C (prilikom punjenja), temp. –8...+45 °C (prilikom rada), rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

PAKET ISPORUKE (v. sliku H, str. 5): slušalice za igre, USB (A/C) kabl, AUX kabl 3,5 mm, bežični predajnik, držač za slušalice, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE

Da se izbjegne oštećenje sluha, podesite glasnoću na minimalno pre upotrebe slušalica. Nemojte koristiti uređaj na maksimalnoj jačini zvuka u dužem vremenskom periodu. Nemojte koristiti slušalice kada vozite. Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grijača ili direktne sunčeve svjetlosti), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine, dodir sa tečnostima. Čistite slušalice samo nakon što ih isključite i iskopčate iz izvora napajanja i samo suvom ili blago vlažnom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, da ih sami rastavite ili popravite. Za punjenje uređaja koristite samo priloženi kabl za punjenje.

Tabela 1. Funkcije kontrolnih elemenata

Element (v. sliku A, str. 4)	Manipulacija	Funkcija
	Pritisnite jednom	Uključivanje/isključivanje mikrofona
	Pritisnite i držite 2 sekunde	Promjena režima povezivanja putem bežičnog predajnika / BT-a
	Pritisnite i držite 2 sekunde	Uključivanje/isključivanje slušalica
	Pritisnite jednom	Izvođenje/pauza audiodatoteke
		Odgovor/završetak poziva
	Pritisnite dvaput	Slijedeća audiodatoteka
	Pritisnite tri puta	Odbijanje poziva
	Pritisnite i držite dva dugmeta istovremeno 3 sekunde	Prethodna audiodatoteka
		Prekid povezivanja sa eksternim uređajem
Točkić za podešavanje glasnoće	Skrolujte gore/dolje	Povećanje/smanjenje glasnoće

Tabela 2. Statusi LED indikatora (v. sliku A, str. 4)

Boja	Status	Značenje
Crvena	Treperi	Napunjenost baterije je ispod 20 %
	Svijetli	Slušalice se pune

* Pojam "eksterni uređaj" se odnosi na desktop računare, laptopove, mobilne telefone, tablete, televizore sa BT, PS4 i PS5 igraće konzole.

Boja	Status	Značenje
Plava	Svijetli 3 sekunde	Slušalice su uključene
	Svijetli	Slušalice su povezane sa eksternim uređajem
Crvena i plava	Treperi	Slušalice su spremne za povezivanje

Za više informacija o statusima LED indikatora, v. korisnički priručnik **.

PODEŠAVANJE I KORIŠTENJE

Izvadite slušalice i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Puniti uređaj najmanje 2 sata prije korištenja. Da to uradite, povežite ih na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla (v. sliku C, str. 4). Paket isporuke također uključuje držač za slušalice (v. šemu za sklapanje na slici F, str. 5).

Napomena. Strujni adapter nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera trebaju odgovarati 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bežično povezivanje preko bežičnog predajnika. Uključite slušalice i postavite ih u režim povezivanja preko bežičnog predajnika (v. tabelu 1, str. 6). Povežite bežični predajnik sa eksternim uređajem pomoću USB (A) priključka (v. sliku E, str. 5). Slušalice će se automatski povezati s bežičnim predajnikom.

Napomena. Za povezivanje na eksterni uređaj opremljen USB (C) priključkom, rastavite bežični predajnik kao što je prikazano na slici D, str. 4. Povežite bežični predajnik na eksterni uređaj kao što je prikazano na slici G, str. 5.

Bežično povezivanje preko BT-a. Uključite slušalice i postavite ih u režim BT povezivanja (v. tabelu 1, str. 6). Aktivirajte BT na eksternom uređaju i odaberite "EGO-16" sa liste uređaja za povezivanje.

Napomena. Za stabilan rad u bežičnom povezivanju, slušalice treba da se nalaze unutar 10 m od bežičnog predajnika ili eksternog uređaja, te između njih ne smije biti prepreka.

Žičano povezivanje. Uključite slušalice (v. tabelu 1, str. 6). Povežite ih sa eksternim uređajem pomoću priloženog AUX kabla (v. sliku B, str. 4). Kada se povezujete po prvi put, sačekajte da se na eksternom uređaju instaliraju standardni dražveri.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Zvučnici ne rade. Mogući uzrok: slušalice nisu odabrane za audio ulaz i izlaz na eksternom uređaju. Rješenje: provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Mikrofon ne radi. Mogući uzrok: osetljivost mikrofona je podešena na nedovoljan nivo. Rješenje: provjerite nivo osjetljivosti mikrofona u postavkama eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Slušalice se ne pune. Mogući uzrok: kabl nije uredno povezan ili je oštećen. Rješenje: proverite da li je kabl uredno povezan i da nije oštećen.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na: support@canyon.eu ili chatujte uživo na: canyon.eu/user-help-desk prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

SERVISIRANJE U GARANCIJI

Garantni period i upotrební rok su 3 godine, osim ako je drugačije utvrđeno lokalnim zakonom. Garantni rok se računa od datuma prodaje uređaja krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Dodatne informacije o garanciji dostupne na web strani canyon.eu/warranty-terms.

** Korisnički priručnik je dostupan na web strani: canyon.eu/drivers-and-manuals.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Геймърски слушалки Sanyon® са безжични слушалки за монитор с вграден микрофон, предназначени за въвеждане и извеждане на звук по време на игри, гласови повиквания и работа с различни приложения на външно устройство*.

ВЪНШЕН ВИД (вж. фиг. А, стр. 4)

1. Бутон за включване/изключване на микрофона. 2. Колелце за регулиране на звука. 3. Бутон за захранване. 4. Конектор USB (C). 5. LED индикатор. 6. Конектор AUX. 7. Прибиращ се микрофон.

ОПИСАНИЕ

МОДЕЛИ: CND-SGHS16B (черен цвят), CND-SGHS16W (бял цвят).

ОСОБЕНОСТИ НА КОНСТРУКЦИЯТА. Жично и безжично свързване. Размер (Д×Ш×В): 185×193×82,5 mm. Тегло: 211,5 g. Материал на корпуса: ABS пластмаса. Дължина на кабела: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

ФУНКЦИОНАЛНИ ОСОБЕНОСТИ. Захранване: вход 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (макс.). Батерия: несменяема, литиево-полимерна, 300 mAh, 3,7 V, до 300 цикъла на презареждане. Свързване: BT 5.3 (2402–2480 MHz, до 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX кабел, безжичен предавател. Време за работа с пълно зареждане: до 24 h (при 80 % обем). Време за зареждане: до 2 h. Високоговорители: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Микрофон: вграден, многосочен, (-42 ± 3) dB. Условия на експлоатация: темп. 0...+45 °C (по време на зареждане), темп. -8...+45 °C (по време на работа), отн. вл. 45–75 % (без кондензация). Условия на съхранение: темп. -5...+35 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация).

КОМПЛЕКТ ЗА ДОСТАВКА (вж. фиг. Н, стр. 5): геймърски слушалки, кабел USB (A/C), кабел AUX 3,5 mm, безжичен предавател, стойка за слушалки, кратко ръководство на потребителя.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

За да избегнете увреждане на слуха, задайте силата на звука на минимум, преди да използвате слушалките. Не използвайте устройството с максимална сила на звука за дълги периоди от време. Не използвайте слушалките по време на шофиране. Не излагайте устройството на високи температури (от нагреватели или пряка слънчева светлина), висока влажност, избягвайте контакт с прах и течности. Слушалките могат да се почистват само след като са изключени и изключени от захранването и само със суха или леко влажна кърпа, без да се използват детергенти или почистващи препарати. Не позволявайте на слушалките да падат, не ги разглобявайте и не ги ремонтирате самостоятелно. Използвайте само доставения кабел за зареждане, за да зареждате устройството.

Таблица 1. Функции на контролите

Елемент (вж. фиг. А, стр. 4)	Действие	Функция
	Еднократно натискане	Включване/изключване на микрофона
	Натиснете и задръжте за 2 секунди	Превключване на режимите на връзка чрез безжичен предавател / BT
	Натиснете и задръжте за 2 секунди	Включване/изключване на слушалките
	Еднократно натискане	Възпроизвеждане/пауза на аудиофайл
	Двукратно натискане	Приемане/завършване на повикване
	Трикратно натискане	Преминаване към следващия аудиофайл
	Натискане и задръжане на два бутона едновременно в продължение на 3 секунди	Отхвърляне на повикване
	Натискане и задръжане на два бутона едновременно в продължение на 3 секунди	Връщане към предишния аудиофайл
Колелце за регулиране на звука	Превъртане нагоре/надолу	Деактивиране на вдвояването с външно устройство
		Намаляване/нарастване на звука

* Терминът „външно устройство“ включва настолни компютри, лаптопи, мобилни телефони, таблети, телевизори с BT, игрови конзоли PS4 и PS5.

Таблица 2. Състояния на LED индикатор (вж. фиг. А, стр. 4)

Цвят	Състояние	Стойност
Червен	Мига	Зареждане на батерията под 20 %
	Свети	Слушалките се зареждат
Син	Светва за 3 секунди	Слушалките са включени
	Свети	Слушалките са свързани към външно устройство
Червен и син	Мига	Слушалките са готови за свързване

За повече информация относно състоянията на LED индикатори вижте пълното ръководство за потребителя **.

НАСТРОЙКА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Издадете слушалките и аксесоарите от кутията и махнете опаковъчните материали. Заредете устройството поне 2 часа преди употреба. За целта го свържете към източник на захранване с помощта на доставения кабел USB (A/C) (вж. фиг. С, стр. 4). Комплектът за доставка включва и стойка за слушалките (за монтажна схема вж. на фиг. F, стр. 5).

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

Безжична връзка чрез безжичен предавател. Включете слушалките и ги настройте в режим на безжичен предавател (вж. табл. 1, стр. 6). Свържете безжичния предавател към външно устройство с конектор USB (A) (вж. фиг. E, стр. 5). Слушалките ще се свържат автоматично с безжичния предавател.

Забележка. За да се свържете с външно устройство с конектор USB (C), разглобете безжичния предавател, както е показано на фиг. D, стр. 4. Свържете безжичния предавател към външно устройство, както е показано на фиг. G, стр. 5.

Безжична връзка чрез BT. Включете слушалките и ги настройте в режим на BT сдвояване (вж. табл. 1, стр. 6). Активирайте BT на външното устройство и изберете „EGO-16“ в списъка с устройства за сдвояване.

Забележка. За стабилна безжична работа слушалките трябва да са на разстояние не повече от 10 метра от безжичния предавател или външното устройство и между тях не трябва да има пречки.

Жично свързване. Включете слушалките (вж. табл. 1, стр. 6). Свържете го към външно устройство с помощта на доставения кабел AUX (вж. фиг. B, стр. 4). Когато се свързвате за първи път, изчакайте стандартните драйвери да бъдат инсталирани на външното устройство.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Високоговорителите не работят. Възможна причина: слушалките не са избрани за аудио вход и изход на външното устройство. Решение: уверете се, че слушалките са избрани за аудио вход и изход в настройките на външното устройство или приложение, което използвате.

Микрофонът не работи. Възможна причина: чувствителността на микрофона е настроена на недостатъчно ниво. Решение: проверете нивото на чувствителност на микрофона в настройките на външното устройство или приложение, което използвате.

Слушалките не се зареждат. Възможна причина: кабелът не е свързан правилно или е повреден. Решение: уверете се, че кабелът е свързан правилно и не е повреден.

Ако имате някакви въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл support@canyon.eu или в чат уеб страница canyon.bg/user-help-desk.

ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Гаранция – 2 години от датата на продажба на дребно на крайния купувач, освен ако не е предвидено друго в местното законодателство. Сроктът на експлоатация е равен на гаранционния срок. Допълнителната информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница canyon.bg/warranty-terms.

** Пълното ръководство е достъпно на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals.

OBCENÉ INFORMACE

Herní náhlavní souprava Canyon® je bezdrátová monitorovací sluchátka s vestavěným mikrofonem určené pro zvukový vstup a výstup při hraní her, hlasových hovorech a práci v různých aplikacích na externím zařízení*.

VZHLED (viz obr. A, str. 4)

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí mikrofonu. 2. Kolečko nastavení hlasitosti. 3. Tlačítko napájení. 4. Konektor USB (C). 5. LED indikátor. 6. Konektor AUX. 7. Výsuvný mikrofon.

POPIS

MODEL: CND-SGHS16B (černá barva), CND-SGHS16W (bílá barva).

KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI. Kabelové a bezdrátové připojení. Velikost (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Hmotnost: 211,5 g. Materiál těla: ABS plast. Délka kabelů: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI. Napájení: vstup 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Baterie: nevyměnitelná, lithium-polymerová, 300 mAh, 3,7 V, až 300 dobíjecích cyklů. Připojení: BT 5.3 (2402–2480 MHz, až 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), kabel AUX, bezdrátový vysílač. Provozní doba na plné nabití: až 24 h (při 80 % hlasitosti). Doba nabíjení: až 2 h. Reprodukční: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: vestavěný, všesměrový, (–42 ± 3) dB. Provozní podmínky: tepl. 0...+45 °C (nabíjení), tepl. –8...+45 °C (provoz), rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. –5...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace).

OBSAH BALENÍ (viz obr. H, str. 5): herní náhlavní souprava, kabel USB (A/C), kabel AUX 3,5 mm, bezdrátový vysílač, stojan na náhlavní soupravu, stručný návod k použití.

PRÁVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Aby nedošlo k poškození sluchu, nastavte před použitím náhlavní soupravy hlasitost na minimum. Nepoužívejte zařízení při maximální hlasitosti po delší dobu. Nepoužívejte náhlavní soupravu během řízení vozidla. Nevystavujte zařízení vysokým teplotám (od topných těles nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, zabraňte vniknutí prachu nebo kapalin. Náhlavní soupravu lze čistit pouze po vypnutí a odpojení ze zdroje napájení a pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem bez použití mycích nebo čistících prostředků. Náhlavní soupravu neupusťte, nerozebírejte ani neopravujte sami. K nabíjení zařízení používejte pouze dodaný nabíjecí kabel.

Tabulka 1. Funkce ovládacích prvků

Prvek (viz obr. A, str. 4)	Akce	Funkce
	Stiskněte jednou	Zapnutí/vypnutí mikrofonu
	Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund	Přepínání režimů připojení prostřednictvím bezdrátového vysílače / BT
	Stiskněte a podržte po dobu 2 sekund	Zapnutí/vypnutí náhlavní soupravy
	Stiskněte jednou	Přehrávání/pozastavení zvukového souboru Přijetí/ukončení hovoru
	Stiskněte dvakrát	Přechod na další zvukový soubor
	Stiskněte třikrát	Odmítnutí hovoru Návrat k předchozímu zvukovému souboru
	Stiskněte a podržte dvě tlačítka současně po dobu 3 sekund	Vypnutí párování s externím zařízením
Kolečko nastavení hlasitosti	Posouvání nahoru/dolů	Snížení/zvýšení hlasitosti

Tabulka 2. Stav LED indikátoru (viz obr. A, str. 4)

Barva	Stav	Význam
Červená	Bliká	Baterie je nabitá pod 20 %
	Svítil	Náhlavní souprava se nabíjí

* Pojem "externí zařízení" se rozumí stolní počítače, notebooky, mobilní telefony, tablety, televizory s BT, herní konzole PS4 a PS5.

Barva	Stav	Význam
Modrá	Rozsvítí se na 3 sekundy	Náhlavní souprava je zapnutá
	Svítil	Náhlavní souprava je připojena k externímu zařízení
Červená a modrá	Bliká	Náhlavní souprava je připravena k připojení

Další informace o stavech LED indikátorů naleznete v úplném návodu k použití **.

NASTAVENÍ A PROVOZ

Vyjměte náhlavní soupravu a příslušenství z krabice a odstraňte obalový materiál. Před použitím zařízení nabíjejte alespoň 2 h. Za tímto účelem jej připojte ke zdroji napájení pomocí dodaného kabelu USB (A/C) (viz obr. C, str. 4). Součástí balení je také stojan na náhlavní soupravu (montážní schéma viz obr. F, str. 5).

Poznámka. Napájecí adaptér není součástí balení. Výstupní parametry adaptéru musí odpovídat hodnotám 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bezdrátové připojení prostřednictvím bezdrátového vysílače. Zapněte náhlavní soupravu a přepněte ji do režimu připojení prostřednictvím bezdrátového vysílače (viz tab. 1, str. 6). Připojte bezdrátový vysílač k externímu zařízení pomocí konektoru USB (A) (viz obr. E, str. 5). Náhlavní souprava se automaticky připojí k bezdrátovému vysílači.

Poznámka. Chcete-li se připojit k externímu zařízení s konektorem USB (C), rozmontujte bezdrátový vysílač, jak je znázorněno na obr. D, str. 4. Připojte bezdrátový vysílač k externímu zařízení, jak je znázorněno na obr. G, str. 5.

Bezdrátové připojení přes BT. Zapněte náhlavní soupravu a přepněte ji do režimu párování BT (viz tab. 1, str. 6). Aktivujte BT na externím zařízení a v seznamu zařízení ke spárování vyberte "EGO-16".

Poznámka. Pro stabilní bezdrátový provoz nesmí být náhlavní souprava vzdálena od bezdrátového vysílače nebo externího zařízení více než 10 metrů a nesmí mezi nimi být žádné překážky.

Kabelové připojení. Zapněte náhlavní soupravu (viz tab. 1, str. 6). Připojte ji k externímu zařízení pomocí dodaného kabelu AUX (viz obr. B, str. 4). Při prvním připojení počkejte, až se na externím zařízení nainstalují standardní ovladače.

ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

Reproduktory nefungují. Možná příčina: náhlavní souprava není zvolena pro vstup a výstup zvuku na externím zařízení. Řešení: zkontrolujte, zda je v nastavení používaného externího zařízení nebo aplikace zvolena náhlavní souprava pro vstup a výstup zvuku.

Mikrofon nefunguje. Možná příčina: citlivost mikrofonu je nastavena na nedostatečnou úroveň. Řešení: zkontrolujte úroveň citlivosti mikrofonu v nastavení používaného externího zařízení nebo aplikace.

Náhlavní souprava se nenabíjí. Možná příčina: kabel není správně připojen nebo je poškozen. Řešení: ujistěte se, zda je kabel správně připojen a není poškozen.

Pokud máte jakékoli dotazy, než zařízení odnesete do prodejny, napište nám na e-mailovou adresu support@canyon.eu nebo s námi chatujte na webové stránce czech.canyon.eu/user-help-desk.

ZÁRUČNÍ SERVIS

Záruka činí 2 roky ode dne maloobchodního prodeje koncovému zákazníkovi, pokud místní zákony nevyžadují jinak. Životnost se rovná záruční době. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce czech.canyon.eu/warranty-terms.

** Úplný návod k použití je k dispozici na czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

GENERELLE OPLYSNINGER

Gaming-headset Canyon® er en trådløs monitorhovedtelefon med indbygget mikrofon designet til lydinput og -output under spil, taleopkald og arbejde i forskellige applikationer på en ekstern enhed*.

UDSEENDE (se fig. A, s. 4)

1. Tænd/sluk-knap til mikrofonen. 2. Volumenbøjle. 3. Tænd/sluk-knap. 4. USB (C) port. 5. LED-indikator. 6. AUX-port. 7. Udtrækkelig mikrofon.

BESKRIVELSE

MODELLER: CND-SGHS16B (sort farve), CND-SGHS16W (hvid farve).

KENDETEGN. Kablet og trådløs forbindelse. Størrelse (L×B×H): 185×193×82,5 mm. Vægt: 211,5 g. Kropsmateriale: ABS-plast. Kabellængde: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKTIONELLE EGENSKABER. Strømforsyning: indgang 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Batteri: ikke-afslaget, litumpolymer, 300 mAh, 3,7 V, op til 300 opladningscyklusser. Tilslutningsmuligheder: BT 5.3 (2402–2480 MHz, op til 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX-kabel, trådløs sender. Driftstid på en fuld opladning: op til 24 t (ved 80 % lydstyrke). Opladningstid: op til 2 t. Højttalere: Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: indbygget, retningsbestemt, (–42 ± 3) dB. Driftsbetingelser: temp. 0...+45 °C (under opladning), temp. –8...+45 °C (under drift), rel. luftfugt. 45–75 % (ikke-kondenserende). Opbevaringsforhold: temp. –5...+35 °C, rel. luftfugt. 45–75 % (ikke-kondenserende).

LEVERES MED (se fig. H, s. 5): gaming-headset, USB (A/C) kabel, 3,5 mm AUX-kabel, trådløs sender, headsetstativ, hurtig startguide.

SIKKER BRUGSPRAKSIS

For at undgå høreskader skal du sætte lydstyrken på minimum, før du bruger headsetet. Brug ikke enheden ved maksimal lydstyrke i længere tid ad gangen. Brug ikke headsetet under kørsel. Udsæt ikke enheden for høje temperaturer (fra varmeapparater eller direkte sollys), høj luftfugtighed, undgå støv og væsker. Headsetet må kun rengøres, når det er slukket og koblet fra strømforsyningen, og kun med en tør eller let fugtig klud uden brug af rengøringsmidler. Du må ikke tabe, adskille eller reparere headsetet selv. Brug kun det medfølgende ladekabel til at oplade enheden.

Tabel 1. Betjeningsselementernes funktioner

Element (se fig. A, s. 4)	Handling	Funktion
	Enkelt tryk	Tænder/slukker for mikrofonen
	Tryk og hold i 2 sekunder	Skifter trådløs sender / BT-forbindelsestilstand
	Tryk og hold i 2 sekunder	Tænder/slukker for headsetet
	Enkelt tryk	Afspiler/pauser en lydfil
	Dobbeltryk	Accepterer/afslutter opkald
		Springer til næste lydfil
	Tryk tre gange	Afviser et opkald
	Tryk og hold to knapper samtidig i 3 sekunder	Går tilbage til den forrige lydfil
Hjul til justering af lydstyrke	Ruler op/ned	Deaktiverer parring med en ekstern enhed
		Lydstyrke ned/op

Tabel 2. LED-indikatorens tilstand (se fig. A, s. 4)

Farve	Status	Betydning
Rød	Blinker	Batteriets opladning er under 20 %
	Lyser	Headsetet er under opladning
Blå	Lyser op i 3 sekunder	Headsetet er tændt
	Lyser	Headsetet er tilsluttet til en ekstern enhed
Rød og blå	Blinker	Headsetet er klar til tilslutning

For mere information om LED-indikatorerne, se den komplette brugervejledning**.

* Udtrykket "ekstern enhed" omfatter stationære computere, bærbare computere, mobiltelefoner, tablets, tv'er med BT, PS4- og PS5-spilkonsoller.

** En komplet vejledning er tilgængelig på canyon.eu/drivers-and-manuals.

OPSÆTNING OG BETJENING

Tag headsetet og tilbehøret ud af æsken, og fjern emballagematerialet. Oplad enheden i mindst 2 t før brug. Det gør du ved at slutte den til en strømkilde med det medfølgende USB (A/C) kabel (se fig. C, s. 4). Der medfølger også et headsetstativ (se fig. F, s. 5 for monteringsdiagram).

Bemærk. Strømadapteren er ikke en del af leveringsomfanget. Adapterens udgangsparametre skal være 5,0 V / 1,0 A (DC).

Trådløs forbindelse via trådløs sender. Tænd for headsetet, og indstil det til trådløs sendertilstand (se tab. 1, s. 6). Tilslut den trådløse sender til en ekstern enhed med USB (A) porten (se fig. E, s. 5). Headsetet opretter automatisk forbindelse til den trådløse sender.

Bemærk. For at tilslutte en ekstern enhed med en USB (C) port skal du adskille den trådløse sender som vist i fig. D, s. 4. Tilslut den trådløse sender til en ekstern enhed som vist i fig. G, s. 5.

Trådløs forbindelse via BT. Tænd for headsetet, og indstil det til BT-parringstilstand (se tab. 1, s. 6). Aktivér BT på den eksterne enhed, og vælg "EGO-16" på listen over enheder, der skal parres.

Bemærk. For at opnå stabil trådløs drift må headsetet ikke være mere end 10 meter væk fra den trådløse sender eller eksterne enhed, og der må ikke være nogen forhindringer mellem dem.

Kablet forbindelse. Tænd for headsetet (se tab. 1, s. 6). Tilslut den til en ekstern enhed ved hjælp af det medfølgende AUX-kabel (se fig. B, s. 4). Når du tilslutter første gang, skal du vente på, at standarddriverne bliver installeret på den eksterne enhed.

FEJLFINDING

Højttalerne virker ikke. Mulig årsag: headsetet er ikke valgt til lydinput og -output på den eksterne enhed. Løsning: sørg for, at headsetet er valgt til lydinput og -output i indstillingerne for den eksterne enhed eller den app, du bruger.

Mikrofonen virker ikke. Mulig årsag: mikrofonens følsomhed er indstillet til et utilstrækkeligt niveau. Løsning: tjek mikrofonens følsomhedsniveau i indstillingerne for den eksterne enhed eller den app, du bruger.

Headsetet oplader ikke. Mulig årsag: kablet er ikke tilsluttet korrekt eller er beskadiget. Løsning: sørg for, at kablet er tilsluttet korrekt og ikke er beskadiget.

Hvis du har spørgsmål, kan du sende os en e-mail på support@canyon.eu eller chatte med os på canyon.eu/user-help-desk, før du tager enheden med til en butik.

GARANTISERVICE

Garanti – 2 år datoen for detailkøb af slutkunden, medmindre andet kræves i henhold til lokal lovgivning. Brugstiden er lig med garantiperioden. Du kan få flere oplysninger om garantien på canyon.eu/warranty-terms.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Gaming-Headset Canyon® ist ein kabelloser ohrumschließender Kopfhörer mit integriertem Mikrofon, der für die Audioeingabe und -ausgabe beim Spielen, bei Telefongesprächen und beim Arbeiten in verschiedenen Anwendungen auf einem externen Gerät entwickelt wurde*.

AUSSENANSICHT (siehe Abb. A, S. 4)

1. Mikrofon Ein/Aus-Taste. 2. Lautstärkerad. 3. Einschalttaste. 4. USB-Anschluss (C). 5. LED-Anzeige. 6. AUX-Anschluss. 7. Einziehbares Mikrofon.

BESCHREIBUNG

MODELLE: CND-SGHS16B (Schwarz), CND-SGHS16W (Weiß).

KONSTRUKTIONSMERKMALE. Kabelgebundene und kabellose Verbindung. Abmessungen (L×B×H): 185×193×82,5 mm. Gewicht: 211,5 g. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff. Kabellänge: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKTIONSMERKMALE. Stromversorgung: Eingang 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Akku: nicht entfernbar, Lithium-Polymer, 300 mAh, 3,7 V, bis zu 300 Aufladezyklen. Verbindung: BT 5.3 (2402–2480 MHz, bis zu 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX-Kabel, kabelloser Empfänger. Betriebsdauer mit einer vollen Ladung: bis zu 24 h (bei 80 % Lautstärke). Aufladezeit: bis zu 2 h. Lautsprecher: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: eingebaut, omnidirektional, (–42 ± 3) dB. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+45 °C (während des Ladens), Temp. –8...+45 °C (während des Betriebs), RH 45–75 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend).

LIEFERUMFANG (siehe Abb. H, S. 5): Gaming-Headset, USB-Kabel (A/C), 3,5 mm AUX-Kabel, kabelloser Empfänger, Headset-Ständer, Schnellstartanleitung.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum, bevor Sie den Kopfhörer benutzen. Verwenden Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit maximaler Lautstärke. Verwenden Sie den Kopfhörer nicht beim Autofahren. Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen (durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung), hoher Luftfeuchtigkeit, Staub oder Flüssigkeiten aus. Der Kopfhörer darf nur im ausgeschalteten und vom Stromnetz getrennten Zustand und nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden, ohne Verwendung von Wasch- oder Reinigungsmitteln. Lassen Sie den Kopfhörer nicht fallen, nehmen Sie es nicht auseinander und reparieren Sie es nicht selbst. Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel.

Tabelle 1. Funktionen der Bedienelemente

Element (siehe Abb. A, S. 4)	Aktion	Funktion
	Einmaliges Drücken	Ein- und Ausschalten des Mikrofons
	Drücken und Halten für 2 Sekunden	Umschalten der Verbindungsmodi über den kabellosen Empfänger / BT
	Drücken und Halten für 2 Sekunden	Ein- und Ausschalten des Headsets
	Einmaliges Drücken	Abspielen/Pause einer Audiodatei
		Annehmen/Beenden eines Anrufs
	Doppeldrücken	Sprung zur nächsten Audiodatei
	Dreimaliges Drücken	Ablehnung eines Anrufs
		Zurück zur vorherigen Audiodatei
	Gleichzeitiges Drücken und Halten von zwei Tasten für 3 Sekunden	Deaktivieren der Kopplung mit einem externen Gerät
Lautstärkerad	Scrollen nach oben/unten	Verringerung/Erhöhung der Lautstärke

Tabelle 2. Zustände der LED-Anzeige (siehe Abb. A, S. 4)

Farbe	Zustand	Bedeutung
Rot	Blinkt	Die Akkuladung ist unter 20 %
	Leuchtet	Der Kopfhörer lädt sich

* Der Begriff „externes Gerät“ umfasst Desktop-Computer, Laptops, Mobiltelefone, Tablets, Fernsehgeräte mit BT, PS4- und PS5-Spielkonsolen.

Farbe	Zustand	Bedeutung
Blau	Leuchtet für 3 Sekunden auf	Der Kopfhörer ist eingeschaltet
	Leuchtet	Das Headset ist mit einem externen Gerät verbunden
Rot und Blau	Blinkt	Das Headset ist bereit für Verbindung

Weitere Informationen über den Zustand der LED-Anzeigen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung **.

EINSTELLUNG UND BEDIENUNG

Nehmen Sie das Headset und das Zubehör aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Laden Sie das Gerät vor der Verwendung mindestens 2 h lang auf. Schließen Sie ihn dazu mit dem mitgelieferten USB-Kabel (A/C) an das Stromnetz an (siehe Abb. C, S. 4). Im Lieferumfang ist auch ein Headset-Ständer enthalten (siehe Abb. F, S. 5 für die Montageanleitung).

Hinweis. Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 1,0 A (DC) betragen.

Kabellose Verbindung über den kabellosen Empfänger. Schalten Sie das Headset ein und stellen Sie es auf den Verbindungsmodus über den kabellosen Empfänger ein (siehe Tabelle 1, S. 6). Schließen Sie den kabellosen Empfänger an ein externes Gerät mit einem USB-Anschluss (A) an (siehe Abb. E, S. 5). Das Headset verbindet sich automatisch mit dem kabellosen Empfänger.

Hinweis. Um ein externes Gerät mit einem USB-Anschluss (C) anzuschließen, zerlegen Sie den kabellosen Empfänger wie in Abb. D, S. 4 gezeigt. Schließen Sie den kabellosen Empfänger an ein externes Gerät an, wie in Abb. G, S. 5 gezeigt.

Kabellose Verbindung über BT. Schalten Sie das Headset ein und versetzen Sie es in den BT-Kopplungsmodus (siehe Tabelle 1, S. 6). Aktivieren Sie BT auf dem externen Gerät und wählen Sie „EGO-16“ in der Liste der zu koppelnden Geräte.

Hinweis. Für einen stabilen kabellosen Betrieb darf das Headset nicht weiter als 10 Meter vom kabellosen Empfänger oder externen Gerät entfernt sein und es dürfen sich keine Hindernisse zwischen ihnen befinden.

Kabelgebundene Verbindung. Schalten Sie das Headset ein (siehe Tabelle 1, S. 6). Schließen Sie ihn mit dem mitgelieferten AUX-Kabel an ein externes Gerät an (siehe Abb. B, S. 4). Wenn Sie die Verbindung zum ersten Mal herstellen, warten Sie, bis die Standardtreiber auf dem externen Gerät installiert sind.

FEHLERBEHEBUNG

Die Lautsprecher funktionieren nicht. Mögliche Ursache: Der Kopfhörer ist nicht für den Audioeingang und -ausgang des externen Geräts ausgewählt. Lösung: Stellen Sie sicher, dass den Kopfhörer in den Einstellungen des externen Geräts oder der Anwendung, die Sie verwenden, für den Audioeingang und -ausgang ausgewählt ist.

Das Mikrofon funktioniert nicht. Mögliche Ursache: Die Mikrofonempfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt. Lösung: Überprüfen Sie die Mikrofonempfindlichkeitsstufe in den Einstellungen des externen Geräts oder der Anwendung, die Sie verwenden.

Der Kopfhörer lädt sich nicht. Mögliche Ursache: Das Kabel ist nicht richtig angeschlossen oder beschädigt. Lösung: Stellen Sie sicher, dass das Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt ist.

Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an support@canyon.eu oder chatten Sie mit uns unter de.canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIELEISTUNGEN

Garantie – 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandels-verkaufs an den Endkunden, es sei denn, die örtlichen Gesetze schreiben etwas anderes vor. Die Nutzungsdauer entspricht der Garantiezeit. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter de.canyon.eu/warranty-terms.

** Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Σετ ακουστικών και μικροφώνων για παίκτη Canyon® είναι ένα ασύρματο ακουστικό οθόνης με ενσωματωμένο μικρόφωνο, σχεδιασμένο για είσοδο και έξοδο ήχου κατά τη διάρκεια παιχνιδιών, φωνητικών κλήσεων και εργασίας σε διάφορες εφαρμογές σε εξωτερική συσκευή*.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΟΨΗ (βλ. εικ. Α, σελ. 4)

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μικροφώνου. 2. Τροχός ρύθμισης έντασης ήχου. 3. Κουμπί λειτουργίας. 4. Υποδοχή USB (C). 5. Ένδειξη LED. 6. Υποδοχή AUX. 7. Ανασυρόμενο μικρόφωνο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

ΜΟΝΤΕΛΑ: CND-SGHS16B (μαύρο), CND-SGHS16W (λευκό).

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ. Ενσύρματη και ασύρματη σύνδεση. Μέγεθος (Μ×Π×Υ): 185×193×82,5 χλστ. Βάρος: 211,5 γρ. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS. Μήκος καλωδίου: USB (A/C) – 0,8 μ. AUX 3,5 χλστ – 1,5 μ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ. Τροφοδοσία: είσοδος 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (μέγ.). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη, πολυμερές λιθίου, 300 mAh, 3,7 V, έως 300 κύκλοι επαναφόρτισης. Συνδεσιμότητα: BT 5.3 (2402–2480 MHz, έως 10 μ, 7,2 dBm / 5,25 mW), καλώδιο AUX, ασύρματος πομπός. Χρόνος λειτουργίας με πλήρη φόρτιση: έως 24 ώρες (στο 80% όγκο). Χρόνος φόρτισης: έως 2 ώρες. Ηχεία: Ø 40 χλστ, 32 ohm, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Μικρόφωνο: ενσωματωμένο, πανκατευθυντικό, (-42 ± 3) dB. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+45 °C (κατά τη φόρτιση), θερμ. -8...+45 °C (κατά τη λειτουργία), σχ. υγρ. 45–75% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. -5...+35 °C, σχ. υγρ. 45–75% (χωρίς συμπύκνωση).

ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗ (βλ. εικ. Η, σελ. 5): ακουστικών και μικροφώνου για παίκτη, καλώδιο USB (A/C), καλώδιο AUX 3,5 χλστ, ασύρματος πομπός, βάση ακουστικών, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να αποφύγετε βλάβη στην ακοή, ρυθμίστε την ένταση στο ελάχιστο πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη μέγιστη ένταση για μεγάλες χρονικές περιόδους. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες (από συσκευές θέρμανσης ή άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε τη σκόνη, τη υγρό. Ο καθαρισμός επιτρέπεται μόνο μετά την απενεργοποίηση του ακουστικού και την απασύνδεσή του από την πηγή ρεύματος και μόνο με στεγνό ή ελαφρώς βρεγμένο πανί, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή καθαριστικών. Μην αφήνετε να πέφτει, μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε μόνοι σας το σετ ακουστικών. Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση της συσκευής.

Πίνακας 1. Λειτουργίες των στοιχείων ελέγχου

Στοιχείο (βλ. εικ. Α, σελ. 4)	Ενέργεια	Λειτουργία
	Πατήστε μια φορά	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του μικροφώνου
	Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα	Εναλλαγή των λειτουργιών σύνδεσης ασύρματου πομπού / BT
	Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ακουστικού
	Πατήστε μια φορά	Αναπαραγωγή/παύση ενός αρχείου ήχου
	Πατήστε δύο φορές	Απάντηση/τερματισμός κλήσης
		Μετάβαση στο επόμενο αρχείο ήχου
	Πατήστε	Απόρριψη κλήσης
	Πατήστε τρεις φορές	Επιστροφή στο προηγούμενο αρχείο ήχου
	Πατήστε και κρατήστε πατημένα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα	Απενεργοποίηση της σύζευξης με μια εξωτερική συσκευή
Τροχός ρύθμισης έντασης ήχου	Κύλιση προς τα πάνω/κάτω	Ένταση ήχου κάτω/πάνω

* Ο όρος «εξωτερική συσκευή» περιλαμβάνει επιτραπέζιους υπολογιστές, φορητούς υπολογιστές, κινητά τηλέφωνα, tablet, τηλεοράσεις με BT, κονσόλες παιχνιδιών PS4 και PS5.

Πίνακας 2. Κατάσταση ενδεικτικών λυχνιών LED (βλ. εικ. Α, σελ. 4)

Χρώμα	Κατάσταση	Σημασία
Κόκκινο	Αναβοσβήνει	Φόρτιση μπαταρίας κάτω από 20%
	Ανάβει	Τα ακουστικά φορτίζονται
Μπλε	Ανάβει για 3 δευτερόλεπτα	Τα ακουστικά ενεργοποιούνται
	Ανάβει	Τα ακουστικά είναι συνδεδεμένο σε μια εξωτερική συσκευή
Κόκκινο και μπλε	Αναβοσβήνει	Τα ακουστικά είναι έτοιμα για σύνδεση

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις καταστάσεις των ενδεικτικών λυχνιών LED, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης **.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφαιρέστε τα ακουστικά και τα αξεσουάρ από το κουτί και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Φορτίστε τη συσκευή για τουλάχιστον 2 ώρες πριν τη χρήση. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το σε μια πηγή ρεύματος χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB (A/C) (βλ. εικ. C, σελ. 4). Περιλαμβάνεται επίσης μια βάση ακουστικών (βλ. εικ. F, σελ. 5 για το διάγραμμα συναρμολόγησης).

Σημείωση. Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν σε 5,0 V / 1,0 A (DC).

Ασύρματη σύνδεση μέσω ασύρματου πομπού. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά και ρυθμίστε τα στη λειτουργία ασύρματου πομπού (βλ. Πίνακα 1, σελ. 6). Συνδέστε τον ασύρματο πομπό σε μια εξωτερική συσκευή με υποδοχή USB (A) (βλ. εικ. E, σελ. 5). Τα ακουστικά θα συνδεθούν αυτόματα με τον ασύρματο πομπό.

Σημείωση. Για να συνδεθείτε σε μια εξωτερική συσκευή με υποδοχή USB (C), αποσυναρμολογήστε τον ασύρματο πομπό όπως φαίνεται στην εικ. D, σελ. 4. Συνδέστε τον ασύρματο πομπό στην εξωτερική συσκευή όπως φαίνεται στην εικ. G, σελ. 5.

Ασύρματη σύνδεση μέσω BT. Ενεργοποιήστε το σετ ακουστικού και βάλτε το σε λειτουργία σύζευξης BT (βλ. Πίνακα 1, σελ. 6). Ενεργοποιήστε το BT στην εξωτερική συσκευή σας και επιλέξτε "EGO-16" από τη λίστα των συσκευών για σύζευξη.

Σημείωση. Για σταθερή λειτουργία με ασύρματη σύνδεση, τα ακουστικά πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση 10 μέτρων από τον ασύρματο πομπό ή την εξωτερική συσκευή και δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια μεταξύ τους.

Ενσύρματη σύνδεση. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά (βλ. Πίνακα 1, σελ. 6). Συνδέστε το σε μια εξωτερική συσκευή χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο AUX (βλ. εικ. B, σελ. 4). Κατά τη σύνδεση για πρώτη φορά, περιμένετε μέχρι να εγκατασταθούν τα τυπικά προγράμματα οδήγησης στην εξωτερική συσκευή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τα ηχεία δε λειτουργούν. Πιθανή αιτία: τα ακουστικά δεν είναι επιλεγμένα για είσοδο και έξοδο ήχου στη εξωτερική συσκευή. Λύση: βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά έχουν επιλεγεί ως συσκευή εισόδου και εξόδου ήχου στις ρυθμίσεις της εξωτερικής συσκευής ή εφαρμογής που χρησιμοποιείτε.

Το μικρόφωνο δε λειτουργεί. Πιθανή αιτία: η ευαισθησία του μικροφώνου έχει ρυθμιστεί σε ανεπαρκές επίπεδο. Λύση: ελέγξτε το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου στις ρυθμίσεις της εξωτερικής συσκευής ή εφαρμογής που χρησιμοποιείτε.

Τα ακουστικά δε φορτίζονται. Πιθανή αιτία: το καλώδιο δεν είναι σωστά συνδεδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά. Λύση: βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.

Εάν έχετε οποιοδήποτε απορίες, προτού πάρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στη διεύθυνση support@canyon.eu ή συνομιλήστε στο canyon.com.gr/user-help-desk.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγύηση – 2 χρόνια από την ημερομηνία λιανικής πώλησης στον τελικό αγοραστή, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Η διάρκεια ζωής ισούται με την περίοδο εγγύησης. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα canyon.com.gr/warranty-terms.

** Ένα πλήρες εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση canyon.com.gr/drivers-and-manuals.

ÜLDINFO

Canyon® mängupeakomplekt on juhtmeta monitorikõrvaklapid sisseehitatud mikrofoniga, mis on mõeldud heli sisendiks ja väljundiks mängude, kõnekõnede ja erinevates rakendustes töötamise ajal välise seadme abil*.

VÄLIMUS (vt joonis A, lk 4)

1. Mikrofoni sisse/välja lülitamise nupp. 2. Helitugevuse ratas. 3. Toitenupp. 4. USB (C) pesa. 5. LED-indikaator. 6. AUX pesa. 7. Sissetõmmatav mikrofon.

KIRJELDUS

MUDELIID: CND-SGHS16B (must värv), CND-SGHS16W (valge värv).

DISAINI OMADUSED. Juhtmega ja traadita ühendus. Suurus (P×L×K): 185×193×82,5 mm. Kaal: 211,5 g. Korpuse materjal: ABS plastik. Kaabli pikkus: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKTSIONAALSED OMADUSED. Toide: sisend 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Aku: mittevahetatav, liitiumpolümeer, 300 mAh, 3,7 V, kuni 300 laadimistsükli. Ühendamine: BT 5.3 (2402–2480 MHz, kuni 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kaabel, traadita saatja. Tööaeg täislaadimisega: kuni 24 h (80 %-lise helitugevuse juures). Laadimisaeg: kuni 2 h. Kõlarid: Ø 40 mm, 32 oomi, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: sisseehitatud, kõikehõlmav, (–42 ± 3) dB. Töötingimused: temp. 0...+45 °C (laadimise ajal), temp. –8...+45 °C (töötamise ajal), suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temp. –5...+35 °C, suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv).

TARNEKOMPLEKT (vt joonis H, lk. 5): mängupeakomplekt, USB (A/C) kaabel, AUX kaabel 3,5 mm, traadita saatja, peakomplekti alus, kiirjuhend.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kuulmiskahjustuste vältimiseks seadke helitugevus enne peakomplekti kasutamist miinimumini. Ärge kasutage seadet pikema aja jooksul maksimaalsel helitugevusel. Ärge kasutage peakomplekti söidu ajal. Ärge jätke seadet kõrgete temperatuuride (küttekahade või otsese päikesevalguse) kätte, kõrge õhuniiskuse kätte, vältige tolmu, vedelikke. Peakomplekti võib puhastada ainult pärast selle väljalülitamist ja vooluvõrgust lahti ühendamist ja ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, ilma puhastusvahendite või puhastusvahendite kasutamata. Ärge laske peakomplekti maha, võtke seda lahti ega parandage seda ise. Kasutage seadme laadimiseks ainult tarnekomplekti laadimiskaablit.

Tabel 1. Juhtimiselementide funktsioonid

Element (vt joonis A, lk 4)	Tegevus	Funktsioon
	Ühekordne vajutamine	Mikrofoni sisse/välja lülitamine
	Vajutage ja hoidke 2 sekundit all	Ühendusrežiimide vahetamine traadita saatja / BT kaudu
	Vajutage ja hoidke 2 sekundit all	Peakomplekti sisse/välja lülitamine
	Ühekordne vajutamine	Helifaili esitamine/peatamine Kõne vastuvõtmine/lõpetamine
	Vajutage kaks korda	Hüppa järgmise helifaili juurde Kõne tagasilükkamine
	Vajutage kolm korda	Tagasi eelmise helifaili juurde
	Vajutage ja hoidke kahte nuppu korraga 3 sekundit all	Välise seadmega sidumise keelamine
Helitugevuse ratas	Kerige üles/alla	Helitugevus alla/üles

Tabel 2. LED-indikaatori olekud (vt joonis A, lk 4)

Värv	Olek	Väärtus
Punane	Vilgub	Aku laadimine alla 20 %
	Pöleb	Peakomplekt laadib

* Mõiste "väline seade" hõlmab lauaarvuteid, sülearvuteid, mobiiltelefone, tahvelarvuteid, BT-televisoreid, PS4 ja PS5 mängukonsoole.

Värv	Olek	Väärtus
Sinine	Süttib 3 sekundit	Peakomplekt on sisse lülitatud
	Pöleb	Peakomplekt on ühendatud välise seadmega
Punane ja sinine	Vilgub	Peakomplekt on ühendamiseks valmis

Lisateavet LED-indikaatorite olekute kohta leiate täielikust kasutusjuhendist aadressil **.

SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

Võtke peakomplekt ja tarvikud karbist välja ja eemaldage pakendimaterjalid. Laadige seadet enne kasutamist vähemalt 2 h. Selleks ühendage seade kaasasoleva USB (A/C) kaabli abil vooluallikaga (vt joonis C, lk 4). Komplektis on ka peakomplekti alus (vt monteerimis skeemi jooniselt F, lk 5).

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad olema 5,0 V / 1,0 A (DC).

Traadita ühendus traadita saatja kaudu. Lülitage peakomplekt sisse ja seadistage see traadita saatja režiimi (vt tabel 1, lk 6). Ühendage traadita saatja USB (A) pesaga välise seadmega (vt joonis E, lk 5). Peakomplekt ühendub traadita saatjaga automaatselt.

Märkus. USB (C) pesaga välise seadmega ühendamiseks võtke traadita saatja lahti, nagu näidatud joonisel D, lk 4. Ühendage traadita saatja välise seadmega, nagu on näidatud joonisel G, lk 5.

Traadita ühendus BT kaudu. Lülitage peakomplekt sisse ja seadistage see BT-ühenduse režiimi (vt tabel 1, lk 6). Aktiveerige välise seadme BT ja valige "EGO-16" ühendatavate seadmete nimekirjast.

Märkus. Stabiilse traadita töö tagamiseks ei tohi peakomplekt olla traadita saatjast või välisest seadmest kaugemal kui 10 meetrit ja nende vahel ei tohi olla takistusi.

Juhtmega ühendus. Lülitage peakomplekt sisse (vt tabel 1, lk 6). Ühendage see välise seadmega, kasutades kaasasolevat AUX kaablit (vt joonis B, lk 4). Kui ühendate seadme esimest korda, oodake, kuni välise seadme standardsed draiverid on paigaldatud.

TÕRKEOTSING

Kõlarid ei tööta. Võimalik põhjus: peakomplekt ei ole valitud välise seadme helisisendiks ja -väljundiks. Lahendus: veenduge, et peakomplekt oleks helisisendiks ja -väljundiks valitud välise seadme või kasutatava rakenduse seadetes.

Mikrofon ei tööta. Võimalik põhjus: mikrofoni tundlikkus on seatud ebapiisavale tasemele. Lahendus: kontrollige kasutatava välise seadme või rakenduse seadetes mikrofoni tundlikkuse taset.

Peakomplekt ei lae. Võimalik põhjus: kaabel ei ole õigesti ühendatud või on kahjustatud. Lahendus: veenduge, et kaabel on õigesti ühendatud ja ei ole kahjustatud.

Küsimuste korral kirjutage enne seadme poodi viimist meile e-posti aadressil support@canyon.eu või vestelda veebilehel canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIITEENUS

Garantii – 2 aastat alates jaemüügi kuupäevast lõpptarbijale, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Kasutusiga on võrdne garantiajaga. Lisateave garantii kohta on saadaval veebilehel canyon.eu/warranty-terms.

** Täielik kasutusjuhend on saadaval aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le casque gamer Canyon® est un casque circum-aural sans fil avec un microphone intégré conçu pour l'entrée et la sortie audio pendant les jeux, les appels vocaux et le travail dans diverses applications sur un appareil externe*.

ASPECT (voir fig. A, p. 4)

1. Bouton d'activation/désactivation du microphone. 2. Molette de volume. 3. Bouton d'alimentation. 4. Port USB (C). 5. Indicateur LED. 6. Port AUX. 7. Microphone rétractable.

DESCRIPTION

MODÈLES : CND-SGHS16B (couleur noire), CND-SGHS16W (couleur blanche).

CARACTÉRISTIQUES DU DESIGN. Connexion filaire et sans fil. Dimensions (L×L×H) : 185×193×82,5 mm. Poids : 211,5 g. Matériau du boîtier : plastique ABS. Longueur des câbles : USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES. Alimentation électrique : entrée 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batterie : non amovible, lithium polymère, 300 mAh, 3,7 V, jusqu'à 300 cycles de recharge. Connexion : BT 5.3 (2 402–2 480 MHz, jusqu'à 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), câble AUX, récepteur sans fil. Autonomie de la batterie avec une charge complète : jusqu'à 24 h (à 80 % du volume). Temps de charge : jusqu'à 2 h. Haut-parleurs : Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microphone : intégré, omnidirectionnel, (–42 ± 3) dB. Conditions de fonctionnement : temp. 0...+45 °C (pendant le chargement), temp. –8...+45 °C (pendant le fonctionnement), HR 45–75 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. –5...+35 °C, HR 45–75 % (sans condensation).

CONTENU DE L'EMBALLAGE (voir fig. H, p. 5) : casque gamer, câble USB (A/C), câble AUX 3,5 mm, récepteur sans fil, support de casque, guide de démarrage rapide.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Pour éviter tout dommage auditif, réglez le volume au minimum avant d'utiliser le casque. N'utilisez pas l'appareil au volume maximum pendant de longues périodes. N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule. N'exposez pas l'appareil à des températures élevées (des appareils de chauffage ou de la lumière directe du soleil), à une forte humidité, à la poussière et aux liquides. Le casque ne peut être nettoyé qu'après avoir été éteint et débranché d'une source d'alimentation, et uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage. Ne laissez pas tomber, ne démontez pas et ne réparez pas le casque vous-même. Utilisez uniquement le câble de charge fourni pour charger l'appareil.

Tableau 1. Fonctions des contrôles

Élément (voir fig. A, p. 4)	Action	Fonction
	Appuyer une fois	Activer/désactiver le microphone
	Appuyer et maintenir enfoncé pendant 2 secondes	Passer entre des modes de connexion via le récepteur sans fil / BT
	Appuyer et maintenir enfoncé pendant 2 secondes	Activer/désactiver le casque
	Appuyer une fois	Lire/pause un fichier audio Accepter/terminer un appel
	Appuyer deux fois	Passer au fichier audio suivant Refuser un appel
	Appuyer trois fois	Retourner au fichier audio précédent
	Appuyer sur les deux boutons et les maintenir enfoncés pendant 3 secondes	Désactiver l'appairage avec un appareil externe
Molette de volume	Défiler vers le haut/bas	Diminuer/augmenter le volume

* Le terme « appareil externe » comprend les ordinateurs de bureau, les ordinateurs portables, les téléphones mobiles, les tablettes, les téléviseurs avec BT, les consoles de jeux PS4 et PS5.

Tableau 2. États de l'indicateur LED (voir fig. A, p. 4)

Couleur	État	Description
Rouge	Il clignote	La charge de la batterie est inférieure à 20 %
	Il s'allume	Le casque est en cours de charge
Bleu	Il s'allume pendant 3 secondes	Le casque est allumé
	Il s'allume	Le casque est connecté à un appareil externe
Rouge et bleu	Il clignote	Le casque est prêt à connexion

Pour plus d'informations sur les états de l'indicateur LED, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet **.

RÉGLAGE ET UTILISATION

Retirez le casque et les accessoires de l'emballage et enlevez les matériaux d'emballage. Chargez l'appareil pendant au moins 2 h avant de l'utiliser. Pour ce faire, connectez-le à une source d'alimentation à l'aide du câble USB (A/C) fourni (voir fig. C, p. 4). Un support de casque est également inclus (voir fig. F, p. 5 pour le schéma d'assemblage).

Note. L'adaptateur électrique n'est pas inclus dans le contenu de la livraison. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être de 5,0 V / 1,0 A (DC).

Connexion sans fil via le récepteur sans fil. Allumez le casque et mettez-le en mode de connexion via le récepteur sans fil (voir tableau 1, p. 6). Connectez le récepteur sans fil à un appareil externe ayant un port USB (A) (voir fig. E, p. 5). Le casque se connectera automatiquement au récepteur sans fil.

Note. Pour connecter à un appareil externe ayant un port USB (C), démontez le récepteur sans fil comme indiqué à la fig. D, p. 4. Connectez le récepteur sans fil à un appareil externe comme indiqué à la fig. G, p. 5.

Connexion sans fil via BT. Allumez le casque et mettez-le en mode d'appairage BT (voir tableau 1, p. 6). Activez BT sur l'appareil externe et sélectionnez « EGO-16 » dans la liste des appareils à appairer.

Note. Pour un fonctionnement sans fil stable, le casque ne doit pas être éloigné de plus de 10 mètres du récepteur sans fil ou de l'appareil externe et il ne doit pas y avoir d'obstacles entre eux.

Connexion filaire. Allumez le casque (voir tableau 1, p. 6). Connectez-le à un appareil externe à l'aide du câble AUX fourni (voir fig. B, p. 4). Lors de la première connexion, attendez que les pilotes standards soient installés sur l'appareil externe.

DÉPANNAGE

Les haut-parleurs ne fonctionnent pas. Cause possible : le casque n'est pas sélectionné pour l'entrée et la sortie audio sur l'appareil externe. Solution : assurez-vous que le casque est sélectionné pour l'entrée et la sortie audio dans les réglages de l'appareil externe ou de l'application que vous utilisez.

Le microphone ne fonctionne pas. Cause possible : la sensibilité du microphone est insuffisante. Solution : vérifiez le niveau de sensibilité du microphone dans les réglages de l'appareil externe ou de l'application que vous utilisez.

Le casque ne se recharge pas. Cause possible : le câble n'est pas connecté correctement ou est endommagé. Solution : assurez-vous que le câble est correctement connecté et qu'il n'est pas endommagé.

Si vous avez des questions, avant d'apporter votre appareil au magasin, veuillez nous contacter par e-mail à support@canyon.eu ou par chat en ligne sur canyon.eu/user-help-desk.

SERVICE DE GARANTIE

Garantie – 2 ans à compter de la date de vente au détail au client final, sauf disposition contraire de la législation locale. La durée de vie équivaut à la période de garantie. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur canyon.eu/warranty-terms.

** Le manuel complet est disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals.

OPĆE INFORMACIJE

Gaming slušalice Canyon® su bežične monitorske slušalice s ugrađenim mikrofonom, dizajnirane za audio unos i izvođenje tijekom igara, glasovnih poziva i rada u raznim aplikacijama na vanjskom uređaju*.

IZGLED (v. sliku A, str. 4)

1. Gumb za uključivanje/isključivanje mikrofona. 2. Kodačik za glasnoću. 3. Gumb za napajanje. 4. USB (C) priključak. 5. LED indikator. 6. AUX priključak. 7. Uvlačivi mikrofon.

OPIS

MODEL: CND-SGHS16B (u crnoj boji), CND-SGHS16W (u bijeloj boji).

ZNAČAJKE DIZAJNA. Žičano i bežično povezivanje. Dimenzije (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Težina: 211,5 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Duljina kabela: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE ZNAČAJKE. Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (najviše). Baterija: ugrađena, LiPo, 300 mAh, 3.7 V, do 300 ciklusa punjenja. Povezivanje: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5.25 mW), AUX kabel, bežični odašiljač. Vrijeme rada uz punu napunjenost: do 24 sata (glasnoća 80 %). Vrijeme punjenja: do 2 sata. Zvučnici: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: ugrađen, višesmjerni, (–42 ± 3) dB. Uvjeti korištenja: temp. 0...+45 °C (prilikom punjenja), temp. –8...+45 °C (prilikom rada), rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temp. –5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

PAKET ISPORUKE (v. sliku H, str. 5): gaming slušalice, USB (A/C) kabel, AUX kabel 3,5 mm, bežični odašiljač, držač za slušalice, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Kako biste spriječili oštećenje sluha, prilagodite glasnoću na minimalno prije korištenja slušalice. Ne koristite uređaj na najvećoj glasnoći dulje vrijeme. Nemojte koristiti slušalice kad vozite. Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grijaćih uređaja ili izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlazi, izbjegavajte izlaganje prašini i tekućinama. Čistite slušalice samo nakon što ih isključite i odspojite iz izvora napajanja, te samo suhom ili blago vlažnom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice, ne rastavljate ih niti ne popravljate sami. Za punjenje uređaja koristite samo punjački kabel koji je uključen u opseg isporuke.

Tablica 1. Funkcije kontrolnih elemenata

Element (v. sliku A, str. 4)	Manipulacija	Funkcija
	Pritisnuti jednom	Uključivanje/isključivanje mikrofona
	Pritisnite i držite 2 sekunde	Promjena načina povezivanja putem bežičnog odašiljača / BT-a
	Pritisnite i držite 2 sekunde	Uključivanje/isključivanje slušalice
	Pritisnuti jednom	Izvođenje/pauza audiodatoteke
	Pritisnite dvaput	Odgovor/završetak poziva
	Pritisnite triput	Slijedeća audiodatoteka
	Pritisnite i držite oba gumba istovremeno 3 sekunde	Odbijanje poziva
		Prethodna audiodatoteka
Kodačik za glasnoću	Pomičite gore/dolje	Povećanje/smanjenje glasnoće

Tablica 2. Statusi LED indikatora (v. sliku A, str. 4)

Boja	Status	Značenje
Crvena	Trepće	Napunjenost baterije je ispod 20 %
	Svjetli	Slušalice se pune
Plava	Svjetli 3 sekunde	Slušalice su uključene
	Svjetli	Slušalice su priključene na vanjski uređaj

* Pojam "vanjski uređaj" se odnosi na stolna računala, prijenosna računala, mobilne telefone, tablete, televizore s BT-om, PS4 i PS5 igrače konzole.

Boja	Status	Značenje
Crvena i plava	Trepće	Slušalice su spremne za povezivanje

Za više informacija o statusima LED indikatora v. korisnički priručnik **.

POSTAVLJANJE I KORIŠTENJE

Izvadite slušalice i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Puniti uređaj najmanje 2 sata prije uporabe. Da to učinite, priključite ih na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabela (v. sliku C, str. 4). Paket isporuke također uključuje držač za slušalice (šemu za sastavljanje v. na slici F, str. 5).

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u opseg isporuke. Izlazni vrijednosti adaptera trebaju biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

Bežično povezivanje putem bežičnog odašiljača. Uključite slušalice i postavite ih u način povezivanja putem bežičnog odašiljača (v. tablicu 1, str. 6). Spojite bežični odašiljač na vanjski uređaj opremljen USB (A) priključkom (v. sliku E, str. 5). Slušalice će se automatski povezati s bežičnim odašiljačem.

Napomena. Za povezivanje na vanjski uređaj opremljen USB (C) priključkom, rastavite bežični odašiljač kao što je prikazano na slici D, str. 4. Spojite bežični odašiljač na vanjski uređaj kao što je prikazano na slici G, str. 5.

Bežično povezivanje putem BT-a. Uključite slušalice i postavite ih u BT način uparivanja (v. tablicu 1, str. 6). Aktivirajte BT na vanjskom uređaju i odaberite "EGO-16" s popisa uređaja za povezivanje.

Napomena. Za stabilan rad u bežičnom povezivanju, slušalice trebaju se nalaziti unutar 10 m od bežičnog odašiljača ili vanjskog uređaja, te između njih ne smije biti prepreka.

Žičano povezivanje. Uključite slušalice (v. tablicu 1, str. 6). Povežite ih na vanjski uređaj pomoću priloženog AUX kabela (v. sliku B, str. 4). Prilikom prvog povezivanja pričekajte dok se na vanjski uređaj instaliraju standardni upravljački programi.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Zvučnici ne rade. Mogući uzrok: slušalice nisu odabrane za audio ulaz i izlaz na vanjskom uređaju. Rješenje: provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama vanjskog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Mikrofon ne radi. Mogući uzrok: osjetljivost mikrofona je prilagođena na nedovoljnu razinu. Rješenje: provjerite razinu osjetljivosti mikrofona u postavkama vanjskog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Slušalice se ne pune. Mogući uzrok: kabel nije ispravno spojen ili je oštećen. Rješenje: provjerite je li kabel ispravno spojen i da nije oštećen.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na webu: support@canyon.eu ili razgovarajte u chatu na canyon.eu/user-help-desk prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

JAMSTVENO SERVISIRANJE

Jamstvo – 2 godine od datuma maloprodaje krajnjem kupcu, osim ako nije drugačije određeno lokalnim zakonodavstvom. Uporabni rok je jednak jamstvenom roku. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

** Korisnički priručnik dostupan je na web stranici: canyon.eu/drivers-and-manuals.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A Canyon® játékos fejhallgató ez egy vezeték nélküli monitoros fejhallgató beépített mikrofonnal, amelyet hangbevitelre és kimenetre használnak játékok közben, hanghívásokhoz és különféle alkalmazásokhoz külső készüléken*.

KÜLSŐ NÉZET (lásd az A ábrát, 4 old.)

1. Mikrofon be/ki kapcsoló gomb. 2. Hangerőszabályzó kerék. 3. Bekapcsológomb. 4. USB (C) csatlakozó. 5. LED mutató. 6. AUX csatlakozó. 7. Kihúzható mikrofon.

LEÍRÁS

MODELLEK: CND-SGHS16B (fekete színű), CND-SGHS16W (fehér színű).

TERVEZÉSI JELLEMZŐK. Vezetékes és vezeték nélküli csatlakozás. Méret (H×SZ×M): 185×193×82,5 mm. Súly: 211,5 g. A készülékház anyaga: ABS műanyag. Kábelhossz: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONÁLIS JELLEMZŐK. Elektromos áramellátás: bemenet 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Akkumulátor: nem cserélhető, lítium-polimer, 300 mAh, 3,7 V, legfeljebb 300 újratöltési ciklus. Csatlakozás: BT 5.3 (2402–2480 MHz, 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kábel, vezeték nélküli adó. Működési idő teljes feltöltéssel: legfeljebb 24 h (80%-os hangerőn). Töltési idő: legfeljebb 2 óra. Hangszórók: Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: beépített, minden irányú, (–42 ± 3) dB. Üzemeltetési feltételek: hőm. 0...+45 °C (töltés közben), hőm. –8...+45 °C (működés közben), rel. pt. 45–75 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. –5...+35 °C, rel. pt. 45–75 % (kondenzáció nélkül).

ELLÁTÁSI CSOMAG (lásd a H ábrát, 5 old.): játék fejhallgató, USB (A/C) kábel, 3,5 mm-es AUX kábel, vezeték nélküli adó, fejhallgató állvány, gyors üzembe helyezési útmutató.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A halláskárosodás elkerülése érdekében a fejhallgató használata előtt állítsa a hangerőt minimálisra. Ne használja a készüléket hosszú ideig maximális hangerőn. Ne használja a fejhallgatót vezeték közben. Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény hatására), magas páratartalomnak, pornak vagy folyadékoknak. A fejhallgatót csak kikapcsolt és az áramforrástól leválasztott állapotban szabad tisztítani, és csak száraz vagy enyhén nedves ruhával, tisztítószerek vagy tisztítószerek használata nélkül. Ne ejtse le, ne szedje szét és ne javítsa meg a fejhallgatót önállóan. A készülék töltéséhez csak az ellátási csomagban található töltőkábelt használja.

1 táblázat. A kezelőszervek funkciói

Elem (lásd az A ábrát, 4 old.)	Akció	Funkció
	Egy lenyomás	A mikrofon bekapcsolása/kikapcsolása
	Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig	Vezeték nélküli adó / BT kapcsolási üzemmódok váltása
	Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig	A fejhallgató bekapcsolása/kikapcsolása
	Egy lenyomás	Lejátszás/audiófájl szüneteltetése
	Kétszeri lenyomás	Hívás fogadása/befejezése
		Ugrás a következő audiófájlra
	Háromszori lenyomás	Hívás elutasítása
	Két gomb egyidejű lenyomása és 3 másodpercig tartása	Vissza az előző audiófájlhoz
		Külső készülékkel való párosítás letiltása
Hangerőszabályzó kerék	Görgetés felfelé/lefelé	Hangerő növelése/csökkentése

2 táblázat. A LED mutató állapotai (lásd az A ábrát a 4 old.)

Szín	Állapot	Jelentése
Piros	Villog	Az akkumulátor töltöttsége 20 % alatt van
	Világít	A fejhallgató töltődik

* A „külső készülék” kifejezés magában foglalja az asztali számítógépeket, laptopokat, mobiltelefonokat, táblagépeket, BT-vel ellátott televíziókat, PS4 és PS5 játékkonzolokat.

Szín	Állapot	Jelentése
Kék	3 másodpercig világít	Fejhallgató bekapcsolva
	Világít	A fejhallgató egy külső készülékhez van csatlakoztatva
Piros és kék	Villog	A fejhallgató készen áll a csatlakoztatásra

További információ a LED mutató állapotairól a teljes üzembe helyezési útmutatóban található **.

BEÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMELTETÉS

Vegye ki a fejhallgatót és a tartozékokat a dobozból, és távolítsa el a csomagolóanyagokat. Használat előtt legalább 2 óra át töltsa a készüléket. Ehhez csatlakoztassa a készüléket egy áramforráshoz a mellékelt USB (A/C) kábel segítségével (lásd a C ábrát, 4 old.). Az ellátási csomagban a fejhallgató állvány is megtalálható (az összeszerelési sémát lásd a F ábrán, 5 old.).

Megjegyzés. A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 1,0 A (DC) értékűnek kell lennie.

Vezeték nélküli csatlakozás vezeték nélküli adón keresztül. Kapcsolja be a fejhallgatót, és állítsa át a vezeték nélküli adóval való csatlakozási üzemmódba (lásd 1 táblázat, 6 old.). Csatlakoztassa a vezeték nélküli adót egy külső készülékhez USB (A) csatlakozóval (lásd az E ábrát, 5 old.). A fejhallgató automatikusan csatlakozik a vezeték nélküli adóhoz.

Megjegyzés. USB (C) csatlakozóval rendelkező külső készülékhez való csatlakoztatáshoz szerelje szét a vezeték nélküli adót, ahogy a D ábrán látható a 4 old. Csatlakoztassa a vezeték nélküli adót egy külső készülékhez, ahogy a G ábrán látható a 5 old.

Vezeték nélküli csatlakozás BT segítségével. Kapcsolja be a fejhallgatót, és állítsa BT párosítási üzemmódba (lásd 1 táblázat, 6 old.). Aktiválja a BT-t a külső készüléken, és válassza ki az „EGO-16” a párosítandó készülékek listájából.

Megjegyzés. A stabil vezeték nélküli működés érdekében a fejhallgatónak legfeljebb 10 méterre kell lennie a vezeték nélküli adótól vagy a külső készüléktől, és nem lehetnek közöttük akadályok.

Vezetékes csatlakozás. Kapcsolja be a fejhallgatót (lásd 1 táblázat, 6 old.). Csatlakoztassa egy külső készülékhez a mellékelt AUX kábellel (lásd a B ábrát, 4 old.). Első csatlakoztatáskor várjon, amíg a külső készüléken települnek a szabványos illesztőprogramok.

HIBAELHÁRÍTÁS

A hangszórók nem működnek. Lehetséges ok: a fejhallgató nincs kiválasztva a külső készüléken a hang be- és kimenethez. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a fejhallgatót a használt külső készülék vagy alkalmazás beállításában audio bemenetre és kimenetre választotta.

A mikrofon nem működik. Lehetséges ok: a mikrofon érzékenysége nem megfelelő szintre van beállítva. Megoldás: ellenőrizze a mikrofon érzékenységi szintjét a használt külső készülék vagy alkalmazás beállításában.

A fejhallgató nem töltődik. Lehetséges ok: a kábel nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült. Megoldás: győződjön meg arról, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és nem sérült-e meg.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön egy e-mailt a support@canyon.eu e-mail címre, vagy írjon ránk csevegésben a canyon.eu/user-help-desk weboldalon, mielőtt készülékét a boltba vinné.

GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS

Garancia – 2 év a végfelhasználónak történő kiskereskedelmi eladástól számítva, kivéve, ha a helyi törvények másként nem írják elő. Az élettartam megegyezik a garanciaidővel. A garanciával kapcsolatos további információk a canyon.eu/warranty-terms oldalon találhatók.

** A teljes kézikönyv elérhető a canyon.eu/drivers-and-manuals oldalon.

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Խաղային ականջակալ Canyon®՝ անլար մոնիտորային ականջակալ է Ներկառուցված խոսափողով, որը նախատեսված է արտաքին սարքի վրա խաղերի, ծայրային զանգեղի և տարբեր հավելվածներում աշխատելիս ձայնի մուտքի և ելքի համար *:

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՁԸ (տե՛ս նկ. A, էջ 4)

1. Խոսափողի միացման/անջատման կոճակ: 2. Ձայնի բարձրության կարգավորման անիվ: 3. Հոսանքի կոճակ: 4. USB (C) միակցիչ: 5. Լուսադիոլային ցուցիչ: 6. AUX միակցիչ: 7. Շարժական խոսափող:

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՄՈՂԵՆՆԵՐԸ՝ CND-SGHS16B (սև գույն), CND-SGHS16W (սպիտակ գույն):

ԿԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՆՆԱԶՆԱԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ: Լարային և անլար միացում: Չափսը (Ե×Լ×Բ)՝ 185×193×82,5 մմ: Զաշը՝ 211,5 Գ: Պատյակի նյութը՝ ABS պլաստիկ: Մալուխի երկարությունը՝ USB (A/C) – 0,8 մ, AUX 3,5 մմ – 1,5 մ:

ՖՈՒՆԿՑԻՈՆԱԼ ԱՆՆԱԶՆԱԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ: Մուցումը՝ մուտք 5,0 Վ / 0,3 Ա (DC), 1,5 Վտ (առավել): Մարտկոց՝ չհանվող, լիթիումի պոլիմեր, 300 մԱժ, 3,7 Վ, մինչև 300 լիցքավորման ցիկլեր: Միացումը՝ BT 5.3 (2402–2480 ՄՀ, մինչև 10 մ, 7,2 դԲմ / 5,25 մՎտ), AUX մալուխ, անլար հաղորդիչ: Աշխատանքային ժամանակը լրիվ լիցքավորման դեպքում՝ մինչև 24 ժամ (80 % ձայնի բարձրության դեպքում): Լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 2 ժ: Բարձրախոսները՝ 0 40 մմ, 32 Օմ, 20–20,000 Հց, (113 ± 3) դԲ, 20 մՎտ: Խոսափողը՝ ներկառուցված, բազմակողմանի, (–42 ± 3) դԲ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմ. 0...+45 °C (լիցքավորման ժամանակ), ջերմ. –8...+45 °C (աշխատանքի ժամանակ), հարաբ. խոն. 45–75 % (առանց խոսքման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմ. –5...+35 °C, հարաբ. խոն. 45–75 % (առանց խոսքման):

ԱՆՈՒՄԱՆ ՓՈԹՓԸ (տե՛ս նկ. H, էջ 5)՝ խաղային ականջակալ, USB (A/C) մալուխ, AUX մալուխ և մե՛կ, անլար հաղորդիչ, ականջակալի տակդիր, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

ԱՆԿՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՌՆԵՐԸ

Լսողության վնասումից խուսափելու համար ականջակալն օգտագործելուց առաջ ձայնի սահմանեք նվազագույնի վրա: Սաքը երկար ժամանակ մի օգտագործեք առավելագույն ձայնի բարձրությամբ: Մեքենա վարելիս ականջակալ մի օգտագործեք: Սաքը մի ելքարկեք բարձր ջերմաստիճանի (ջեռուցման սարքերի կամ արևի ուղիղ ճառագայթների), բարձր խոնավության աղբեցության, խոսափեք փոշու և հեղուկների հետ շփումից: Մաքրումը թույլատրվում է միայն հոսանքի աղբյուրից անջատելուց հետո և միայն չոր կամ մի փոքր խոնավ շորով, առանց լվացող միջոցների կամ մաքրող միջոցների կիրառման: Մի զցեք ականջակալը, մի ապամոնտաժեք կամ վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Սաքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն առաքման մեջ ներառված լիցքավորման մալուխը:

Մոլուկակ 1: Կառավարման տարրերի գործառնությունները

Տարր (տե՛ս նկ. A, էջ 4)	Գործողություն	Գործառնություն
	Մեկ սեղմումով	Խոսափողի միացում/անջատում
	Մեղմելով և պահելով 2 վայրկյան	Միացման ռեժիմների միացումը անլար հաղորդիչի / BT-ի միջոցով
	Մեղմելով և պահելով 2 վայրկյան	Ականջակալի միացում/անջատում
	Մեկ սեղմումով	Նվազարկել/հարկարեցնել աուդիո ֆայլը
	Երկու սեղմումով	Չանգի ընդունում/ավարտում
	Երեք սեղմումով	Անցում հաջորդ աուդիո ֆայլին
	Երեք սեղմումով	Վերադառնալ նախորդ աուդիո ֆայլին
	Մեղմելով և պահելով երկու կոճակը միաժամանակ 3 վայրկյանի ընթացքում	Արտաքին սարքի հետ զուգակցման անջատում
Ձայնի բարձրության կարգավորման անիվ	Պտտել վերև/ներքև	Ձայնի բարձրության նվազեցում և ավելացում

* «Արտաքին սարք» տերմինի տակ հասկացվում է սեղանադիր համակարգիչներ, նոթբուքեր, բջջային հեռախոսներ, պլանշետներ, BT, PS4 և PS5 խաղային վահանակներով հեռուստացույցներ:

Աղյուսակ 2: Լուսադիոյ ցուցիչի կարգավիճակը (տե՛ս նկ. A, էջ 4)

Գույն	Վիճակը	Խմանություն
Կարմիր	Թարթում է	Մարտկոցի լիցքավորումը 20 %-ից ցածր է
	Վառվում է	Ականջակալը լիցքավորվում է
Կապույտ	Վառվում է 3 վայրկյան	Ականջակալը միացված է
	Վառվում է	Ականջակալը միացված է արտաքին սարքին
Կարմիր և կապույտ	Թարթում է	Ականջակալը պատրաստ է միացման

Լուսադիոյ ցուցիչի կարգավիճակի մասին լրացուցիչ տեղեկությունների համար տե՛ս օգտագործման ամբողջական ձեռնարկը **:

ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԵՐԸ ԵՎ ՀԱՅԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

Հանեք ականջակալը և բաղադրիչ տարրերը տուսից, հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը: Օգտագործելուց առաջ սարքը լիցքավորեք առնվազն 2 ժամ: Դրա համար միացրեք այն հոսանքի աղբյուրին՝ օգտագործելով փաթեթում ներառված USB (A/C) մալուխը (տե՛ս նկ. C, էջ 4): Առաքման փաթեթում ներառված է նաև ականջակալի տակդիր (հավաքման սխեման տե՛ս նկ. F-ում, էջ 5):

ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ: Հոսանքի աղապստերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Աղապստերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5.0 V / 1.0 A (DC) արժեքներին:

Անլար միացում անլար հաղորդիչի միջոցով: Միացրեք ականջակալը և դրեք այն միացման ռեժիմի վրա անլար հաղորդիչի միջոցով (տե՛ս աղյուսակ 1, էջ 6): Միացրեք անլար հաղորդիչը արտաքին սարքին USB միակցիչով (A) (տե՛ս նկ. E, էջ 5): Ականջակալը ավտոմատ կերպով կփոխան անլար հաղորդիչին:

Տանրթազուրկում: USB (C) միակցիչով արտաքին սարքը միացնելու համար քանդեք անլար հաղորդիչը, ինչպես ցույց է տրված նկ. D-ում, էջ 4: Միացրեք անլար հաղորդիչը արտաքին սարքին, ինչպես ցույց է տրված նկ. G-ում, էջ 5:

Անլար միացում BT-ի միջոցով: Միացրեք ականջակալը և դրեք այն BT-ի միջոցով զուգակցման ռեժիմի վրա (տե՛ս աղյուսակ 1, էջ 6): Ակտիվացրեք BT-ն արտաքին սարքում և նախատեսված սարքերի ցանկից ընտրեք «EGO-16»-ը զուգակցման համար:

Տանրթազուրկում: Վարուն աշխատանքի համար անլար միացման դեպքում ականջակալը պետք է գտնվի անլար հաղորդիչից կամ արտաքին սարքից ոչ ավելի, քան 10 մետր հեռավորության վրա, և նրանց միջև որևէ խոչընդոտ չպետք է լինի:

Լարային միացում: Միացրեք ականջակալը (տե՛ս աղյուսակ 1, էջ 6): Միացրեք այն արտաքին սարքին, օգտագործելով փաթեթում ներառված AUX մալուխը (տե՛ս նկ. B, էջ 4): Առաջին անգամ միացնելիս սպասեք, մինչև ստանդարտ դրայվերները տեղադրվեն արտաքին սարքի վրա:

ՀՆԱՐԱՎՈՐ ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

Բարձրախոսները չեն աշխատում: Հնարավոր պատճառը՝ արտաքին սարքի վրա ականջակալի ընտրված չէ ձայնի մուտքի և ելքի համար: Լուծումը՝ համոզվեք, որ ականջակալն ընտրված է ձայնի մուտքի և ելքի համար օգտագործվող արտաքին սարքի կամ հավելվածի կարգավորումներում:

Խոսափողը չի աշխատում: Հնարավոր պատճառ՝ սահմանված է խոսափողի զգայունության անբավարար մակարդակ: Լուծումը՝ ստուգեք խոսափողի զգայունության մակարդակը օգտագործվող արտաքին սարքի կամ հավելվածի կարգավորումներում:

Ականջակալը չի լիցքավորվում: Հնարավոր պատճառ. մալուխը ճիշտ միացված չէ կամ վնասված է: Լուծում. համոզվեք, որ մալուխը ճիշտ է միացված և վնասված չէ:

Որևէ հարցեր առաջանալիս, նախքան ձեր սարքը խախտելու տանելը, խնդրում ենք գրել մեզ support@canyon.eu էլեկտրոնային փոստով կամ չաթում canyon.eu/user-help-desk կայքէջում:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

Երաշխիք – մանրածախ ցանցում վերջնական գնորդին վաճառքի պահից 2 տարի, եթե տեղական օրենսդրությամբ այլ բան նախատեսված չէ: Ծառայության ժամկետը հավասար է երաշխիքային ժամկետին: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ հասանելի են canyon.eu/warranty-terms կայքէջում:

** Ամբողջական ձեռնարկը հասանելի է canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում:

INFORMAZIONI GENERALI

Cuffie da gioco Canyon® sono cuffie wireless per monitor con microfono incorporato, progettate per l'ingresso e l'uscita dell'audio durante i giochi, le chiamate vocali e il lavoro in varie applicazioni su un dispositivo esterno*.

Vista esterna (vedi fig. A, pag. 4)

1. Pulsante di accensione/spegnimento del microfono. 2. Rotella di regolazione del volume. 3. Pulsante di alimentazione. 4. Connettore USB (C). 5. Indicatore LED. 6. Connettore AUX. 7. Microfono retrattile.

DESCRIZIONE

MODELLI: CND-SGHS16B (colore nero), CND-SGHS16W (colore bianco).

CARATTERISTICHE DEL DESIGN. Connessione cablata e wireless. Dimensioni (L×L×A): 185×193×82,5 mm. Peso: 211,5 g. Materiale del corpo: plastica ABS. Lunghezza del cavo: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI. Alimentazione: ingresso 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batteria: non rimovibile, ai polimeri di litio, 300 mAh, 3,7 V, fino a 300 cicli di ricarica. Connettività: BT 5.3 (2402–2480 MHz, fino a 10 metri, 7,2 dBm / 5,25 mW), cavo AUX, trasmettitore wireless. Tempo di funzionamento con una carica completa: fino a 24 ore (all'80 % del volume). Tempo di ricarica: fino a 2 ore. Auricolari: Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microfono: incorporato, omnidirezionale, (–42 ± 3) dB. Condizioni operative: temp. 0...+45 °C (durante la carica), temp. –8...+45 °C (durante il funzionamento), UR 45–75 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temp. –5...+35 °C, UR 45–75 % (senza condensa).

SCOPO DI FORNITURA (vedi fig. H, pag. 5): cuffie da gioco, cavo USB (A/C), cavo AUX da 3,5 mm, trasmettitore wireless, supporto per cuffie, guida rapida.

REGOLE DI UTILIZZO SICURO

Per evitare danni all'udito, imposti il volume al minimo prima di usare le cuffie. Non utilizzi il dispositivo al massimo volume per lunghi periodi di tempo. Non utilizzi le cuffie durante la guida. Non esponga il dispositivo a temperature elevate (da dispositivi di riscaldamento o dalla luce solare diretta), all'umidità elevata, eviti la polvere e i liquidi. Le cuffie possono essere pulite solo dopo essere state spente e scollegate dall'alimentazione e solo con un panno asciutto o leggermente umido, senza utilizzare detergenti o agenti pulenti. Non lasci cadere, smontare o riparare le cuffie da solo. Per caricare il dispositivo, utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica in scope di fornitura.

Tabella 1. Funzioni dei controlli

Elemento (vedi fig. A, pag. 4)	Azione	Funzione
	Premere una volta	Attivazione/disattivazione del microfono
	Tenga premuto per 2 secondi	Commutazione delle modalità di connessione tramite trasmettitore wireless / BT
	Tenga premuto per 2 secondi	Accensione e spegnimento delle cuffie
	Premere una volta	Riproduzione/pausa di un file audio
	Premere due volte	Accettare/terminare una chiamata
	Premere tre volte	Passa al file audio successivo
	Tenga premuti due pulsanti contemporaneamente per 3 secondi	Rifiuto della chiamata
		Torni al file audio precedente
Rotella di regolazione del volume	Scorrere verso l'alto/il basso	Disattivare l'accoppiamento con un dispositivo esterno
		Abbassare/aumentare il volume

* Il termine "dispositivo esterno" include computer desktop, computer portatili, telefoni cellulari, tablet, TV con BT, console di gioco PS4 e PS5.

Tabella 2. Stati dell'indicatore LED (vedi fig. A, p. 4)

Colore	Stato	Valore
Rosso	Lampeggia	Carica della batteria inferiore al 20 %
	On	Le cuffie si stanno caricando
Blu	Si accende per 3 secondi	Le cuffie sono accese
	On	Le cuffie sono collegate a un dispositivo esterno
Rosso e blu	Lampeggia	Le cuffie sono pronte per il collegamento

Per ulteriori informazioni sugli stati degli indicatori LED, vedi il manuale utente completo all'indirizzo **.

IMPOSTAZIONE E FUNZIONAMENTO

Estragga le cuffie e gli accessori dalla scatola e rimuova il materiale di imballaggio. Carichi il dispositivo per almeno 2 ore prima di utilizzarlo. A tal fine, lo colleghi a una fonte di alimentazione utilizzando il cavo USB (A/C) in dotazione (vedi fig. C, pag. 4). È incluso anche un supporto per cuffie (vedi fig. F, pag. 5 per il diagramma di montaggio).

Nota. Adattatore di alimentazione non è incluso nella confezione. I parametri di uscita dell'adattatore devono corrispondere a 5,0 V / 1,0 A (DC).

Connessione wireless tramite trasmettitore wireless. Accendi le cuffie e mettile in modalità di connessione tramite un trasmettitore wireless (vedi la Tabella 1, pag. 6). Colleghi il trasmettitore wireless a un dispositivo esterno con un connettore USB (A) (vedi fig. E, pag. 5). Le cuffie si collegano automaticamente al trasmettitore wireless.

Nota. Per collegarsi a un dispositivo esterno con un connettore USB (C), smonti il trasmettitore wireless come mostrato nella fig. D, pag. 4. Colleghi il trasmettitore wireless a un dispositivo esterno, come mostrato nella fig. G, pag. 5.

Connessione wireless tramite BT. Accendi le cuffie e mettile in modalità di accoppiamento BT (vedi la Tabella 1, pag. 6). Attivi il BT sul dispositivo esterno e selezioni "EGO-16" nell'elenco dei dispositivi da accoppiare.

Nota. Per un funzionamento wireless stabile, le cuffie devono trovarsi a non più di 10 metri di distanza dal trasmettitore wireless o dal dispositivo esterno e non devono esserci ostacoli tra loro.

Connessione via cavo. Accenda le cuffie (vedi Tabella 1, pag. 6). La colleghi a un dispositivo esterno utilizzando il cavo AUX in dotazione (vedi fig. B, pag. 4). Quando si collega per la prima volta, attenda che i driver standard siano installati sul dispositivo esterno.

RICERCA GUASTI

Gli auricolari non funzionano. Possibile causa: le cuffie non sono selezionate per l'ingresso e l'uscita audio sul dispositivo esterno. Soluzione: si assicuri che le cuffie siano selezionate per l'ingresso e l'uscita audio nelle impostazioni del dispositivo esterno o dell'applicazione che sta utilizzando.

Il microfono non funziona. Possibile causa: la sensibilità del microfono è impostata su un livello insufficiente. Soluzione: controlli il livello di sensibilità del microfono nelle impostazioni del dispositivo esterno o dell'applicazione che sta utilizzando.

Le cuffie non si stanno caricando. Possibile causa: il cavo non è collegato correttamente o è danneggiato. Soluzione: si assicuri che il cavo sia collegato correttamente e non sia danneggiato.

In caso di domande, prima di portare il dispositivo in un negozio, si prega di inviare un'e-mail a support@canyon.eu o di chattare con noi all'indirizzo canyon.eu/user-help-desk.

SERVIZI DI GARANZIA

La garanzia è di 2 anni dalla data di vendita al cliente finale, a meno che la legislazione locale non preveda diversamente. La durata di vita corrisponde al periodo di garanzia. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili su canyon.eu/warranty-terms.

** Il manuale completo è disponibile su canyon.eu/drivers-and-manuals.

ზოგადი ინფორმაცია

სათამაშო გარნიტურა Canyon® – ეს არის უსადენო მონიტორილი ყურსასმენები ჩამყვანი მიკროფონით, რომლებიც გაუქუთვნილია თამაშის დროს ხმის, ხმოვანი ზარების ჩართვისა და გამორთვისთვის და გარე მოწყობილობებზე * სხვადასხვა აპლიკაციებში მუშაობისთვის.

გარეგნული შესახედაობა (იხ. ნახ. A, გვ. 4)

1. მიკროფონის ჩართვის/გამორთვის ღილაკი.
2. ხმის სიმაღლის რეგულირების გორგოლაკი.
3. კვების ღილაკი.
4. USB (C) გასართი.
5. შუქდიოდური ინდიკატორი.
6. AUX გასართი.
7. გამოსაწევი მიკროფონი.

აღწერა

მოდელები: CND-SGHS16B (შავი ფერი), CND-SGHS16W (თეთრი ფერი).

კონსტრუქციული თავისებურებები. სადენიანი და უსადენო მიერთება. ზომა (სიგრძე/სიგანე/სიმაღლე): 185×193×82,5 მმ. წონა: 211,5 გ. კორპუსის მასალა: აბს-პლასტიკი. კაბელების სიგრძე: USB (A/C) – 0,8 მ, AUX 3,5 მმ – 1,5 მ.

ფუნქციონალური თავისებურებები. ელექტროკვება: შესასვლელი 5,0 ვ / 0,3 ა (DC), 1,5 ვტ (მაქს.). ავტოშლუკავი: არამოხსნადი, ლითონპოლიმერული, 300 მა-სთ, 3,7 ვ, დამუხტვის 300 ციკლამდე. მიერთება: BT 5.3 (2402–2480 მჰც, 10 მ-მდე, 7,2 დბმ / 5,25 მვტ), AUX-კაბელი, უსადენო გადამცემი. სრულ მუხტზე მუშაობის დრო: 24 სთ-მდე (როცა ხმის 80 %-იან სიმაღლეზე). დამუხტვის დრო: 2 სთ-მდე. დინამიკები: Ø 40 მმ, 32 ომი, 20–20 000 ჰც, (113 ± 3) დბ, 20 მვტ. მიკროფონი: ჩამყვანი, ყოველმხრივ მიმართული, (-42 ± 3) დბ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. 0...+45 °C (დამუხტვისას), ტემპ. -8...+45 °C (მუშაობის დროს), ფარდ. ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. -5...+35 °C, ფარდ. ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. H, გვ. 5): სათამაშო გარნიტურა, კაბელი USB (A/C), კაბელი AUX 3,5 მმ, უსადენო გადამცემი, გარნიტურის ქვესაფარი, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

უსაფრთხო გამოყენების წესები

სმენის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად გამოყენების წინ ხმის სიმაღლე დაყენეთ მინიმუმზე. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ხმის მაქსიმალურ სიმაღლეზე ხანგრძლივი დროის განმავლობაში. არ გამოიყენოთ გარნიტურა მანქანის ტარების დროს. მოარიდეთ მოწყობილობა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი ხელსაწყოების ან შუბის პირდაპირი სხივების), მაღალი ტენიანობის ზემოქმედებას, მოარიდეთ მასში მტერის, სითხეების მოხვედრას. გაწმენდა დასაშვებია მხოლოდ გარნიტურის გამორთვის და ელექტროქსელიდან მისი გამოერთების შემდეგ, და მხოლოდ მშრალი ან ოდნავ ნესტიანი ქსოვილით, სარეცხი ან გაწმენდილ სამშალელების გამოყენების გარეშე. არ დაუშვათ გარნიტურის დავარდნა, არ დაწალოთ და არ გაარემონტოთ ის თვითნებურად. მოწყობილობის დასაშლელად გამოიყენეთ მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი დამტენი კაბელი.

ცხრილი 1. მართვის ელემენტების ფუნქციები

ელემენტი (იხ. ნახ. A, გვ. 4)	მოქმედება	ფუნქცია
	დაჭერა ერთჯერადად დაჭერა 2 წამის ხანგრძლივობით	მიკროფონის ჩართვა/გამორთვა დაკავშირების რეჟიმების გადართვა უსადენო გადამცემის / BT-ის მუშაობით
	დაჭერა 2 წამის ხანგრძლივობით	გარნიტურის ჩართვა/გამორთვა
	დაჭერა ერთჯერადად	აუდიოფაილის აღწარმოება/დააშლუება ზარის მიღება/დასრულება
	ორჯერადად დაჭერა	შემდეგ აუდიოფაილზე გადასვლა ზარის უარყოფა
	სამჯერადად დაჭერა	წინა აუდიოფაილზე გადასვლა
	ერთდროულად ორი ღილაკის დაჭერა 3 წამის ხანგრძლივობით	გარე მოწყობილობასთან კავშირის გამორთვა
ხმის სიმაღლის რეგულირების გორგოლაკი	სქროლვა ზევით/კენ/ქვევით	ხმის სიმაღლის დაწევა/წევა

* "გარე მოწყობილობა" ტერმინის ქვეშ იგულისხმება სტაციონარული კომპიუტერები, ნოუტბუქები, მობილური ტელეფონები, პლანშეტები, ტელევიზორები BT-ით, სათამაშო მოწყობილობები PS4 და PS5.

ცხრილი 2. შუქდიოდური ინდიკატორის მდგომარეობები (იხ. ნახ. A, გვ. 4)

ფერი	მდგომარეობა	მნიშვნელობა
წითელი	ციმციმებს	აკუმულატორის მუხტი 20 %-ზე დაბალია
	ანათებს	გარნიტურა იმუხტება
ლურჯი	ინთება 3 წამით	გარნიტურა ჩართულია
	ანათებს	გარნიტურა მიერთებულია გარე მოწყობილობათან
წითელი და ლურჯი	ციმციმებს	გარნიტურა მზად არის მისაერთებლად

მეტი ინფორმაცია შუქდიოდური ინდიკატორის მდგომარეობების შესახებ იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში **.

პარამეტრების დაყენება და ექსპლუატაცია

ამოლიეთ გარნიტურა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები ყუთიდან, მოაცილეთ შესაფუთი მასალები. გამოყენების წინ დამუხტეთ მოწყობილობა არანაკლებ 2 სთ-ის განმავლობაში. ამისთვის მიუერთეთ ის კვების წყაროს კომპლექტში შემავალი USB (A/C) კაბელის მეშვეობით (იხ. ნახ. C, გვ. 4). მიწოდების კომპლექტში შედის აგრეთვე გარნიტურის ქვესადგამი (აწყობის სქემა იხ. ნახ. F, გვ. 5).

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამომავალი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდეს შემდეგ მნიშვნელობებს 5,0 ვ / 1,0 ა (DC).

უსადენო მიერთება უსადენო გადაცემის მეშვეობით. ჩართეთ გარნიტურა და გადაიყვანეთ ის მიერთების რეჟიმში უსადენო გადაცემის მეშვეობით (იხ. ცხრილი 1, გვ. 6). მიუერთეთ უსადენი გადაცემი USB (A) გასართის მქონე გარე მოწყობილობას (იხ. ნახ. E, გვ. 5). გარნიტურა ავტომატურად მიუერთდება უსადენო გადაცემს.

შენიშვნა. USB (C) გასართის მქონე გარე მოწყობილობასთან მისაერთებლად დაშალეთ უსადენო გადაცემა, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახ. D, გვ. 4. მიუერთეთ უსადენო გადაცემა გარე მოწყობილობას, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახ. G, გვ. 5.

უსადენო მიერთება BT-ის მეშვეობით. ჩართეთ გარნიტურა და გადაიყვანეთ ის BT-ით მიერთების რეჟიმში (იხ. ცხრილი 1, გვ. 6). გააქტიურეთ BT გარე მოწყობილობაზე და მისაერთებელი მოწყობილობების სიაში აირჩიეთ "EGO-16".

შენიშვნა. უსადენო შეერთების დროს სტაბილური მუშაობისთვის გარნიტურა უნდა მდგომარეობდეს უსადენო გადაცემიდან ან გარე მოწყობილობიდან არა უმეტეს 10 მეტრის მანძილზე და მათ შორის არ უნდა იყოს წინაღობა.

სადენიანი მიერთება. ჩართეთ გარნიტურა (იხ. ცხრილი 1, გვ. 6). მიუერთეთ ის გარე მოწყობილობას კომპლექტში შემავალი AUX-კაბელის მეშვეობით (იხ. ნახ. B, გვ. 4). პირველად მიერთებისას დაელოდეთ გარე მოწყობილობაზე სტანდარტული დრაივერების დაყენებას.

შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

დინამიკები არ მუშაობენ. შესაძლო მიზეზი: გარნიტურა არ არის არჩეული გარე მოწყობილობაზე ხმის შეყვანისა და გამოყვანისთვის. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ გარე მოწყობილობის ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში ხმის შეყვანისა და გამოყვანისთვის არჩეულია გარნიტურა.

მიკროფონი არ მუშაობს. შესაძლო მიზეზი: დაყენებულია მიკროფონის მგრძნობიარობის არასაკმარისი დონე. პრობლემის გადაჭრა: გარე მოწყობილობის ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში შეამოწმეთ მიკროფონის მგრძნობიარობის დონე.

გარნიტურა არ იმუხტება. შესაძლო მიზეზი: კაბელი არასწორად არის მიერთებული ან დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ კაბელი სწორად არის მიერთებული და არ არის დაზიანებული.

რამე შეკითხვის გაქნის შემთხვევაში, მაღაზიაში მოწყობილობის მიტანამდე მოგვცერით ელექტრონულ მისამართზე support@canyon.eu ან ჩაწმი ვებ-გვერდზე canyon.eu/user-help-desk.

საგარანტიო მომსახურება

გარანტია – 2 წელი საბოლოო მყიდველისთვის საცალო ქსელიდან მიყიდვის მომენტიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. მუშაობის ვადა საგარანტიო ვადის ტოლია. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/warranty-terms.

** სრული სახელმძღვანელო ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals.

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Сауыон® ойын гарнитурасы – кірістірілген микрофоны бар сымсыз монитор құлаққаптар, ойындар кезінде, дауыстық қоңыраулар кезінде және сыртқы құрылғыдағы әртүрлі қолданбаларда жұмыс істеу кезінде дыбысты енгізу мен шығаруға арналған *.

СЫРТҚЫ ТҮРІ (А суретін, 4-бетті қар.)

1. Микрофонды қосу/өшіру түймесі. 2. Дыбыс деңгейін басқару деңгелегі. 3. Қуат түймесі. 4. USB (C) қосқышы. 5. LED индикаторы. 6. AUX қосқышы. 7. Тартылатын микрофон.

СИПАТТАМАСЫ

ҮЛГІЛЕР: CND-SGHS16B (қара), CND-SGHS16W (ақ).

ДИЗАЙН ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ. Сымды және сымсыз қосылым. Өлшемі (Ұ×Е×Б): 185×193×82,5 мм. Салмағы: 211,5 г. Корпус материалы: АБС пластик. Кабель ұзындығы: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦИОНАЛДЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ. Қуат көзі: кіріс 5,0 В / 0,3 А (DC), 1,5 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын, литий полимері, 300 мА·сағ, 3,7 В, 300 қайта зарядтау цикліне дейін. Қосылу: BT 5.3 (2402–2480 МГц, 10 м дейін, 7,2 дБм / 5,25 мВт), AUX кабелі, сымсыз таратқыш. Толық зарядта жұмыс уақыты: 24 сағ. дейін (80 % дыбыс деңгейінде). Зарядтау уақыты: 2 сағ. дейін. Динамиктер: Ø 40 мм, 32 Ом, 20–20 000 Гц, (113 ± 3) дБ, 20 мВт. Микрофон: кірістірілген, барлық бағытты, (–42 ± 3) дБ. Жұмыс шарттары: темп. 0...+45 °С (зарядтау кезінде), температура. –8...+45 °С (жұмыс кезінде), сал. ылғалдылық 45–75 % (конденсация жоқ). Сақтау шарттары: темп. –5...+35 °С, сал. ылғалдылық 45–75 % (конденсация жоқ).

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ (Н суретін, 5-бетті қар.): ойын гарнитурасы, USB (A/C) кабелі, 3,5 мм AUX кабелі, сымсыз таратқыш, гарнитура тұғыры, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

ҚАУПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Есту қабілетіне зақым келтірмеу үшін гарнитураны қолданар алдында дыбыс деңгейін ең төменгі деңгейге қойыңыз. Құрылғыны ұзақ уақыт бойы максималды дыбыс деңгейінде пайдаланбаңыз. Көлік жүргізу гарнитура құлаққапты пайдаланбаңыз. Құрылғыны жоғары температураға (жылытықштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тазалауға тек гарнитураны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін және тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен, жуғыш заттарды немесе тазартқыштарды қолданбай рұқсат етіледі. Гарнитураның құлап кетуіне жол бермеңіз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз. Құрылғыны зарядтау үшін тек жинақтағы зарядтау кабелін пайдаланыңыз.

1-кесте. Басқару элементтерінің функциялары

Элемент (А суретін, 4- бетті қар.)	Әрекет	Функциясы
	Бір рет басыңыз	Микрофонды қосу/өшіру
	2 секунд басып тұрыңыз	Сымсыз таратқыш / BT арқылы қосылу режимдерін ауыстыру
	2 секунд басып тұрыңыз	Гарнитураны қосу/өшіру
	Бір рет басыңыз	Аудио файлды ойнату/кідірту
	Екі рет басыңыз	Қоңырауға жауап беру/аяқтау
	Үш рет басыңыз	Келесі аудио файлға өту
	Екі түймені бір уақытта	Қоңырауды қабылдамау
	3 секунд басып тұру	Алдыңғы аудио файлға оралу
Дыбыс деңгейін басқару деңгелегі	Жоғары/төмен айналдырыңыз	Сыртқы құрылғымен жұптастыруды өшіру
		Дыбыс деңгейін азайту/ұлғайту

* «Сыртқы құрылғы» термині BT, PS4 және PS5 ойын консолі бар жұмыс үстелі компьютерлерін, ноутбуктерді, ұялы телефондарды, планшеттерді, теледидарларды білдіреді.

2-кесте. Жарықдиодты көрсеткіштің күйлері (А сур., 4-бет, қар.)

Түс	Күйі	Мағына
Қызыл	Жыпылықтайды	Батарея заряды 20 %-дан төмен
	Жанады	Гарнитура зарядталып жатыр
Көк	3 секундқа жанады	Гарнитура қосулы
	Жанады	Гарнитура сыртқы құрылғыға қосылған
Қызыл және көк	Жыпылықтайды	Гарнитура қосылуға дайын

Жарық диодты көрсеткіштері күйлері туралы қосымша ақпаратты пайдаланушының толық нұсқаулығын қараңыз **.

БАПТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

Құлаққапты және керек-жарақтарды қораптан шығарып, орауыш материалдарын алып тастаңыз. Құрылғыны қолданар алдында кем дегенде 2 сағ. зарядтаңыз. Мұны істеу үшін оны жинақтағы USB (A/C) кабелі арқылы қуат көзіне қосыңыз (С суретін, 4-бетті қар.). Пакетте гарнитура тұғыры да бар (құрастыру диаграммасы үшін F суретін, 5-бетті қар.).

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) сәйкес келуі керек.

Сымсыз таратқыш арқылы сымсыз қосылым. Гарнитураны қосыңыз және оны сымсыз таратқыш арқылы қосылу режиміне ауыстырыңыз (1-кесте, 6-бетті қар.). Сымсыз таратқышты USB қосқышы (А) арқылы сыртқы құрылғыға қосыңыз (Е суретін, 5-бетті қар.). Гарнитура сымсыз таратқышқа автоматты түрде қосылады.

Ескертпе. USB (C) қосқышы бар сыртқы құрылғыға қосылу үшін, сымсыз таратқышты D суретінде, 4-бетте көрсетілгендей бөлшектеңіз. Сымсыз таратқышты сыртқы құрылғыға G суретінде, 5-бетте көрсетілгендей қосыңыз.

BT арқылы сымсыз қосылым. Гарнитураны қосып, оны BT жұптастыру режиміне қойыңыз (1-кесте, 6-бетті қар.). Сыртқы құрылғыда BT іске қосыңыз және жұпталатын құрылғылар тізімінен «GO-16» таңдаңыз.

Ескертпе. Сымсыз қосылыммен тұрақты жұмыс істеу үшін гарнитура сымсыз таратқыштан немесе сыртқы құрылғыдан 10 метр қашықтықта болуы керек және олардың арасында ешқандай кедергі болмауы керек.

Сымды қосылым. Гарнитураны қосыңыз (1-кесте, 6-бетті қар.). Оны берілген AUX кабелі арқылы сыртқы құрылғыға қосыңыз (B суретін, 4-бетті қар.). Бірінші рет қосылған кезде сыртқы құрылғыға стандартты драйверлер орнатылғанша күтіңіз.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Динамиктер жұмыс істемейді. Ықтимал себебі: гарнитура сыртқы құрылғыдағы дыбыс кірісі мен шығысы үшін таңдалмаған. Шешім: сіз пайдаланып жатқан сыртқы құрылғының немесе қолданбаның параметрлерінде дыбыс кірісі мен шығысы үшін гарнитураның таңдалғанын тексеріңіз.

Микрофон жұмыс істемейді. Ықтимал себебі: микрофон сезімталдығы жеткіліксіз деңгейге орнатылған. Шешім: сіз пайдаланып жатқан сыртқы құрылғының немесе қолданбаның параметрлерінде микрофонның сезімталдық деңгейін тексеріңіз.

Гарнитура зарядталмай жатыр. Ықтимал себебі: кабель дұрыс жалғанбаған немесе зақымдалған. Шешім: кабель дұрыс жалғанғанын және зақымдалмағанын тексеріңіз.

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын **support@canyon.eu** мекенжайына немесе **canyon.eu/user-help-desk** веб-беттегі чатқа жазыңыз.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ

Кепілдік – егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, соңғы сатып алушыға бөлшек саудада сатылған күннен бастап 2 жыл. Қызмет көрсету мерзімі кепілдік мерзіміне тең. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты **canyon.eu/warranty-terms** сайтынан алуға болады.

** Толық нұсқаулық **canyon.eu/drivers-and-manuals** сайтында қолжетімді.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Spēļu austiņas Canyon® ir bezvadu monitora austiņas ar iebūvētu mikrofonu, kas ir paredzētas audio ievadei un izvadei spēļu, balss zvanu un darba ar dažādām lietojumprogrammām ārējā ierīcē * laikā.

IZSKATS (sk. A att., 4. lpp.)

1. Mikrofona ieslēgšanas/izslēgšanas poga. 2. Skaļuma regulēšanas ritenītis. 3. Barošanas poga. 4. USB (C) pieslēgvietā. 5. Gaismas diožu indikators. 6. AUX ligzda. 7. Izvelkamais mikrofons.

APRAKSTS

MODEĻI: CND-SGHS16B (melna krāsa), CND-SGHS16W (balta krāsa).

KONSTRUKCIJAS ĪPAŠĪBAS. Vadu un bezvadu savienojums. Izmērs (G×P×A): 185×193×82,5 mm. Svars: 211,5 g. Korpusa materiāls: ABS plastmasa. Kabeļu garums: USB (A/C) – 0,8 m, 3,5 mm AUX – 1,5 m.

FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS. Elektriskā barošana: ieeja 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Akumulators: neizņemams, litija polimēra, 300 mAh, 3,7 V, līdz 300 uzlādes cikliem. Savienojums: BT 5.3 (2402–2480 MHz, līdz 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kabelis, bezvadu raidītājs. Darbības laiks ar pilnu uzlādi: līdz 24 st. (pie 80 % skaļuma). Uzlādes laiks: līdz 2 st. Skaļruni: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofons: iebūvēts, visvirzienu, (–42 ± 3) dB. Eksploataācijas apstākļi: temp. 0...+45 °C (uzlādes laikā), temp. –8...+45 °C (darbības laikā), RH 45–75 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (bez kondensācijas).

PIEGĀDES KOMPLEKTS (sk. H att., 5. lpp.): spēļu austiņas, USB (A/C) kabelis, 3,5 mm AUX kabelis, bezvadu raidītājs, statīvs austiņām, tsā darba sākšanas pamācība.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, pirms austiņu lietošanas iestatiet minimālo skaļumu. Neizmantojiet ierīci maksimālā skaļumā ilgu laiku. Neizmantojiet austiņas braukšanas laikā. Nepakļaujiet ierīci augstu temperatūru (no apkures ierīcēm vai tiešiem saules stariem), paaugstināta mitruma iedarbībai, izvairīties no putekļu un šķidrumu iekļūšanas. Tīrīšana ir pieļauta tikai pēc austiņu izslēgšanas un atvienošanas no barošanas avota un tikai ar sausu vai mazliet mitru audumu, neizmantojot mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus. Izvairīties no ierīces nokrišanas, neizjauciet un nelabojiet tās pašā. Ierīces uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes kabeli.

1. tabula. Vadības elementu funkcijas

Elements (sk. A att., 4. lpp.)	Darbība	Funkcija
	Vienreizēja nospiešana Nospiešana un turēšana 2 sekundes	Mikrofona ieslēgšana/izslēgšana Savienojuma pa bezvadu raidītāju / BT režīmu pārslēgšana
	Nospiešana un turēšana 2 sekundes	Austiņu ieslēgšana/izslēgšana
	Vienreizēja nospiešana	Audio faila atskaņošana/pauzēšana Atbildēšana uz zvanu / tā beigšana
	Divreizēja nospiešana	Došanās uz nākamo audio failu Zvana noraidīšana
	Trīsreizēja nospiešana	Atgriešanās pie iepriekšējā audio faila
	Divu pogu vienlaicīga nospiešana un turēšana 3 sekundes	Savienošanas pāri ar ārēju ierīci atcelšana
Skaļuma regulēšanas ritenītis	Ritināšana uz augšu / uz leju	Skaļuma samazināšana/palielināšana

* Termins "ārējā ierīcē" apzīmē galddatorus, klēpj datorus, mobilo tālrunus, planšetdatorus, televizorus ar BT, spēļu konsoles PS4 un PS5.

2. tabula. Gaismas diožu indikatora stāvokļi (sk. A att., 4. lpp.)

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Sarkana	Mirgo	Akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 20 %
	Deg	Austiņas tiek uzlādējas
Zila	Iedegas uz 3 sekundēm	Austiņas ieslēgtas
	Deg	Austiņas ir pievienotas ārējai ierīcei
Sarkana un zila	Mirgo	Austiņas ir gatavas savienošanai

Plašāku informāciju par gaismas diožu indikatora stāvokļiem, sk. pilnā lietotāja pamācībā **.

ĪESTATĪŠANA UN EKSPĻUATĀCIJA

Izņemiet austiņas un piederumus no kastes, noņemiet iepakojuma materiālus. Pirms lietošanas sākuma uzlādējiet ierīci ne mazāk kā 2 st. Lai to paveiktu, pievienojiet to barošanas avotam ar piegādes komplektā iekļauto USB (A/C) kabeļa palīdzību (sk. C att., 4. lpp.). Piegādes komplektā ir iekļauts arī statīvs austiņām (montāžas shēmu sk. F att., 5. lpp.).

Piezīme. Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Adaptera izejas parametriem jābūt 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bezvadu savienojums caur bezvadu raidītāju. Ieslēdziet austiņas un pārslēdziet tās savienojuma caur bezvadu raidītāju režīmā (sk. 1. tab., 6. lpp.). Pievienojiet bezvadu raidītāju ārējai ierīcei ar USB (A) pieslēgvietu (sk. E att., 5. lpp.). Austiņas tiks pievienotas bezvadu raidītājam automātiski.

Piezīme. Savienojumam ārējai ierīcei ar USB (C) pieslēgvietu izjauciet bezvadu raidītāju, kā parādīts D att., 4. lpp. Pievienojiet bezvadu raidītāju ārējai ierīcei, kā parādīts G att., 5. lpp.

Bezvadu savienojums pa BT. Ieslēdziet austiņas un pārslēdziet tās savienošanas pāri pa BT režīmā (sk. 1. tab., 6. lpp.). Aktivizējiet BT ārējā ierīcē un atlasiet "EGO-16" savienošanas pāri pieejamu ierīču sarakstā.

Piezīme. Lai nodrošinātu stabilu darbību bezvadu režīmā, austiņām jāatrodas ne tālāk kā 10 metru attālumā no bezvadu raidītāja vai ārējās ierīces un starp tām nedrīkst būt šķēršļi.

Vadu savienojums. Ieslēdziet austiņas (sk. 1. tab., 6. lpp.). Pievienojiet tās ārējai ierīcei ar piegādes komplektā iekļauto AUX kabeļa palīdzību (sk. B att., 4. lpp.). Veicot pirmo savienojumu, pagaidiet, līdz ārējā ierīcē tiks instalēti standarta draiveri.

IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Skatīšanās nedarbojas. Iespējamais cēlonis: austiņas nav atlasītas audio ievadei un izvadei ārējās ierīcē. Risinājums: pārliecinieties, ka austiņas ir atlasītas skaņas ievadei un izvadei ārējās ierīces vai izmantotās lietojumprogrammas iestatījumos.

Mikrofons nedarbojas. Iespējamais cēlonis: ir iestatīts nepietiekams mikrofona jutības līmenis. Risinājums: pārbaudiet mikrofona jutības līmeni ierīces vai izmantotās lietojumprogrammas iestatījumos.

Austiņas neuzlādējas. Iespējamais cēlonis: kabelis nav pareizi pievienots vai ir bojāts. Risinājums: pārliecinieties, ka kabelis ir pievienots pareizi un nav bojāts.

Ja jums rodas kādi jautājumi, pirms ierīces atņemšanas veikalā, lūdzu, uzrakstiet mums pa e-pastu: support@canyon.eu, vai tiešsaistes tērzēšanā tīmekļa lapā canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIJAS APKALPOŠANA

Garantija – 2 gadi no mazumtirdzniecības datuma galapatērētājam, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Kalpošanas laiks ir vienāds ar garantijas laiku. Papildu informācija par garantiju ir pieejama tīmekļa vietnē canyon.eu/warranty-terms.

** Pilnā pamācība ir pieejama tīmekļa lapā canyon.eu/drivers-and-manuals.

BENDROJI INFORMACIJA

Žaidimų ausinės Canyon® yra belaidės monitoriaus ausinės su integruotu mikrofону, skirtos įvesti ir išvesti garšą žaidžiant žaidimus, skambinant balsu ir dirbant su įvairiomis programomis išoriniame įrenginyje*.

ĮŠVAIZDA (žr. A pav., 4 p.)

1. Mikrofono įjungimo/išjungimo mygtukas. 2. Garsumo ratukas. 3. Maitinimo mygtukas. 4. USB (C) jungtis. 5. LED indikatorius. 6. AUX jungtis. 7. Ištraukiamas mikrofonas.

APRAŠYMAS

MODELIAI: CND-SGHS16B (juoda spalva), CND-SGHS16W (balta spalva).

KONSTRUKCINĖS YPATYBĖS. Laidinis ir belaidis ryšys. Dydis (I×P×A): 185×193×82,5 mm. Svoris: 211,5 g. Korpuso medžiaga: ABS plastikas. Kabelio ilgis: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCINĖS YPATYBĖS. Elektros maitinimas: įvestis 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas, ličio polimeras, 300 mAh, 3,7 V, iki 300 įkrovimo ciklų. Ryšys: BT 5.3 (2402–2480 MHz, iki 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kabelis, belaidis siųstuvas. Veikimo laikas visiškai įkrautomis baterijomis: iki 24 val (esant 80 % tūriui). Įkrovimo laikas: iki 2 val. Garsiakalbiai: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofonas: įmontuotas, visakryptis, (–42 ± 3) dB. Eksploatavimo sąlygos: temp. 0...+45 °C (kraunant), temp. –8...+45 °C (dirbant), sant. oro drėgn. 45–75 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temp. –5...+35 °C, sant. oro drėgn. 45–75 % (be kondensacijos).

PRISTATYMO KOMPLEKTAS (žr. H pav., 5 p.): žaidimų ausinės, USB (A/C) kabelis, 3,5 mm AUX kabelis, belaidis siųstuvas, ausinių stovas, trumpasis naudotojo vadovas.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Siekdami išvengti klausos pažeidimo, prieš naudodami ausines nustatykite minimalų garsumo lygį. Nenaudokite įrengimo maksimaliu garsumu ilgą laiką. Nenaudokite ausinių vairuodami. Nelaikykite įrenginio aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų ar tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, venkite kontakto su dulkelėmis ir skysčiais. Ausines leidžiama valyti tik jas išjungus ir atjungus nuo maitinimo šaltinio ir tik sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu, nenaudojant ploviklių ir valiklių. Venkite ausinių kritimo, neardykite ir netaisykite jų patys. Įrenginui įkrauti naudokite tik įkrovimo kabelį įtraukta į pristatymą.

1 lentelė. Valdymo elementų funkcijos

Elementas (žr. A pav., 4 p.)	Veiksmas	Funkcija
	Paspausti vieną kartą	Įjungti/išjungti mikrofoną
	Paspauskite ir palaikykite 2 sekundes	Belaidžio siųstuvo / BT ryšio režimų perjungimas
	Paspauskite ir palaikykite 2 sekundes	Įjungti/išjungti ausinių
	Paspausti vieną kartą	Leisti/pristabdyti garso failą
		Atsileipti/baigti skambutį
	Paspauskite du kartus	Pereiti prie kito garso failo
 	Paspaudus tris kartus	Grįžti į ankstesnį garso failą
	Dviejų mygtukų paspaudimas ir laikymas vienu metu 3 sekundes	Poravimo su išoriniu įrenginiu išjungimas
Garsumo ratukas	Slinkimas aukštyn/žemyn	Sumažinti/padidinti garsumą

2 lentelė. LED indikatoriaus būsenos (žr. A pav., 4 p.)

Spalva	Būseną	Reikšmė
Raudona	Mirksi	Akumuliatoriaus įkrova mažesnė nei 20 %
	Šviečia	Ausinės įkraunamos

* Sąvoka „išorinis įrenginys“ apima stalinius ir nešiojamuosius kompiuterius, mobiliuosius telefonus, planšetinius kompiuterius, televizorius su BT, PS4 ir PS5 žaidimų konsolės.

Spalva	Būsena	Reikšmė
Mėlyna	Užsidega 3 sekundes	Ausinės įjungtos
	Šviečia	Ausinės prijungtos prie išorinio įrenginio
Raudona ir mėlyna	Mirksi	Ausinės paruoštos prijungti

Daugiau informacijos apie LED indikatorių būsenas rasite išsamiaje naudotojo vadove **.

NUSTATYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

Išimkite ausines ir priedus iš dėžutės ir nuimkite pakavimo medžiagas. Prieš naudodami įkraukite įrengimą bent 2 val. Norėdami tai padaryti, prijunkite jį prie maitinimo šaltinio naudodami pridedamą USB (A/C) kabelį (žr. C pav., 4 p.). Į pristatymą komplektą pat įeina ausinių stovas (žr. surinkimo schemą F pav., 5 p.).

Pastaba. Maitinimo adapteris pakuotėje nepriedamas. Adapterio išvesties parametrai turi atitikti šias reikšmes: 5,0 V / 1,0 A (DC).

Belaidis ryšys per belaidį siųstuvą. Įjunkite ausines ir nustatykite belaidžio siųstuvo režimą (žr. 1 lentelę, 6 p.). Prijunkite belaidį siųstuvą prie išorinio įrenginio su USB (A) jungtimi (žr. E pav., 5 p.). Ausinės automatiškai prisijungs prie belaidžio siųstuvo.

Pastaba. Norėdami prijungti prie išorinio įrenginio su USB (C) jungtimi, išardykite belaidį siųstuvą, kaip parodyta D pav., 4 p. Prijunkite belaidį siųstuvą prie išorinio įrenginio, kaip parodyta G pav., 5 p.

Belaidis ryšys per BT. Įjunkite ausines ir nustatykite BT poravimo režimą (žr. 1 lentelę, 6 p.). Išoriniame įrenginyje įjunkite BT ir norimų susieti įrenginių sąrašą pasirinkite „EGO-16“.

Pastaba. Kad belaidis ryšys veiktų stabiliai, ausinės turi būti ne toliau kaip 10 metrų atstumu nuo belaidžio siųstuvo arba išorinio įrenginio ir tarp jų neturi būti jokių kliūčių.

Laidinis ryšys. Įjunkite ausines (žr. 1 lentelę, 6 p.). Prijunkite jį prie išorinio įrenginio naudodami pridedamą AUX kabelį (žr. B pav., 4 p.). Pirmą kartą prijungdami palaukite, kol išoriniame įrenginyje bus įdiegtos standartinės tvarkyklės.

GALIMŲ TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Garsiakalbiai neveikia. Galima priežastis: ausinės nėra pasirinktos išorinio įrenginio garso įėjimui ir išėjimui. Sprendimas: įsitikinkite, kad jūsų naudojamo išorinio įrenginio ar programos nustatymuose ausinės yra pasirinktos garso įvesties ir išvesties.

Mikrofonas neveikia. Galima priežastis: nustatytas nepakankamas mikrofono jautrumo lygis. Sprendimas: patikrinkite mikrofono jautrumo lygį išorinio įrenginio arba naudojamos programos nustatymuose.

Ausinės neįkraunamos. Galima priežastis: kabelis prijungtas neteisingai arba yra pažeistas. Sprendimas: įsitikinkite, kad kabelis prijungtas teisingai ir nėra pažeistas.

Kilus kokiems nors klausimams, prieš nunešdami įrenginį į parduotuvę, parašykite mums el. pašto adresu support@canyon.eu arba internetiniame pokalbyje adresu canyon.eu/user-help-desk.

GARANTINĖ PRIEŽIŪRA

Garantis laikotarpis yra 2 metai nuo pardavimo mažmeniniame tinkle galutiniam pirkėjui momento, nebent vietiniai įstatymai numato kitaip. Tamavimo laikas yra lygus garantiniam laikotarpiui. Papildomos informacijos apie garantiją rasite adresu canyon.eu/warranty-terms.

** Visą vadovą galima rasti adresu canyon.eu/drivers-and-manuals.

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Гејминг слушалките Sanypop® се безжични слушалки за монитор со вграден микрофон, дизајнирани за аудио влез и излез за време на игри, гласовни повици и за работа со различни апликации на надворешен уред*.

НАДВОРЕШЕН ИЗГЛЕД (видете сл. А, стр. 4)

1. Копче за вклучување/исклучување на микрофонот. 2. Тркалце за регулирање на звукот. 3. Копче за вклучување на уредот. 4. USB (C) конектор. 5. LED индикатор. 6. AUX конектор. 7. Микрофон со повлекување.

ОПИС

НА МОДЕЛОТ: CND-SGHS16B (црна боја), CND-SGHS16W (бела боја).

КАРАКТЕРИСТИКИ НА ДИЗАЈНОТ. Жична и безжична врска. Димензии (Д×Ш×В): 185×193×82,5 мм. Тежина: 211,5 г. Материјал на кукиштето: ABS пластика. Должина на кабелот: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦИОНАЛНИ КАРАКТЕРИСТИКИ. Напојување: влез 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (макс.). Батерија: неотстранлива, литиум полимерна, 300 mAh, 3,7 V, до 300 циклуси на полнење. Поврзување: BT 5.3 (2402–2480 MHz, до 10 м, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX кабел, безжичен предавател. Време на работа со целосно полнење: до 24 ч. (на 80 % јачина на звукот). Време на полнење: до 2 часа. Звучници: Ø 40 мм, 32 Ohm, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Микрофон: вграден, сенасочен, (–42 ± 3) dB. Услови за работа: темп. 0...+45 °C (за време на полнење), темп. –8...+45 °C (за време на работа), рел. вл. 45–75 % (без кондензирање). Услови за чување: темп. –5...+35 °C, рел. вл. 45–75 % (без кондензирање).

ВО КОМПЛЕТ Е ВКЛУЧЕНО (видете сл. Н, стр. 5): гејминг слушалки, USB (A/C) кабел, 3,5 мм AUX кабел, безжичен предавател, држач за слушалки, кратко упатство за корисникот.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

За да спречите оштетување на слухот, наместете ја јачината на звукот на минимум пред да ги користите слушалките. Не користете го уредот со максимална јачина на звук долго време. Не користете ги слушалките додека возите. Не изложувајте го уредот на високи температури (уреди за греење или директна сончева светлина), висока влажност, избегнувајте влегување прашина и течности. Чистењето е дозволено само по исклучување на слушалките и целосно исклучување од изворот на напојување и само со сува или малку влажна крпа, без употреба на детергенти или средства за чистење. Не испуштајте ги слушалките, не ги расклопувајте и не ги поправајте сами. За полнење на уредот, користете го само кабелот за полнење кој влегува во комплетот.

Табела 1. Функции на контролите

Елемент (видете сл. А, стр. 4)	Акција	Функција
	Еднократно притискање Притискање во текот на 2 секунди	Вклучување/исклучување на микрофонот Префрлување на режими на поврзување преку безжичен предавател / BT
	Долго притискање во текот на 2 секунди	Вклучување/исклучување на слушалките
	Еднократно притискање	Репродуцирање и паузирање на аудио фајлот Одговарање и завршување на повикот
	Двократно притискање	Префрлање на наредниот аудио фајл
	Трократно притискање	Отбивање на повикот
 	Долго притискање на двете копчиња во текот на 3 секунди	Оневозможување на спарување со надворешен уред
Тркалце за регулирање на звукот	Скролање нагоре/надолу	Намалување и зголемување ја јачината на звукот

* Терминот „надворешен уред“ означува десктоп компјутери, лаптопи, мобилни телефони, таблети, телевизори со BT, конзоли за игри PS4 и PS5.

Табела 2. Состојба на LED индикаторот (видете сл. А, стр. 4)

Боја	Статус	Значење
Црвена	Трепка	Батеријата е наполнета помалку од 20 %
	Свети	Слушалките се полнат
Плава	Свети 3 секунди	Слушалките се вклучени
	Свети	Слушалките се поврзани со надворешниот уред
Црвена и плава	Трепка	Слушалките се спремни за поврзување

За повеќе информации за состојбите на LED индикаторите, видете го целото упатство за корисникот **.

ПОСТАВУВАЊЕ И УПОТРЕБА

Извадете ги слушалките и додатоците од кутијата и отстранете ги материјалите за пакувањето. Наполнете го уредот најмалку 2 часа пред да го користите. За да го направите ова, поврзете го со извор на енергија користејќи го вклучениот во комплет USB (A/C) кабел (видете сл. С, стр. 4). Комплетот исто така вклучува и држач за слушалки (видете ја шемата на склопување на сл. F, стр. 5).

Забелешка. Адаптер за напојување не е вклучен во комплетот. Излезните параметри на адаптерот мора да одговараат на 5,0 V / 1,0 A (DC).

Безжична врска преку предавател. Вклучете ги слушалките и префрлете ги во режим на поврзување преку безжичниот предавател (видете Таб. 1, стр. 6). Поврзете го безжичниот предавател со надворешниот уред со USB (A) конектор (видете сл. Е, стр. 5). Слушалките автоматски ќе се поврзат со безжичниот предавател.

Забелешка. За да се поврзете со надворешниот уред со USB (C) конектор, расклопете го безжичниот предавател како што е прикажано на сл. D, стр. 4. Поврзете го безжичниот предавател со надворешниот уред како што е прикажано на сл. G, стр. 5.

Безжична врска преку BT. Вклучете ги слушалките и ставете ги во режим на спарување преку BT-от (видете Таб. 1, стр. 6). Активирајте го BT-от на вашиот надворешен уред и изберете „EGO-16“ од списокот на уреди за спарување.

Забелешка. За стабилна работа со безжична врска, слушалките мора да бидат на оддалеченост не повеќе од 10 метри од безжичниот предавател или надворешниот уред и меѓу нив не треба да има пречки.

Жична врска. Вклучете ги слушалките (видете Таб. 1, стр. 6). Поврзете ги со надворешен уред користејќи го испорачаниот во комплетот AUX кабел (видете сл. В, стр. 4). Кога се поврзувате за прв пат, почекајте додека не се инсталираат стандардните драјвери на надворешниот уред.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА МОЖНИТЕ НЕИСПРАВНОСТИ.

Звучниците не работат. Можна причина: слушалките не се избрани за аудио влез и излез на надворешниот уред. Решение: проверете дали слушалките се избрани за аудио влез и излез во поставките на надворешниот уред или апликацијата што ја користите.

Микрофонот не работи. Можна причина: чувствителноста на микрофонот е поставена на недоволно ниво. Решение: проверете го нивото на чувствителноста на микрофонот во поставките на надворешниот уред или апликацијата што ја користите.

Слушалките не се полнат. Можна причина: кабелот не е правилно поврзан или е оштетен. Решение: проверете дали кабелот е правилно поврзан и не е оштетен.

Доколку имате било какви прашања, ве молиме пред да го однесете уредот во продавницата, пишете ни на електронската адреса support@canyon.eu или преку чат на веб-страницата canyon.eu/user-help-desk.

ГАРАНТЕН СЕРВИС

Гаранцијата е 2 години од датумот на продажба во малопродажната мрежа на крајниот купувач, освен ако не е поинаку предвидено со локалниот закон. Работниот век на уредот е еднаков со времетраењето на гаранцијата. Дополнителни информации за гаранциите се достапни на веб-страницата canyon.eu/warranty-terms.

** Целосното упатство за корисникот е достапно на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals.

ALGEMENE INFORMATIE

Gaming headset Canyon® is een draadloze monitor-hoofdtelefoon met ingebouwde microfoon die is ontworpen voor audio-invoer en -uitvoer tijdens gaming, spraakoproepen en het werken in verschillende toepassingen op een extern apparaat*.

UITERLIJK (zie afb. A, p. 4)

1. Microfoon aan-uitknop. 2. Wiel voor volumeregeling. 3. Aan-uitknop. 4. USB (C) poort. 5. LED-indicator. 6. AUX poort. 7. Uittrekbare microfoon.

BESCHRIJVING

MODELLEN: CND-SGHS16B (zwarte kleur), CND-SGHS16W (witte kleur).

ONTWERPEIGENSCHAPPEN. Bedrade en draadloze verbinding. Afmetingen (L×B×H): 185×193×82,5 mm. Gewicht: 211,5 g. Materiaal behuizing: ABS kunststof. Kabellengte: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNCTIONELE KENMERKEN. Voeding: ingang 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batterij: niet-verwijderbaar, lithium-polymeer, 300 mAh, 3,7 V, tot 300 oplaadcycli. Verbinding: BT 5.3 (2402–2480 MHz, tot 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX-kabel, draadloze zender. Bedrijfstijd op een volle lading: tot 24 uur (bij 80 % volume). Oplaadtijd: tot 2 uur. Luidspreekers: Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microfoon: ingebouwd, omnidirectioneel, (–42 ± 3) dB. Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+45 °C (tijdens opladen), temp. –8...+45 °C (tijdens gebruik), RV 45–75 % (niet condenserend). Opslagcondities: temp. –5...+35 °C, RV 45–75 % (niet condenserend).

LEVERINGSPAKKET (zie afb. H, p. 5): gaming headset, USB (A/C) kabel, 3,5 mm AUX-kabel, draadloze zender, headsetstandaard, korte gebruikershandleiding.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Om gehoorschade te voorkomen, zet u het volume op minimum voordat u de headset gebruikt. Gebruik het apparaat niet gedurende langere tijd op maximaal volume. Gebruik de headset niet tijdens het rijden. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten of direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid, vernijd stof, vloeistoffen. Maak de headset alleen schoon nadat deze is uitgeschakeld en losgekoppeld van de voeding en alleen met een droge of licht vochtige doek, zonder gebruik van schoonmaakmiddelen. Laat de headset niet vallen, demonteer of repareer hem niet zelf. Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel om het apparaat op te laden, die bij het leveringspakket is inbegrepen.

Tabel 1. Functies van de bedieningselementen

Element (zie fig. A, p. 4)	Actie	Functie
	Eenmaal indrukken	De microfoon aan/uitzetten
	2 seconden ingedrukt houden	Wisselen tussen draadloze zender / BT-verbindingsmodi
	2 seconden ingedrukt houden	De headset aan/uitzetten
	Eenmaal indrukken	Een audiobestand afspelen/pauzeren
		Een oproep beantwoorden/beëindigen
	Dubbelklik indrukken	Naar het volgende audiobestand gaan
 		Oproep weigeren
	Driemaal indrukken	Terug naar het vorige audiobestand
	Twee toetsen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt houden	Koppeling met een extern apparaat uitschakelen
Wiel voor volumeregeling	Scrollen omhoog/omlaag	Volume verlagen/verhogen

Tabel 2. Toestanden van de LED-indicator (zie afb. A, p. 4)

Kleur	Toestand	Beschrijving
Rood	Knippert	Lading batterij onder 20 %
	Aan	De headset wordt opgeladen

* De term 'extern apparaat' omvat desktopcomputers, laptops, mobiele telefoons, tablets, tv's met BT, PS4-en PS5-spelconsoles.

Kleur	Toestand	Beschrijving
Blauw	Licht 3 seconden op	De headset is ingeschakeld
	Aan	De headset is verbonden op een extern apparaat
Rood en blauw	Knippert	De headset is klaar voor verbinding

Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor meer informatie over toestanden van de LED-indicator **.

AANPASSING EN GEBRUIK

Haal de headset en accessoires uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal. Laad het apparaat voor gebruik minstens 2 uur op. Sluit hiervoor het apparaat op een voedingsbron aan met de meegeleverde USB (A/C) kabel (zie afb. C, p. 4). Er wordt ook een headsetstandaard meegeleverd bij het leveringspakket (zie afb. F, p. 5 voor montageschema).

Opmerking. De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. De uitgangsparameters van de adapter moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

Draadloze verbinding via draadloze zender. Zet de headset aan en zet deze in de verbindingsmodus via de draadloze zender (zie tabel 1, p. 6). Sluit de draadloze zender aan op een extern apparaat met een USB (A) poort (zie afb. E, p. 5). De headset maakt automatisch verbinding met de draadloze zender.

Opmerking. Om verbinding te maken met een extern apparaat met een USB (C) poort, demonteert u de draadloze zender zoals getoond in afb. D, p. 4. Sluit de draadloze zender aan op een extern apparaat zoals getoond in afb. G, p. 5.

Draadloze verbinding via BT. Schakel de headset in en stel deze in op de BT koppelingsmodus (zie tabel 1, p. 6). Activeer BT op het externe apparaat en selecteer 'EGO-16' in de lijst met te koppelen apparaten.

Opmerking. Voor een stabiele draadloze werking mag de afstand tussen de headset en de draadloze zender of het externe apparaat niet meer dan 10 meter bedragen en mogen er geen obstakels tussen beide zijn.

Bekabelde verbinding. Zet de headset aan (zie tabel 1, p. 6). Sluit het aan op een extern apparaat met de meegeleverde AUX-kabel (zie afb. B, p. 4). Wacht bij de eerste verbinding tot de standaard drivers op het externe apparaat geïnstalleerd zijn.

PROBLEEMOPLOSSING

De luidsprekers werken niet. Mogelijke oorzaak: de headset is niet geselecteerd voor audio-invoer en -uitvoer op het externe apparaat. Oplossing: zorg ervoor dat de headset is geselecteerd voor audio-invoer en -uitvoer in de instellingen van het externe apparaat of de app die u gebruikt.

De microfoon werkt niet. Mogelijke oorzaak: de microfoongevoeligheid is ingesteld op een te laag niveau. Oplossing: controleer het gevoeligheidsniveau van de microfoon in de instellingen van het externe apparaat of de app die u gebruikt.

De headset wordt niet opgeladen. Mogelijke oorzaak: de kabel is verkeerd verbonden of beschadigd. Oplossing: zorg ervoor dat de kabel correct is verbonden en niet beschadigd is.

Als u vragen heeft voordat u uw apparaat naar de winkel brengt, neem dan contact met ons op via e-mail op support@canyon.eu of online chat op canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIESERVICE

Garantie – 2 jaar vanaf de datum van verkoop aan de eindklant, tenzij anders vereist door de lokale wetgeving. De levensduur is gelijk aan de garantieperiode. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op canyon.eu/warranty-terms.

** Een volledige handleiding is beschikbaar op canyon.eu/drivers-and-manuals.

INFORMACJE OGÓLNE

Gamingowy zestaw słuchawkowy Canyon® to bezprzewodowe słuchawki monitorowe ze wbudowanym mikrofonem przeznaczone do wprowadzania i wyprowadzania dźwięku podczas grania, połączeń głosowych i pracy w różnych aplikacjach na urządzeniu zewnętrznym *.

WYGLĄD ZEWNĘTRZNY (patrz rys. A, str. 4)

1. Przycisk włączania/wyłączania mikrofonu. 2. Pokrętko regulacji głośności. 3. Przycisk zasilania. 4. Złącze USB (C). 5. Wskaźnik LED. 6. Gniazdo AUX. 7. Wsuwany mikrofon.

OPIS

MODELE: CND-SGHS16B (kolor czarny), CND-SGHS16W (kolor biały).

CECHY KONSTRUKCYJNE. Połączenie przewodowe i bezprzewodowe. Wymiary (dł.×szer.×wys.): 185×193×82,5 mm. Waga: 211,5 g. Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS. Długość kabla: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CECHY FUNKCJONALNE. Zasilanie: wejście 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Bateria: niewymieniona, litowo-polimerowa, 300 mAh, 3,7 V, do 300 cykli ładowania. Łączność: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), kabel AUX, odbiornik bezprzewodowy. Czas pracy na pełnym naładowaniu: do 24 godz. (przy 80 % głośności). Czas ładowania: do 2 godz. Głośniki: Ø 40 mm, 32 om, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: wbudowany, wszechkierunkowy, (–42 ± 3) dB. Warunki pracy: temp. 0...+45 °C (podczas ładowania), temp. –8...+45 °C (podczas pracy), wilg. wzg. 45–75 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. –5...+35 °C, wilg. wzg. 45–75 % (bez kondensacji).

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (patrz rys. H, str. 5): gamingowy zestaw słuchawkowy, kabel USB (A/C), kabel AUX 3,5 mm, odbiornik bezprzewodowy, stojak na zestaw słuchawkowy, skrócona instrukcja obsługi.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, przed użyciem zestawu słuchawkowego należy ustawić głośność na minimum. Nie należy używać urządzenia z maksymalną głośnością przez dłuższy czas. Nie używaj zestawu słuchawkowego podczas prowadzenia pojazdu. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur (pochodzących z urządzeń grzewczych lub bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikać kurzu, płynów. Zestaw słuchawkowy można czyścić wyłącznie po jego wyłączeniu i odłączeniu od źródła zasilania oraz wyłącznie suchą lub lekko wilgotną ściereczką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących. Nie upuszczaj, nie demontuj ani nie naprawiaj zestawu słuchawkowego samodzielnie. Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładującego.

Tabela 1. Funkcje elementów sterujących

Element (patrz rys. A, str. 4)	Działanie	Funkcja
	Pojedyncze naciśnięcie	Włączanie/wyłączanie mikrofonu
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy	Przełączanie trybów połączenia przez odbiornik bezprzewodowy / BT
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy	Włączanie/wyłączanie zestawu słuchawkowego
	Pojedyncze naciśnięcie	Odtwarzanie/pauza pliku audio
		Odbieranie/kończenie połączenia
	Dwukrotnie naciśnięcie	Przejdź do następnego pliku audio
 	Trzykrotnie naciśnięcie	Powrót do poprzedniego pliku audio
	Naciśnięcie i przytrzymanie dwóch przycisków jednocześnie przez 3 sekundy	Wyłączenie parowania z urządzeniem zewnętrznym
	Pokrętko regulacji głośności	Przewijanie w górę/w dół
		Zmniejszanie/zwiększanie głośności

* Termin „urządzenie zewnętrzne” obejmuje komputery stacjonarne, laptopy, telefony komórkowe, tablety, telewizory z BT, konsole do gier PS4 i PS5.

Tabela 2. Stany wskaźnika LED (patrz rys. A, str. 4)

Kolor	Stan	Wartość
Czerwony	Miga	Naładowanie akumulatora poniżej 20 %
	Świeci	Zestaw słuchawkowy się ładuje
Niebieski	Świeci się przez 3 sekundy	Zestaw słuchawkowy włączony
	Świeci	Zestaw słuchawkowy jest podłączony do urządzenia zewnętrznego
Czerwony i niebieski	Miga	Zestaw słuchawkowy jest gotowy do podłączenia

Aby uzyskać więcej informacji na temat stanów wskaźników LED, proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi **.

KONFIGURACJA I EKSPLOATACJA

Wymij zestaw słuchawkowy i akcesoria z pudełka i usuń materiały opakowaniowe. Przed użyciem należy ładować urządzenie przez co najmniej 2 godz. W tym celu należy podłączyć go do źródła zasilania za pomocą dostarczonego kabla USB (A/C) (patrz rys. C, str. 4). W zestawie znajduje się również stojak na zestaw słuchawkowy (patrz rys. F, str. 5, schemat montażu).

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 1,0 A (DC).

Połączenie bezprzewodowe przez odbiornik bezprzewodowy. Włącz zestaw słuchawkowy i ustaw go na tryb połączenia przez bezprzewodowy odbiornik (patrz tab. 1, str. 6). Podłącz odbiornik bezprzewodowy do urządzenia zewnętrznego poprzez złącze USB (A) (patrz rys. E, str. 5). Zestaw słuchawkowy automatycznie połączy się z odbiornikiem bezprzewodowym.

Notatka. Aby podłączyć urządzenie zewnętrzne za pomocą złącza USB (C), należy zdemontować odbiornik bezprzewodowy, jak pokazano na rys. D, str. 4. Podłącz odbiornik bezprzewodowy do urządzenia zewnętrznego, jak pokazano na rysunku G, str. 5.

Połączenie bezprzewodowe przez BT. Włącz zestaw słuchawkowy i ustaw go na tryb parowania przez BT (patrz tab. 1, str. 6). Aktywuj BT na urządzeniu zewnętrznym i wybierz „EGO-16” na liście urządzeń do sparowania.

Notatka. Aby zapewnić stabilną pracę bezprzewodową, zestaw słuchawkowy musi znajdować się w odległości nie większej niż 10 metrów od odbiornika bezprzewodowego lub urządzenia zewnętrznego i nie może być między nimi żadnych przeszkód.

Połączenie przewodowe. Proszę włączyć zestaw słuchawkowy (patrz tab. 1, str. 6). Podłącz go do urządzenia zewnętrznego za pomocą dostarczonego kabla AUX (patrz rys. B, str. 4). Przy pierwszym podłączeniu poczekaj na zainstalowanie standardowych sterowników na urządzeniu zewnętrznym.

USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

Głośniki nie działają. Możliwa przyczyna: zestaw słuchawkowy nie jest wybrany dla wejścia i wyjścia audio na urządzeniu zewnętrznym. Rozwiązanie: upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wybrany jako wejście i wyjście audio w ustawieniach używanego urządzenia zewnętrznego lub aplikacji.

Mikrofon nie działa. Możliwa przyczyna: czułość mikrofonu jest ustawiona na niewystarczającym poziomie. Rozwiązanie: sprawdź poziom czułości mikrofonu w ustawieniach używanego urządzenia zewnętrznego lub aplikacji.

Zestaw słuchawkowy się nie ładuje. Możliwa przyczyna: kabel nie jest prawidłowo podłączony lub jest uszkodzony. Rozwiązanie: upewnij się, że kabel jest prawidłowo podłączony i nie jest uszkodzony.

W razie jakichkolwiek pytań, przed oddaniem urządzenia do sklepu, prosimy o kontakt mailowy na adres support@canyon.eu lub czat na stronie poland.canyon.eu/user-help-desk.

SERWIS GWARANCYJNY

Gwarancja – 2 lata od daty sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu, o ile lokalne prawo nie stanowi inaczej. Okres eksploatacji jest równy okresowi gwarancji. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie poland.canyon.eu/warranty-terms.

** Pełna instrukcja obsługi jest dostępna na stronie poland.canyon.eu/drivers-and-manuals.

INFORMAȚII GENERALE

Căști de gaming Canyon® este o cască de monitor fără fir cu microfon încorporat, proiectată pentru intrare și ieșire audio în timpul jocurilor, apelurilor vocale și lucrului în diverse aplicații pe un dispozitiv extern *.

ASPECT (vezi fig. A, p. 4)

1. Butonul de pornire/oprire a microfonului. 2. Roată de reglare a volumului. 3. Buton de alimentare. 4. Conector USB (C). 5. Indicator LED. 6. Conector AUX. 7. Microfon retractabil.

DESCRIERE

MODELE: CND-SGHS16B (culoare neagră), CND-SGHS16W (culoare albă).

CARACTERISTICI DE DESIGN. Conectare prin fir și fără fir. Dimensiuni (L×L×Î): 185×193×82,5 mm. Greutate: 211,5 g. Materialul corpului: plastic ABS. Lungimea cablului: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARACTERISTICI FUNCȚIONALE. Alimentare: intrare 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Baterie: neînamovibilă, litiu polimer, 300 mAh, 3,7 V, până la 300 de cicluri de reîncărcare. Conectivitate: BT 5.3 (2402–2480 MHz, până la 10 metri, 7,2 dBm / 5,25 mW), cablu AUX, transmițător wireless. Timp de funcționare la o încărcare completă: până la 24 de ore (la 80 % volum). Timp de încărcare: până la 2 ore. Difuzoare: Ø 40 mm, 32 ohmi, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microfon: încorporat, omnidirecțional, (–42 ± 3) dB. Condiții de funcționare: temp. 0...+45 °C (în timpul încărcării), temp. –8...+45 °C (în timpul funcționării), RH 45–75 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (fără condensare).

LIVRARE COMPLETĂ (vezi fig. H, p. 5): căști de gaming, cablu USB (A/C), cablu AUX de 3,5 mm, transmițător wireless, suport pentru căști, ghid de pornire rapidă.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita deteriorarea auzului, reglați volumul la minim înainte de a utiliza căștile. Nu utilizați dispozitivul la volum maxim pentru perioade lungi de timp. Nu utilizați căștile în timp ce conduceți. Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate (de la aparate de încălzire sau de la lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați contactul cu praful și lichidele. Căștile pot fi curățate numai după ce au fost oprite și deconectate de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată sau ușor umedă, fără utilizarea de detergenți sau agenți de curățare. Nu lăsați căștile să cadă, nu le dezamblați sau reparați singur. Utilizați numai cablul de încărcare furnizat pentru a încărca dispozitivul.

Tabelul 1. Funcțiile comenzilor

Element (vezi fig. A, p. 4)	Acțiune	Funcția
	Apăsăți o dată	Pomirea/oprirea microfonului
	Apăsăți și mențineți apăsat timp de 2 secunde	Comutarea modurilor de conexiune prin transmițător wireless / BT
	Apăsăți și mențineți apăsat timp de 2 secunde	Pomirea/oprirea căștii
	Apăsăți o dată	Redarea/oprirea unui fișier audio
	Apăsăți de două ori	Acceptarea/încheierea unui apel
	Apăsarea de trei ori	Treceți la următorul fișier audio
	Apăsarea și menținerea simultană a două butoane timp de 3 secunde	Respingerea apelului
		Reveniți la fișierul audio anterior
Roată de reglare a volumului	Derulați în sus/jos	Dezactivarea împerecherii cu un dispozitiv extern
		Volum în jos/în sus

* Termenul „dispozitiv extern” include computerele desktop, laptopurile, telefoanele mobile, tabletele, televizoarele cu BT, consolele de gaming PS4 și PS5.

Tabelul 2. Stările indicatorului LED (vezi fig. A, pag. 4)

Culoare	Stare	Valoare
Roșu	Clipește	Încărcarea bateriei sub 20 %
	Aprinde	Căștile se încarcă
Albastru	Se aprinde timp de 3 secunde	Căști pomite
	Aprinde	Căștile sunt conectate la un dispozitiv extern
Roșu și albastru	Clipește	Căștile sunt pregătite pentru conectare

Pentru mai multe informații despre stările indicatorului LED, vedeți în manualul complet al utilizatorului **.

CONFIGURARE ȘI EXPLOATARE

Scoateți căștile și accesoriile din cutie și îndepărtați materialele de ambalare. Încărcați dispozitivul timp de cel puțin 2 ore înainte de utilizare. Pentru a face acest lucru, conectați-l la o sursă de alimentare utilizând cablul USB (A/C) furnizat (vezi fig. C, p. 4). De asemenea, este inclus un suport pentru căști (vezi fig. F, p. 5 pentru diagrama de asamblare).

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să fie de 5,0 V / 1,0 A (DC).

Conexiune wireless prin transmițător wireless. Poniți căștile și setați-le în modul transmițător fără fir (vezi Tabelul 1, p. 6). Conectați transmițătorul fără fir la un dispozitiv extern cu un conector USB (A) (vezi fig. E, p. 5). Căștile se vor conecta automat la transmițătorul fără fir.

Notă. Pentru a vă conecta la un dispozitiv extern cu un conector USB (C), dezamblați transmițătorul fără fir așa cum se arată în fig. D, p. 4. Conectați transmițătorul fără fir la un dispozitiv extern, așa cum se arată în Figura G, p. 5.

Conexiune wireless prin BT. Poniți căștile și setați-le în modul de împerechere BT (vezi Tabelul 1, p. 6). Activați BT pe dispozitivul extern și selectați „EGO-16” în lista de dispozitive de asociat.

Notă. Pentru o funcționare fără fir stabilă, căștile trebuie să se afle la o distanță de cel mult 10 metri de transmițătorul fără fir sau de dispozitivul extern și nu trebuie să existe obstacole între ele.

Conectare prin fir. Poniți căștile (vezi Tabelul 1, p. 6). Conectați-l la un dispozitiv extern utilizând cablul AUX furnizat (vezi fig. B, p. 4). La prima conectare, așteptați ca driverul standard să fie instalat pe dispozitivul extern.

DEPANARE

Difuzoarele nu funcționează. Cauza posibilă: căștile nu sunt selectate pentru intrarea și ieșirea audio pe dispozitivul extern. Soluție: asigurați-vă că căștile sunt selectate pentru intrare și ieșire audio în setările dispozitivului extern sau ale aplicației pe care o utilizați.

Microfonul nu funcționează. Cauză posibilă: sensibilitatea microfonului este setată la un nivel insuficient. Soluție: verificați nivelul sensibilității microfonului în setările dispozitivului extern sau ale aplicației pe care o utilizați.

Căștile nu se încarcă. Cauză posibilă: cablul nu este conectat corect sau este deteriorat. Soluție: asigurați-vă că cablul este conectat corect și nu este deteriorat.

Dacă aveți întrebări, înainte de a duce dispozitivul la un magazin, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la support@canyon.eu sau să discutați cu noi pe canyon.ro/user-help-desk.

SERVICIU DE GARANȚIE

Garanție – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul către clientul final, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Durata de funcționare este egală cu perioada de garanție. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile de pe pagina web canyon.ro/warranty-terms.

** Un manual complet este disponibil la adresa canyon.ro/drivers-and-manuals.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Игровая гарнитура Sapuon® – это беспроводные мониторные наушники со встроенным микрофоном, предназначенные для ввода и вывода звука во время игр, голосовых вызовов и работы в различных приложениях на внешнем устройстве*.

ВНЕШНИЙ ВИД (см. рис. А, с. 4)

1. Кнопка включения/выключения микрофона. 2. Колесо регулировки громкости. 3. Кнопка питания. 4. Разъем USB (C). 5. Светодиодный индикатор. 6. Разъем AUX. 7. Выдвижной микрофон.

ОПИСАНИЕ

МОДЕЛИ: CND-SGHS16B (черный цвет), CND-SGHS16W (белый цвет).

КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ. Проводное и беспроводное подключение. Размер (Д×Ш×В): 185×193×82,5 мм. Вес: 211,5 г. Материал корпуса: АБС-пластик. Длина кабелей: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ. Электропитание: вход 5,0 В / 0,3 А (DC), 1,5 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный, литийполимерный, 300 мА·ч, 3,7 В, до 300 циклов перезарядки. Подключение: BT 5.3 (2402–2480 МГц, до 10 м, 7,2 дБм / 5,25 мВт), AUX-кабель, беспроводной передатчик. Время работы на полном заряде: до 24 ч (при громкости 80 %). Время зарядки: до 2 ч. Динамики: Ø 40 мм, 32 Ом, 20–20 000 Гц, (113 ± 3) дБ, 20 мВт. Микрофон: встроенный, всенаправленный, (–42 ± 3) дБ. Условия эксплуатации: темп. 0...+45 °С (во время зарядки), темп. –8...+45 °С (во время работы), отн. вл. 45–75 % (без конденсации). Условия хранения: темп. –5...+35 °С, отн. вл. 45–75 % (без конденсации).

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (см. рис. Н, с. 5): игровая гарнитура, кабель USB (A/C), кабель AUX 3,5 мм, беспроводной передатчик, подставка для гарнитуры, краткое руководство пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Во избежание повреждения слуха, перед использованием гарнитуры установите громкость на минимум. Не используйте устройство на максимальной громкости длительное время. Не используйте гарнитуру во время вождения. Не подвергайте устройство воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очистка допускается только после выключения гарнитуры и отключения от источника питания и только сухой или слегка влажной тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения гарнитуры, не разбирайте и не ремонтируйте ее самостоятельно. Для зарядки устройства используйте только входящий в комплект поставки зарядный кабель.

Таблица 1. Функции элементов управления

Элемент (см. рис. А, с. 4)	Действие	Функция
	Однократное нажатие	Включение/выключение микрофона
	Нажатие и удержание в течение 2 секунд	Переключение режимов соединения по беспроводному передатчику / BT
	Нажатие и удержание в течение 2 секунд	Включение/выключение гарнитуры
	Однократное нажатие	Воспроизведение / пауза аудиофайла
	Двукратное нажатие	Принятие/завершение вызова
		Переход к следующему аудиофайлу
 	Трехкратное нажатие	Отклонение вызова
	Возврат к предыдущему аудиофайлу	
 	Нажатие и удержание двух кнопок одновременно в течение 3 секунд	Отключение сопряжения с внешним устройством
Колесо регулировки громкости	Прокрутка вверх/вниз	Уменьшение/увеличение громкости

* Под термином «внешнее устройство» подразумеваются стационарные компьютеры, ноутбуки, мобильные телефоны, планшеты, телевизоры с BT, игровые приставки PS4 и PS5.

Таблица 2. Состояния светодиодного индикатора (см. рис. А, с. 4)

Цвет	Состояние	Значение
Красный	Мигает	Заряд аккумулятора ниже 20 %
	Горит	Гарнитура заряжается
Синий	Загорается на 3 секунды	Гарнитура включена
	Горит	Гарнитура подключена к внешнему устройству
Красный и синий	Мигает	Гарнитура готова к подключению

Больше информации о состояниях светодиодного индикатора см. в полном руководстве пользователя **.

НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Извлеките гарнитуру и комплектующие из коробки, удалите упаковочные материалы. Перед началом использования заряжайте устройство не менее 2 ч. Для этого подключите его к источнику питания при помощи комплектного кабеля USB (A/C) (см. рис. С, с. 4). В комплект поставки также входит подставка для гарнитуры (схему сборки см. на рис. F, с. 5).

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

Беспроводное подключение через беспроводной передатчик. Включите гарнитуру и переведите ее в режим подключения через беспроводной передатчик (см. табл. 1, с. 6). Подключите беспроводной передатчик к внешнему устройству с разъемом USB (A) (см. рис. E, с. 5). Гарнитура подключится к беспроводному передатчику автоматически.

Примечание. Для подключения к внешнему устройству с разъемом USB (C) разберите беспроводной передатчик, как показано на рис. D, с. 4. Подключите беспроводной передатчик к внешнему устройству, как показано на рис. G, с. 5.

Беспроводное подключение по BT. Включите гарнитуру и переведите ее в режим сопряжения по BT (см. табл. 1, с. 6). Активируйте BT на внешнем устройстве и выберите «EGO-16» в списке устройств для сопряжения.

Примечание. Для стабильной работы при беспроводном соединении гарнитура должна находиться на расстоянии не более 10 метров от беспроводного передатчика или внешнего устройства, и между ними не должно быть препятствий.

Проводное подключение. Включите гарнитуру (см. табл. 1, с. 6). Подключите ее к внешнему устройству с помощью комплектного AUX-кабеля (см. рис. B, с. 4). При первом подключении дождитесь установки стандартных драйверов на внешнем устройстве.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Динамики не работают. Возможная причина: гарнитура не выбрана для ввода и вывода звука на внешнем устройстве. Решение: убедитесь, что гарнитура выбрана для ввода и вывода звука в настройках внешнего устройства или используемого приложения.

Микрофон не работает. Возможная причина: установлен недостаточный уровень чувствительности микрофона. Решение: проверьте уровень чувствительности микрофона в настройках внешнего устройства или используемого приложения.

Гарнитура не заряжается. Возможная причина: кабель подключен неправильно или поврежден. Решение: убедитесь, что кабель подключен правильно и не поврежден.

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес support@canyon.eu или в чат на веб-странице canyon.eu/user-help-desk.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантия – 2 года с момента продажи в розничной сети конечному покупателю, если иное не предусмотрено местным законодательством. Срок службы равен сроку гарантии. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице canyon.eu/warranty-terms.

** Полное руководство доступно на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Herná náhlavná súprava Canyon® sú bezdrôtové monitorovacie slúchadlá so vstavaným mikrofónom určené na vstup a výstup zvuku počas hrania hier, hlasových hovorov a práce v rôznych aplikáciách na externom zariadení*.

VZHľad (pozri obr. A, str. 4)

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia mikrofónu. 2. Koleso na reguláciu hlasitosti. 3. Tlačidlo napájania. 4. Konektor USB (C). 5. Indikátor LED. 6. Konektor AUX. 7. Výsuvný mikrofón.

POPIS

MODEL: CND-SGHS16B (čierna farba), CND-SGHS16W (biela farba).

KONŠTRUKČNÉ VLASTNOSTI. Drôtové a bezdrôtové pripojenie. Veľkosť (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Hmotnosť: 211,5 g. Materiál puzdra: plast ABS. Dĺžka káblov: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKČNÉ VLASTNOSTI. Napájanie: vstup 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batéria: nevymeniteľná, lítium-polymérová, 300 mAh, 3,7 V, až 300 nabíjaciech cyklov. Pripojenie: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kábel, bezdrôtový vysielateľ. Prevádzková doba pri plnom nabití: až 24 hodín (pri hlasitosti 80 %). Čas nabíjania: až 2 h. Reprodukcie: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofón: vstavaný, všesmerový, (–42 ± 3) dB. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+45 °C (počas nabíjania), tepl. –8...+45 °C (počas prevádzky), rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: tepl. –5...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie).

OBSAH BALENIA (pozri obr. H, str. 5): herná náhlavná súprava, USB kábel (A/C), AUX kábel 3,5 mm, bezdrôtový vysielateľ, stojan na náhlavnú súpravu, stručný návod na použitie.

PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Aby nedošlo k poškodeniu sluchu, pred použitím náhlavnej súpravy znížte hlasitosť na minimum. Zariadenie nepoužívajte dlhodobo pri maximálnej hlasitosti. Nepoužívajte náhlavnú súpravu počas jazdy. Nevystavujte zariadenie vysokým teplotám (z vykurovacích zariadení alebo priameho slnečného žiarenia), zvýšenej vlhkosti, vyhýbajte sa kontaktu zariadenia s prachom a tekutinami. Náhlavnú súpravu je možné čistiť iba po vypnutí a odpojení od zdroja napájania a iba suchou alebo mierne navlhčenou handričkou bez použitia umývacích alebo čistiacich prostriedkov. Náhlavnú súpravu nenechajte spadnúť, nerozoberajte ani neopravujte ju sami. Na nabíjanie zariadenia používajte iba dodaný nabíjací kábel.

Tabuľka 1. Funkcie ovládacích prvkov

Prvok (pozri obr. A, str. 4)	Akcia	Funkcia
	Stlačte raz	Zapnutie/vypnutie mikrofónu
	Stlačte a podržte 2 sekundy	Prepínanie režimov pripojenia cez bezdrôtový vysielateľ / BT
	Stlačte a podržte 2 sekundy	Zapnutie/vypnutie náhlavnej súpravy
	Stlačte raz	Prehrávanie/pozastavenie zvukového súboru
	Stlačte dvakrát	Prijatie/ukončenie hovoru
	Stlačte dvakrát	Preskočiť na ďalší zvukový súbor
 	Stlačte trikrát	Odmietnutie hovoru
	Návrat k predchádzajúcemu zvukovému súboru	
	Stlačte a podržte dve tlačidlá súčasne 3 sekundy	Vypnutie párovania s externým zariadením
	Posúvanie nahor/nadol	Zníženie/zvýšenie hlasitosti

Tabuľka 2. Stav LED indikátora (pozri obr. A, str. 4)

Farba	Stav	Význam
Červená	Bliká	Úroveň nabitia batérie je nižšia ako 20 %
	Svieti	Náhlavná súprava sa nabíja

* Pojem „externé zariadenie“ zahŕňa stolové počítače, notebooky, mobilné telefóny, tablety, televízory s BT, herné konzoly PS4 a PS5.

Farba	Stav	Význam
Modrá	Rozsvieti sa na 3 sekundy	Náhlavná súprava je zapnutá
	Svieti	Náhlavná súprava je pripojená k externému zariadeniu
Červená a modrá	Bliká	Náhlavná súprava je pripravená na pripojenie

Ďalšie informácie o stavoch LED indikátora nájdete v úplnom návode na použitie **.

NASTAVENIE A PREVÁDZKA

Vyberte náhlavnú súpravu a príslušenstvo z krabice a odstráňte obalový materiál. Pred začiatkom použitia zariadenia nabíjajte ho aspoň 2 h. Na tento účel ho pripojte k zdroju napájania pomocou dodaného USB kábla (A/C) (pozri obr. C, str. 4). Súčasťou balenia je aj stojan na náhlavnú súpravu (montážnu schému nájdete na obr. F, str. 5).

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bezdrôtové pripojenie cez bezdrôtový vysielateľ. Zapnite náhlavnú súpravu a nastavte ju na režim pripojenia cez bezdrôtový vysielateľ (pozri tabuľku 1, str. 6). Pripojte bezdrôtový vysielateľ k externému zariadeniu pomocou konektora USB (A) (pozri obr. E, str. 5). Náhlavná súprava sa automaticky pripojí k bezdrôtovému vysielateľu.

Poznámka. Na pripojenie k externému zariadeniu s konektorom USB (C) rozoberte bezdrôtový vysielateľ, ako je znázomené na obr. D, str. 4. Pripojte bezdrôtový vysielateľ k externému zariadeniu, ako je znázomené na obr. G, str. 5.

Bezdrôtové pripojenie cez BT. Zapnite náhlavnú súpravu a nastavte ju do režimu párovania cez BT (pozri tabuľku 1, str. 6). Aktivujte BT na externom zariadení a v zozname zariadení na spárovanie vyberte „EGO-16“.

Poznámka. Aby bola prevádzka v režime bezdrôtového pripojenia stabilná, náhlavná súprava nesmie byť od bezdrôtového vysielateľa alebo externého zariadenia vzdialená viac ako 10 metrov a nesmú sa medzi nimi nachádzať žiadne prekážky.

Drôtové pripojenie. Zapnite náhlavnú súpravu (pozri tabuľku 1, str. 6). Pripojte ju k externému zariadeniu pomocou dodaného AUX kábla (pozri obr. B, str. 4). Pri prvom pripojení počkajte, kým sa do externého zariadenia nainštalujú štandardné ovládače.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

Reprodukory nefungujú. Možná príčina: náhlavná súprava nie je vybraná pre vstup a výstup zvuku na externom zariadení. Riešenie: uistite sa, že náhlavná súprava je vybraná pre vstup a výstup zvuku v nastaveniach používaného externého zariadenia alebo aplikácie.

Mikrofón nefunguje. Možná príčina: citlivosť mikrofónu je nastavená na nedostatočnú úroveň. Riešenie: skontrolujte úroveň citlivosti mikrofónu v nastaveniach používaného externého zariadenia alebo aplikácie.

Náhlavná súprava sa nenabíja. Možná príčina: kábel nie je správne pripojený alebo je poškodený. Riešenie: uistite sa, že je kábel správne pripojený a nie je poškodený.

V prípade akýchkoľvek otázok, skôr než zariadenie odnesiete do predajne, pošlite nám správu na e-mailovú adresu support@canyon.eu alebo do chatu na webovej stránke canyon.sk/user-help-desk.

ZÁRUČNÝ SERVIS

Záruka je 2 roky od dátumu maloobchodného predaja konečnému zákazníkovi, pokiaľ miestne právne predpisy nevyžadujú inak. Životnosť sa rovná záručnej dobe. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke canyon.sk/warranty-terms.

** Úplný návod na použitie je k dispozícii na webovej stránke canyon.sk/drivers-and-manuals.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Igralne slušalke Canyon® sta brezžične monitorske slušalke s vgrajenim mikrofonom, namenjene za vstop in izhodu zvoka med igranjem, glasovnimi klici in delovanjem v različnih aplikacijah na zunanji napravi *.

VIDEZ (glejte sliko A, str. 4)

1. Gumb za vklop/izklop mikrofona. 2. Kolesce za glasnost. 3. Gumb za vklop. 4. Prikluček USB (C). 5. LED indikator. 6. Prikluček AUX. 7. Zložitveni mikrofoni.

OPIS

MODEL: CND-SGHS16B (črna barva), CND-SGHS16W (bela barva).

OBLIKOVNE ZNAČILNOSTI. Žična in brezžična povezava. Dimenzije (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Teža: 211,5 g. Material ohišja: ABS plastika. Dolžina kabla: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE LASTNOSTI. Napajanje: vhod 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (največ). Baterija: neodstranljiva, LiPo, 300 mAh, 3,7 V, do 300 ciklov polnjenja. Povezava: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), kabel AUX, brezžični oddajnik. Čas delovanja s polnim polnjenjem: do 24 ur (pri 80 % glasnosti). Čas polnjenja: do 2 uri. Zvočniki: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: vgrajen, vsesmerni, (–42 ± 3) dB. Delovni pogoji: temp. 0...+45 °C (med polnjenjem), temp. –8...+45 °C (med delovanjem), rel. vlaž. 45–75 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temp. –5...+35 °C, rel. vlaž. 45–75 % (brez kondenzacije).

VSEBINO DOBAVE (glejte sliko H, str. 5): igralne slušalke, kabel USB (A/C), 3,5-milimetrski kabel AUX, brezžični oddajnik, stojalo za slušalke, hitri uporabniški vodnik.

PRAVILA ZA VARNOSTNO UPORABO

Da bi se izognili poškodbam sluha, pred uporabo slušalk nastavite glasnost na najnižjo možno raven. Naprave dalj časa ne uporabljajte pri največji glasnosti. Slušalk ne uporabljajte med vožnjo. Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam (od grelnih naprav, neposredne sončne svetlobe), visoki vlažnosti, prahu in tekočinam. Slušalke lahko čistite šele, ko so izklopljene in odklopljene iz napajanja, in le s suho ali rahlo vlažno krpo, brez uporabe detergentov ali čistilnih sredstev. Pazite, da vam slušalka ne pade na tla in je ne razstavite ali popravite sami. Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel.

Tabela 1. Funkcije kontrolnih elementov

Element (glejte sliko A, str. 4)	Akcija	Funkcija
	Pritisnite enkrat	Vklop/izklop mikrofona
	Pritisnite in zadržite za 2 sekundi	Preklapljanje načinov povezave prek brezžičnega oddajnika / BT
	Pritisnite in zadržite za 2 sekundi	Vklop/izklop slušalk
	Pritisnite enkrat	Predvajanje/prekinitev zvočne datoteke
		Sprejemanje/ukončevanje klica
	Pritisnite dvakrat	Preskoči na naslednjo zvočno datoteko
		Zavrnitev klica
	Pritisnite trikratno	Vrnitev na prejšnjo zvočno datoteko
	S hkratnim pritiskom in držanjem dveh gumbov za 3 sekunde	Onemogočanje seznanjanja z zunanjo napravo
Kolesce za glasnost	Pomikanje navzgor/navzdol	Zmanjšanje/izboljšanje glasnosti

Tabela 2. Stanje LED indikatorja (glejte sliko A, str. 4)

Barva	Status	Pomen
Rdeča	Utrpa	Baterija je polnjena pod 20 %
	Sveti	Slušalke se polnijo

* Izraz "zunanja naprava" nanaša na namizne, prenosne računalnike, mobilne telefone, tablični računalniki, televizorje z BT ter igralne konzole PS4 in PS5.

Barva	Status	Pomen
Modra	Zasveti 3 sekunde	Slušalke so vklopljene
	Sveti	Slušalke so povezane z zunanjo napravo
Rdeča in modra	Utripa	Slušalke so pripravljene za povezavo

Za več informacij o stanju LED indikatorjev glejte v celotnem uporabniškem priročniku **.

NASTAVITEV IN UPORABA

Odstranite slušalke in vsebino dobave iz škatle ter odstranite embalažni material. Pred uporabo napravo polnite vsaj 2 uri. To storite tako, da ga s priloženim kablom USB (A/C) priključite na vir napajanja (glejte sliko C, str. 4). Priloženo je tudi stojalo za slušalke (glejte sliko F, str. 5 za shemo sestavljanja).

Opomba. Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Izhodni parametri adapterja morajo biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

Brezžična povezava prek brezžičnega oddajnika. Vključite slušalke in jih preklopite na način brezžičnega oddajnika (glejte tabelo 1, str. 6). Povežite brezžični oddajnik z zunanjo napravo s priključkom USB (A) (glejte sliko E, str. 5). Slušalke se bodo samodejno povezale z brezžičnim oddajnikom.

Opomba. Če želite vzpostaviti povezavo z zunanjo napravo s priključkom USB (C), razstavite brezžični oddajnik, kot je prikazano na sliki D, str. 4. Povežite brezžični oddajnik z zunanjo napravo, kot je prikazano na sliki G, str. 5.

Brezžična povezava prek BT. Vključite slušalke in jih preklopite na način seznanjanja BT (glejte tabelo 1, str. 6). V zunanji napravi aktivirajte BT in na seznamu naprav za seznanjanje izberite "EGO-16".

Opomba. Za stabilno brezžično povezavo morajo biti slušalke od brezžičnega oddajnika ali zunanje naprave oddaljene največ 10 metrov, med njimi pa ne sme biti ovir.

Žična povezava. Vključite slušalke (glejte tabelo 1, str. 6). S priloženim kablom AUX ga povežite z zunanjo napravo (glejte sliko B, str. 4). Ob prvi povezavi počakajte, da se na zunanji napravi namestijo standardni gonilniki.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Zvočniki ne delujeta. Možen vzrok: slušalke nista izbrana za zvočni vhod in izhod na zunanji napravi. Rešitev: prepričajte se, da sta slušalke v nastavitvah zunanje naprave ali aplikacije, ki jo uporabljate, izbrana za zvočni vhod in izhod.

Mikrofon ne deluje. Možen vzrok: občutljivost mikrofona je nastavljena na nezadostno raven. Rešitev: preverite raven občutljivosti mikrofona v nastavitvah zunanje naprave ali aplikacije, ki jo uporabljate.

Slušalke se ne polnijo. Možen vzrok: kabel ni pravilno priključen ali je poškodovan. Rešitev: prepričajte se, da je kabel pravilno priključen in da ni poškodovan.

Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na support@canyon.eu ali klepetajte z nami na canyon.eu/user-help-desk, preden odnesete napravo v trgovino.

GARANCIJSKI SERVIS

Garancija – 2 leti od datuma maloprodaje končnemu kupcu, razen če lokalna zakonodaja določa drugače. Življenjska doba je enaka garancijskemu obdobju. Več informacij o garanciji je na voljo na spletni strani canyon.eu/warranty-terms.

** Celoten priročnik je na voljo na spletni strani canyon.eu/drivers-and-manuals.

INFORMACIÓN GENERAL

Los auriculares para juegos Canyon® son unos auriculares monitor inalámbricos con micrófono incorporado diseñados para la entrada y salida de audio durante los juegos, las llamadas de voz y el trabajo en diversas aplicaciones en un dispositivo externo*.

APARIENCIA (véase la fig. A, p. 4)

1. Botón de encendido/apagado del micrófono. 2. Rueda de control de volumen. 3. Botón de encendido. 4. Conector USB (C). 5. Indicador LED. 6. Conector AUX. 7. Micrófono retráctil.

DESCRIPCIÓN

MODELOS: CND-SGHS16B (color negro), CND-SGHS16W (color blanco).

CARACTERÍSTICAS DE DISEÑO. Conexión por cable e inalámbrica. Tamaño (L×An×Al): 185×193×82,5 mm. Peso: 211,5 g. Material de la carcasa: plástico ABS. Longitud del cable: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES. Alimentación eléctrica: entrada 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (máx.). Batería: no extraíble, polímero de litio, 300 mAh, 3,7 V, hasta 300 ciclos de recarga. Conexión: BT 5.3 (2402–2480 MHz, hasta 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), cable AUX, transmisor inalámbrico. Tiempo de funcionamiento con una carga completa: hasta 24 h (al 80% de volumen). Tiempo de carga: hasta 2 h. Altavoces: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Micrófono: integrado, omnidireccional, (–42 ± 3) dB. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+45 °C (durante la carga), temp. –8...+45 °C (durante el funcionamiento), HR 45–75% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. –5...+35 °C, HR 45–75% (sin condensación).

LISTA DE EQUIPO (véase la fig. H, p. 5): auriculares para juegos, cable USB (A/C), cable AUX de 3,5 mm, transmisor inalámbrico, soporte para auriculares, guía de inicio rápido.

NORMAS DE USO SEGURO

Para evitar daños auditivos, ajuste el volumen al mínimo antes de utilizar los auriculares. No utilice el dispositivo al máximo volumen durante largos periodos de tiempo. No utilice los auriculares con micrófono mientras conduce. No exponga el dispositivo a altas temperaturas (de calefactores o luz solar directa), alta humedad, polvo o líquidos. Los auriculares sólo pueden limpiarse después de haberlos apagado y desconectado de la fuente de alimentación y únicamente con un paño seco o ligeramente humedecido, sin utilizar detergentes ni productos de limpieza. No deje que los auriculares con micrófono se caigan, no los desmonte ni los repare usted mismo. Utilice solo el cable de carga suministrado para cargar el dispositivo.

Tabla 1. Funciones de elementos de control

Elemento (véase la fig. A, p. 4)	Acción	Función
	Pulsar una vez	Encender/apagar el micrófono
	Mantenga pulsado durante 2 segundos	Conmutación de los modos de conexión transmisor inalámbrico / BT
	Mantenga pulsado durante 2 segundos	Encendido y apagado de los auriculares
	Pulsar una vez	Reproducir/pausar un archivo de audio Aceptar/finalizar una llamada
	Pulsar dos veces	Saltar al siguiente archivo de audio
	Pulsar tres veces	Rechazo de llamada Volver al archivo de audio anterior
	Presionar y mantener dos botones simultáneamente durante 3 segundos	Desactivación del emparejamiento con un dispositivo externo
Rueda de control de volumen	Desplazarse arriba/abajo	Bajar/subir volumen

* El término "dispositivo externo" incluye ordenadores de sobremesa, portátiles, teléfonos móviles, tabletas, televisores con BT y videoconsolas PS4 y PS5.

Tabla 2. Estados del indicador LED (véase la fig. A, pág. 4)

Color	Estado	Descripción
Rojo	Parpadea	La carga de la batería está por debajo del 20%
	Se ilumina	Los auriculares se están cargando
Azul	Se ilumina por 3 segundos	Los auriculares están encendidos
	Se ilumina	El auricular está conectado a un dispositivo externo
Rojos y azul	Parpadea	El auricular está listo para la conexión

Para más información sobre los estados de los indicadores LED, consulte el manual de usuario completo en **.

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Saque los auriculares y los accesorios de la caja y retire los materiales de embalaje. Cargue el dispositivo durante al menos 2 h antes de utilizarlo. Para ello, conéctela a una fuente de alimentación mediante el cable USB (A/C) suministrado (véase la fig. C, p. 4). Lista de equipo se incluye un soporte para el auricular (para ver el diagrama de montaje véase la fig. F, p. 5).

Nota. El adaptador de alimentación no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben ser 5,0 V / 1,0 A (DC).

Conexión inalámbrica mediante transmisor inalámbrico. Encienda los auriculares y ajústelos al modo de transmisor inalámbrico (véase la tabla 1, p. 6). Conecte el transmisor inalámbrico a un dispositivo externo con un conector USB (A) (véase la fig. E, p. 5). Los auriculares se conectarán automáticamente al transmisor inalámbrico.

Nota. Para conectarlo a un dispositivo externo con un conector USB (C), desmonte el transmisor inalámbrico, como se muestra en la fig. D, p. 4. Conecte el transmisor inalámbrico a un dispositivo externo como se muestra en la fig. G, p. 5.

Conexión inalámbrica a través de BT. Encienda los auriculares y póngalos en modo de emparejamiento BT (véase la tabla 1, p. 6). Active BT en el dispositivo externo y seleccione "EGO-16" en la lista de dispositivos a emparejar.

Nota. Para un funcionamiento inalámbrico estable, los auriculares no deben estar a más de 10 metros del transmisor inalámbrico o del dispositivo externo y no debe haber obstáculos entre ellos.

Conexión por cable. Encienda los auriculares (véase la tabla 1, p. 6). Conéctelo a un dispositivo externo mediante el cable AUX suministrado (véase la fig. B, p. 4). Cuando se conecte por primera vez, espere a que se instalen los controladores estándar en el dispositivo externo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los altavoces no funcionan. Posible causa: los auriculares con micrófono no están seleccionados para la entrada y salida de audio en el dispositivo externo. Solución: asegúrese de que los auriculares con micrófono están seleccionados para la entrada y salida de audio en los ajustes del dispositivo externo o de la aplicación que esté utilizando.

El micrófono no funciona. Posible causa: la sensibilidad del micrófono está ajustada a un nivel insuficiente. Solución: compruebe el nivel de sensibilidad del micrófono en los ajustes del dispositivo externo o de la aplicación que esté utilizando.

Los auriculares con micrófono no se están cargando. Posible causa: el cable no está conectado correctamente o está dañado. Solución: asegúrese de que el cable esté conectado correctamente y no esté dañado.

Si tiene alguna duda, antes de llevar el dispositivo a una tienda, envíenos un correo electrónico a support@canyon.eu o chatee con nosotros en la página web es.canyon.eu/user-help-desk.

SERVICIO DE GARANTÍA

Garantía – 3 años a partir de la fecha de venta al por menor al cliente final, a menos que la legislación local exija lo contrario. La vida útil es igual al periodo de garantía. Encontrará más información sobre la garantía en la página web es.canyon.eu/warranty-terms.

** Encontrará un manual de usuario completo en es.canyon.eu/drivers-and-manuals.

OPŠTE INFORMACIJE

Slušalice za igre Canyon® su bežične monitorske slušalice sa ugrađenim mikrofonom, dizajnirane za unos i izvođenje zvuka tokom igranja igara, glasovnih poziva i rada u raznim aplikacijama na spoljnom uređaju*.

IZGLED (v. sliku A, str. 4)

1. Dugme za uključivanje/isključivanje mikrofona. 2. Točlik kontrolne glasnoće. 3. Dugme za napajanje. 4. USB (C) priključak. 5. LED indikator. 6. AUX priključak. 7. Mikrofon na uvlačenje.

OPIS

MODEL: CND-SGHS16B (u crnoj boji), CND-SGHS16W (u beloj boji).

KARAKTERISTIKE DIZAJNA. Žičano i bežično povezivanje. Dimenzije (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Težina: 211,5 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Dužina kablova: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE KARAKTERISTIKE. Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (najviše). Baterija: ugrađena, LiPo, 300 mAh, 3.7 V, do 300 ciklusa punjenja. Povezivanje: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5.25 mW), AUX kabl, bežični predajnik. Vreme rada pri punjoj napunjenosti: do 24 sata (glasnoća 80 %). Vreme punjenja: do 2 sata. Zvučnici: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: ugrađen, omnidirekcion, (–42 ± 3) dB. Uslovi korišćenja: temp. 0...+45 °C (prilikom punjenja), temp. –8...+45 °C (prilikom rada), rel. ovl. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

PAKET ISPORUKE (v. sliku H, str. 5): slušalice za igre, USB (A/C) kabl, AUX kabl 3,5 mm, bežični predajnik, držač za slušalice, kratki korisnički vodič.

PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Da biste sprečili oštećenje sluha, podesite nivo glasnoće na minimalno pre upotrebe slušalica. Nemojte koristiti uređaj na maksimalnoj jačini zvuka u dužem vremenskom periodu. Nemojte koristiti slušalice kad vozite. Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine, prodor tečnosti. Čistite slušalice samo nakon što ih isključite i odspojite iz napajanja, te samo suvom ili blago vlažnom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, niti da ih sami rastavite ili popravite. Za punjenje uređaja koristite samo punjački kabl koji je uključen u sadržaj pakovanja.

Tabela 1. Funkcije kontrolnih elemenata

Element (v. sliku A, str. 4)	Manipulacija	Funkcija
	Pritisnuti jednom	Uključivanje/isključivanje mikrofona
	Pritisnite i držite 2 sekunde	Promena režima povezivanja preko bežičnog predajnika / BT-a
	Pritisnite i držite 2 sekunde	Uključivanje/isključivanje slušalica
	Pritisnuti jednom	Izvođenje/pauza audiodatoteke Odgovor/završetak poziva
	Pritisnite dvaput	Sledeća audiodatoteka
	Pritisnite tri puta	Odbijanje poziva Prethodna audiodatoteka
	Držite pritisnuta dva dugmeta istovremeno 3 sekunde	Prekid povezivanja sa spoljnim uređajem
Točlik kontrolne glasnoće	Pomerite gore/dole	Povećanje/smanjenje jačine zvuka

Tabela 2. Statusi LED indikatora (v. sliku A, str. 4)

Boja	Status	Značenje
Crvena	Treperi	Napunjenost baterije je ispod 20 %

* Pojam "spoljni uređaj" odnosi se na desktop računare, laptopove, mobilne telefone, tablete, televizore sa BT-om, PS4 i PS5 igraćim konzolama.

Boja	Status	Značenje
Crvena	Svetli	Slušalice se pune
Plava	Svetli 3 sekunde	Slušalice su uključene
	Svetli	Slušalice su povezane sa spoljnim uređajem
Crvena i plava	Treperi	Slušalice su spremne za povezivanje

Za više informacija o statusima LED indikatora v. puni korisnički priručnik **.

PODEŠAVANJE I KORIŠĆENJE

Izvadite slušalice i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Puniti uređaj najmanje 2 sata pre upotrebe. Da to uradite, povežite ga na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla (v. sliku C, str. 4). Paket isporuke takođe uključuje držač za slušalice (v. šemu sastavljanja na slici F, str. 5).

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u sadržaj pakovanja. Izlazni parametri adaptera teba da budu 5.0 V / 1.0 A (DC).

Bežično povezivanje preko bežičnog predajnika. Uključite slušalice i prebacite ih u režim povezivanja preko bežičnog predajnika (v. tabelu 1, str. 6). Povežite bežični predajnik sa spoljnim uređajem pomoću USB (A) priključka (v. sliku E, str. 5). Slušalice će se automatski povezati sa bežičnim predajnikom.

Napomena. Da se povežete na spoljni uređaj opremljen USB (C) priključkom, rastavite bežični predajnik kao što je prikazano na slici D, str. 4. Povežite bežični predajnik sa spoljnim uređajem kao što je prikazano na slici G, str. 5.

Bežično povezivanje preko BT-a. Uključite slušalice i prebacite ih u režim BT povezivanja (v. tabelu 1, str. 6). Aktivirajte BT na spoljnom uređaju i izaberite "EGO-16" sa liste uređaja za povezivanje.

Napomena. Za stabilan rad uz bežično povezivanje, slušalice treba da se nalaze unutar 10 m od bežičnog predajnika ili spoljnog uređaja i između njih ne sme biti prepreka.

Žičano povezivanje. Uključite slušalice (v. tabelu 1, str. 6). Povežite ih sa spoljnim uređajem pomoću isporučenog AUX kabla (v. sliku B, str. 4). Prilikom prvog povezivanja sačekajte da se na spoljnom uređaju instaliraju standardni dražveri.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Zvučnici ne rade. Mogući uzrok: slušalice nisu izabrane za audio ulaz i izlaz na eksternom uređaju. Rešenje: uverite se da su slušalice izabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Mikrofon ne radi. Mogući uzrok: osetljivost mikrofona je podešena na pogrešan nivo. Rešenje: proverite nivo osetljivosti mikrofona u podešavanjima eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Slušalice se ne pune. Mogući uzrok: kabl nije pravilno povezan ili je oštećen. Rešenje: proverite da li je kabl pravilno povezan i da nije oštećen.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na support@canyon.eu ili putem onlajn časkanja na canyon.eu/user-help-desk pre nego što vratite uređaj u prodavnicu.

GARANTNI SERVIS

Garancija – 2 godine od dana prodaje na malo krajnjem kupcu, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonodavstvom. Upotrební rok je jednak garantnom roku. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

** Korisnički priručnik za uređaj je dostupan na canyon.eu/drivers-and-manuals.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ігрова гарнітура Saipo® – це бездротові моніторні навушники з вбудованим мікрофоном, призначені для введення і виведення звуку під час ігор, голосових викликів і роботи в різних застосунках на зовнішньому пристрої*.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (див. мал. А, с. 4)

1. Кнопка увімкнення/вимкнення мікрофона. 2. Колесо регулювання гучності. 3. Кнопка живлення. 4. Роз'єм USB (C). 5. Світлодіодний індикатор. 6. Роз'єм AUX. 7. Висувний мікрофон.

ОПИС

МОДЕЛІ: CND-SGHS16B (чорний колір), CND-SGHS16W (білий колір).

КОНСТРУКТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ. Дротове та бездротове підключення. Розмір (Д×Ш×В): 185×193×82,5 мм. Вага: 211,5 г. Матеріал корпусу: АБС-пластик. Довжина кабелів: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ. Електроживлення: вхід 5,0 В / 0,3 А (DC), 1,5 Вт (макс.). Акумулятор: незнімний, літійполімерний, 300 мА·год, 3,7 В, до 300 циклів перезаряджання. Підключення: BT 5.3 (2402–2480 МГц, до 10 м, 7,2 дБм / 5,25 мВт), AUX-кабель, бездротовий передавач. Час роботи на повному заряді: до 24 год (за гучності 80 %). Час заряджання: до 2 год. Динаміки: Ø 40 мм, 32 Ом, 20–20 000 Гц, (113 ± 3) дБ, 20 мВт. Мікрофон: вбудований, всеспрямований, (–42 ± 3) дБ. Умови експлуатації: темп. 0...+45 °С (під час заряджання), темп. –8...+45 °С (під час роботи), відн. волог. 45–75 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. –5...+35 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації).

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (див. мал. Н, с. 5): ігрова гарнітура, кабель USB (A/C), кабель AUX 3,5 мм, бездротовий передавач, підставка для гарнітури, короткий посібник користувача.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб уникнути пошкодження слуху, перед використанням гарнітури встановіть гучність на мінімум. Не використовуйте пристрій на максимальній гучності тривалий час. Не використовуйте гарнітуру під час керування транспортним засобом. Не піддавайте пристрій впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після вимкнення гарнітури та відключення від джерела живлення і тільки сухою або злегка вологою тканиною, без застосування мийних або чистячих засобів. Не допускайте падіння гарнітури, не розбирайте та не ремонтуйте її самостійно. Для заряджання пристрою використовуйте лише зарядний кабель, що входить до комплекту постачання.

Таблиця 1. Функції елементів керування

Елемент (див. мал. А, с. 4)	Дія	Функція
	Одноразове натискання	Увімкнення/вимкнення мікрофона
	Натискання й утримування протягом 2 секунд	Перемикання режимів з'єднання по бездротовому передавачу / BT
	Натискання й утримування протягом 2 секунд	Увімкнення/вимкнення гарнітури
	Одноразове натискання	Відтворення/пауза аудіофайлу
	Дворазове натискання	Прийняття/завершення виклику
	Триразове натискання	Перехід до наступного аудіофайлу
	Відхилення виклику	
	Повернення до попереднього аудіофайлу	
	Вимкнення сполучення із зовнішнім пристроєм	
	Прокручування вгору/вниз	Зменшення/збільшення гучності

* Під терміном «зовнішній пристрій» маються на увазі стаціонарні комп'ютери, ноутбуки, мобільні телефони, планшети, телевізори з BT, ігрові приставки PS4 і PS5.

Таблиця 2. Стани світлодіодного індикатора (див. мал. А, с. 4)

Колір	Стан	Значення
Червоний	Блимає	Заряд акумулятора нижче 20 %
	Горить	Гарнітура заряджається
Синій	Загоряється на 3 секунди	Гарнітура увімкнена
	Горить	Гарнітура підключена до зовнішнього пристрою
Червоний і синій	Блимає	Гарнітура готова до підключення

Більше інформації про стани світлодіодного індикатора див. у повному посібнику користувача **.

НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Вийміть гарнітуру і комплектуючі з коробки, видаліть пакувальні матеріали. Перед початком використання заряджайте пристрій щонайменше 2 год. Для цього підключіть його до джерела живлення за допомогою комплектного кабелю USB (A/C) (див. мал. С, с. 4). У комплект поставки також входить підставка для гарнітури (схему складання див. на мал. F, с. 5).

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).

Бездротове підключення через бездротовий передавач. Увімкніть гарнітуру і переведіть її в режим підключення через бездротовий передавач (див. табл. 1, с. 6). Підключіть бездротовий передавач до зовнішнього пристрою з роз'ємом USB (A) (див. мал. Е, с. 5). Гарнітура підключиться до бездротового передавача автоматично.

Примітка. Для підключення до зовнішнього пристрою з роз'ємом USB (C) розберіть бездротовий передавач, як показано на мал. D, с. 4. Підключіть бездротовий передавач до зовнішнього пристрою, як показано на мал. G, с. 5.

Бездротове підключення через BT. Увімкніть гарнітуру і переведіть її в режим сполучення по BT (див. табл. 1, с. 6). Активуйте BT на зовнішньому пристрої та виберіть «EGO-16» у списку пристроїв для сполучення.

Примітка. Для стабільної роботи під час бездротового з'єднання гарнітура повинна знаходитися на відстані не більше 10 метрів від бездротового передавача або зовнішнього пристрою, і між ними не повинно бути перешкод.

Дротове підключення. Увімкніть гарнітуру (див. табл. 1, с. 6). Підключіть її до зовнішнього пристрою за допомогою комплектного AUX-кабелю (див. мал. В, с. 4). Під час першого підключення дочекайтеся встановлення стандартних драйверів на зовнішньому пристрої.

УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Динаміки не працюють. Можлива причина: гарнітура не обрана для введення та виведення звуку на зовнішньому пристрої. Рішення: переконайтеся, що гарнітура обрана для введення та виведення звуку в налаштуваннях зовнішнього пристрою або застосунку, що використовується.

Мікрофон не працює. Можлива причина: встановлено недостатній рівень чутливості мікрофона. Рішення: перевірте рівень чутливості мікрофона в налаштуваннях зовнішнього пристрою або застосунку, що використовується.

Гарнітура не заряджається. Можлива причина: кабель підключено неправильно або пошкоджено. Рішення: переконайтеся, що кабель правильно під'єднаний і не пошкоджений.

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу support@canyon.eu або в чаті на вебсторінці canyon.ua/user-help-desk.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантія – 2 роки з моменту продажу в роздрібній мережі кінцевому покупцеві, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Термін служби дорівнює терміну гарантії. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці canyon.ua/warranty-terms.

** Повний посібник доступний на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals.

UMUMIY MA'LUMOT

O'yin gamiturası Canyon® – bu ichiga o'rnatilgan mikrofonga ega simsiz monitorli eshitish vositasi bo'lib, o'yinlarni o'ynayotganda ovozni kiritish va chiqarish, tashqi qurilmadagi ovozi qo'ng'iroqlar va turli ilovalarda ishlash uchun mo'ljallangan *.

TASHQI KO'RINISH (4-betdagi A-rasmga q.)

1. Mikrofonni yoqish/o'chirish tugmasi. 2. Ovoz balandligini rostlash g'ildiragi. 3. Ta'minot tugmasi. 4. USB (C) ajratgichi. 5. Yorug'lik diodli indikator. 6. AUX ajratgichi. 7. Tortib chiqariladigan mikrofon.

TAVSIF

MODELLAR: CND-SGHS16B (qora rangli), CND-SGHS16W (oq rangli).

KONSTRUKSIYAVIY XUSUSIYATLARI. Simli va simsiz ulanish. O'lchmi (U×K×B): 185×193×82,5 mm. Og'irligi: 211,5 g. Korpus materiali: ABS-plastmassa. Kabellar uzunligi: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKSIONAL XUSUSIYATLARI. Elektr ta'minoti: kirish 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 Vt (maks.). Akkumulyator: yechib olinmaydigan, litiy polimerli, 300 mAh, 3,7 V, 300 ta quvvatlash sikligacha. Ulanish: BT 5.3 (2402–2480 MGs, 10 m gacha, 7,2 dBm / 5,25 mVt), AUX kabel, simsiz uzatuvchi. To'liq quvvat bilan ishlash vaqti: 24 soatgacha (ovoz balandligi 80 % da). Quvvatlash vaqti: 2 soatgacha. Karnaylar: Ø 40 mm, 32 Om, 20–20 000 Gs, (113 ± 3) dB, 20 mVt. Mikrofon: ichiga o'rnatilgan, ko'p tomonga yo'naltirilgan, (–42 ± 3) dB. Ishlatish shartlari: har. 0...+45 °C (quvvatlash vaqtida), har. –8...+45 °C (ishlash paytida), nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. –5...+35 °C, nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz).

YETKAZIB BERISH TO'PLAMI (5-betdagi H-rasmga q.): o'yin gamiturası, USB (A/C) kabeli, 3,5 mm AUX kabeli, simsiz uzatuvchi, garnitura tagligi, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Eshitish qobiliyatiga zarar yetkazmaslik uchun gamituraning foydalanishdan oldin ovoz balandligini minimal darajaga o'tkazing. Qurilmadan uzoq vaqt davomida maksimal ovoz balandligida foydalanmang. Avtomobilni haydash paytida gamituraning foydalanmang. Qurilmani yuqori haroratlar (isitish moslamalari yoki to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan), yuqori namlik ta'siriga qo'ymang, chang va suyuqliklar tushishidan saqlang. Tozalash faqat gamituraning o'chirgandan va uni ta'minot manbayidan uzgandan so'ng va faqat quruq yoki ozgina nam mato bilan yuvish vositalari yoki tozalagichlardan foydalanmagan holda ruxsat etiladi. Garnituraning yerga tushib ketishiga yo'l qo'ymang, uni qismlarga ajratmang yoki mustaqil ravishda ta'mirlamang. Qurilmangizni zaryad qilish uchun faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan quvvatlovchi kabelidan foydalaning.

1-jadval. Boshqaruv elementlari funksiyalari

Element (4-betdagi A-rasmga q.)	Harakat	Funktsiyasi
	Bir marta bosish	Mikrofonni yoqish/o'chirish
	2 soniya bosib turish	Simsiz uzatuvchi / BT orqali ulanish rejimlarini almashlab ulash
	2 soniya bosib turish	Garnituraning yoqish/o'chirish
	Bir marta bosish	Audiofaylni ejro eish/pauza
	Ikki marta bosish	Qo'ng'iroqni qabul qilish/yakunlash
		Keyingi audiofaylga o'tish
	Uch marta bosish	Qo'ng'iroqni rad etish
	Ikki marta tugmani birdaniga bosib turish	Oldingi audiofaylga qaytish
		Tashqi qurilma bilan birlashtirishni o'chirish
Ovoz balandligini rostlash g'ildiragi	Yuqoriga/pastga o'tkazish	Ovoz balandligini tushirish/oshirish

* "Tashqi qurilma" atamasi bila ish stoli kompyuterlari, noutbuklar, mobil telefonlar, planshetlar, BTga ega televizorlar, PS4 va PS5 o'yin pristavkalari ko'zda tutiladi.

2-jadval. Yorug'lik diodli indikatorning holati (4-betdagi A-rasmga q.)

Rangi	Holati	Ma'nosi
Qizil	Miltillayapti	Akkumulyator quvvati 20 % dan kam
	Yonyapti	Garnitura quvvatlanyapti
Ko'k	3 soniyaga yonyapti	Garnitura yoqilgan
	Yonyapti	Garnitura tashqi qurilmaga ulangan
Qizil va ko'k	Miltillayapti	Garnitura ulanishga tayyor

Yorug'lik diodli indikatorning holatlari haqida ko'proq ma'lumot olish uchun to'liq foydalanuvchi qo'llanmasiga q **.

SOZLASH BA ISHLATISH

Qutidan garniturani va butlovchi qismlarni chiqarib oling, qadoqlash materiallarini olib tashlang. Ishlatishdan oldin qurilmani kamida 2 soat quvvatlang. Buning uchun uni yetkazib berish to'plamidagi USB (A/C) kabelidan foydalanib ta'minot manbayiga ulang (4-betdagi C-rasmga q.). Yetkazib berish to'plamiga, shuningdek, garnitura uchun taglik ham kiradi (yig'ish sxemasini 5-betdagi F-rasmga q.).

Eslatma. Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adaptorning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) ga mos kelishi kerak.

Simsiz uzatuvchi orqali simsiz ulanish. Garniturani yoqing va uni simsiz uzatuvchi orqali ulanish rejimiga o'tkazing (6-betdagi 1-jadvalga q.). Simsiz uzatuvchini USB (A) ajratgichi orqali tashqi qurilmaga ulang (5-betdagi E-rasmga q.). Garnitura simsiz uzatuvchiga avtomatik ravishda ulanadi.

Eslatma. USB (C) ajratgichi orqali tashqi qurilmaga ulanish uchun simsiz uzatuvchini 4-betdagi D-rasmda ko'rsatilganidek qismlarga ajrating. Simsiz uzatuvchini tashqi qurilmaga 5-betdagi G-rasmda ko'rsatilganidek ulang.

BT orqali simsiz ulanish. Garniturani yoqing va uni BT orqali birlashtirish rejimiga o'tkazing (6-betdagi 1-jadvalga q.). Tashqi qurilmada BTni faollashtiring va ulanadigan qurilmalar ro'yxatidan "EGO-16" ni tanlang.

Eslatma. Simsiz ulanishda barqaror ishlash uchun garniturani simsiz uzatuvchi yoki tashqi qurilmadan 10 metr masofada joylashgan bo'lishi va ular orasida hech qanday to'siq bo'lmasligi kerak.

Sim bilan ulanish. Garniturani yoqing (6-betdagi 1-jadvalga q.). Uni yetkazib berish to'plamiga kiritilgan AUX kabeli yordamida tashqi qurilmaga ulang (4-betdagi B-rasmga q.). Birinchi marta ulanayotganda, tashqi qurilmaga standart drayverlar o'rnatilguncha kuting.

MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIK LARNI BARTARAF ETISH

Karnaylar ishlamayapti. Ehtimoliy sabab: garnitura tashqi qurilmada ovozni kiritish va chiqarish uchun tanlanmagan. Yechim: garnitura tashqi qurilma yoki foydalanilayotgan ilova sozlamalarida ovozni kiritish va chiqarish uchun tanlanganligiga ishonch hosil qiling.

Mikrofon ishlamayapti. Ehtimoliy sabab: mikrofon sezgirliigi yetarli bo'lmagan darajada o'rnatilgan. Yechim: tashqi qurilma yoki foydalanilayotgan ilova sozlamalarida mikrofon sezuvchanligi darajasini tekshiring.

Garnitura quvvatlanmayapti. Ehtimoliy sabab: kabel to'g'ri ulanmagan yoki shikastlangan. Yechim: kabel to'g'ri ulanganligiga va shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling.

Agar sizda biron bir muammo paydo bo'lsa, qurilmani do'konga olib borishdan oldin, iltimos, bizga support@canyon.eu elektron pochta manziliga xabar yuboring yoki canyon.eu/user-help-desk murojaat qiling.

KAFOLAT BO'YICHA XIZMAT KO'RSATISH

Kafolat – mahalliy qonun hujjatlarida boshqacha tartib nazarda tutilgan bo'lmasa, oxirgi xaridorga chakana tarmog'i orqali sotilgan kundan boshlab 2 yil. Xizmat muddati kafolat muddatiga teng. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumot canyon.eu/warranty-terms veb-saytida mavjud.

** To'liq foydalanuvchi qo'llanmasi canyon.eu/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud.

ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU. This device complies with applicable safety requirements.

ADDITIONAL INFORMATION. All information contained herein is subject to change without prior notice to the user. For up-to-date information and details about the device, connection process, certifications, warranty, and quality, refer to the complete installation and operation manual available at canyon.eu/drivers-and-manuals. All trademarks and brands are the property of their respective owners. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package and is also encoded in the serial number on the device casing, where the fourth digit stands for the year (for example, "1" is the year 2021), and the fifth and sixth digits stand for the week of the year (for example, "15" is the 15th week).

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ARA إعلان المطابقة المبسط

بموجب هذا إعلان ASBISC أن الجهاز متوافق مع التوجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS 2011/65/EU رقم RoHS 2015/863/EU بشأن تقييد المواد الخطرة بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS 2015/863/EU رقم.

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها.

معلومات أخرى. جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعملية بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتوفرة على صفحة الويب canyon.eu/drivers-and-manuals. جميع العلامات التجارية هي ملك لأصحابها. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة ويتم تغييره أيضاً في الرقم التسلسلي الموجود على جسم الجهاز، حيث يشير الرقم الرابع إلى السنة (على سبيل المثال، "1" هو سنة 2021)، ويشير الرقم الخامس والسادس إلى أسبوع السنة (على سبيل المثال، "15" هو الأسبوع 15).

المصنع: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). الهاتف: +357-25-85-70-00، فاكس: +357-25-85-72-88، info@asbis.com، asbis.com.

AZE SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ

Bununla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanış ola bilərsiniz: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

Bu cihaz müvafiq təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir.

SAİR MƏLUMATLAR. Bu sənəddə əks olunmuş bütün məlumatlar istifadəçini əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaz, qoşulma prosesi, sertifikatlar, zamanatlar və keyfiyyətə dair aktual və ətraflı məlumatlar canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş quraşdırma və istismara dair təlimatlarda əks olunmuşdur. Bütün əmtəə nişanları və ticarət nişanları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmiş, eləcə də cihazın korpusundakı seriya nömrəsində şifrələnmişdir, burada dördüncü rəqəm ili göstərir (məsələn, "1" – 2021-ci il deməkdir), beşinci və altıncı rəqəmlər isə ilin həftəsini göstərir (məsələn, "15" – 15-ci həftə deməkdir).

İstehsalçı: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88; info@asbis.com, asbis.com.

BOS POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLADENOSTI

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o uskladenosti možete pronaći na sljedećoj web adresi: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Uređaj je uskladen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i posebne podatke o uređaju, postupku povezivanja, sertifikatima, garanciji i kvaliteti v. puni korisnički priručnik dostupan na: canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i robne marke su svojina odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju i također je šifriran u serijskom broju na kućištu uređaja, gdje četvrta brojka označava godinu (na primjer, "1" je 2021.), a peta i šesta brojke označavaju sedmicu u godini (na primjer, "15" je 15 sedmica).

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: 357-25-857288, info@asbis.com, asbis.com.

BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С настоящ текст на ЕС декларацията за съответствие, може да се запознаете на следния уеб адрес: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

Това устройство отговаря на приложените изисквания за безопасност.

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ. Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. Актуалната информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, вж. в пълното ръководство за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals. Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай. Датата на производство е посочена на опаковката и също така е кодирана в серийния номер на корпуса на устройството, където четвъртата цифра показва годината (например „1“ – 2021 година), а петата и шестата цифра показват седмицата от годината (например, „15“ – 15-та седмица).

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této webové adrese: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

DALŠÍ INFORMACE. Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě najdete v příslušném návodu k použití, který je k dispozici na czech.canyon.eu/drivers-and-manuals. Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Datum výroby je uvedeno na obalu a je také zašifrováno v sériovém čísle na pouzdře zařízení, kde čtvrtá číslice označuje rok (například „1“ je 2021 rok) a pátá a šestá číslice označuje týden roku (například „15“ je 15. týden).

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DAN FORENKLET OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Enheden overholder kravene i RoHS-direktivet 2011/65/EU om begrænsning af farlige stoffer, herunder kravene i RoHS-direktivet 2015/863/EU.

Denne enhed opfylder gældende sikkerhedskrav.

ANDRE OPLYSNINGER. Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden varsel. Du kan finde aktuelle oplysninger og detaljer om enheden, tilslutningsprocessen, certifikater, garanti og kvalitet i de relevante installations- og brugervejledninger der findes på canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle varemærker og mærker tilhører deres respektive ejere. Lavet i Kina. Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen og er også krypteret i serienummeret på enhedens kasse, hvor det fjerde ciffer angiver året (f.eks. "1" er 2021), og det femte og sjette ciffer angiver ugen af året (f.eks. "15" er dette er uge 15).

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypern). Tlf.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

SONSTIGE INFORMATIONEN. Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Verbindungsverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben sowie in der Seriennummer auf dem Gerätegehäuse verschlüsselt, wobei die vierte Ziffer das Jahr angibt (z. B. „1“ ist 2021) und die fünfte und sechste Ziffer die Woche des Jahres angeben (z. B. „15“ ist die 15. Woche).

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +357-25-85-70-00, Fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ELI ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις προνοιές της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για επικαιρές πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, διαδικασία σύνδεσης, πιστοποίηση, εγγύηση και με την ποιότητα, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης, τα οποία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση canyon.com.gr/drivers-and-manuals. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται στη συσκευασία και είναι επίσης κρυπτογραφημένη στον σειριακό αριθμό στο πλαίσιο της συσκευής, όπου το τέταρτο ψηφίο υποδεικνύει το έτος (για παράδειγμα, το "1" είναι το 2021) και το πέμπτο και το έκτο ψηφίο υποδεικνύουν την εβδομάδα του έτους (για παράδειγμα, το "15" σημαίνει 15η εβδομάδα).

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, İapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, FAX: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Seade vastab õhtlike ainetek kasutamise piirastmist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõudele, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõudele.

Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

MUU TEAVE. Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi kohta leiate asjakohastest pagaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals. Kõik kaubamärgid ja märgid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Tootmiskupäev on märgitud pakendil, ja samuti krüpteeritud seadme korpusel olevasse seerianumbrisse, kus neljas number näitab aastat (näiteks „1“ – see on aasta 2021) ja viies ning kuues number tähistavad aasta nädalat (näiteks „15“ – see on 15. nädal).

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, İapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τελ.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES. Toutes les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable à l'utilisateur. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certifications, la garantie et la qualité, veuillez consulter le manuel complet d'installation et d'utilisation disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals. Toutes les marques commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage et est également codée dans le numéro de série figurant sur le boîtier de l'appareil, où le quatrième chiffre correspond à l'année (par exemple, « 1 » correspond à l'année 2021), et les cinquième et sixième chiffres correspondent à la semaine de l'année (par exemple, « 15 » correspond à la 15e semaine).

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, İapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357-25-85-70-00, fax : +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

HRV POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI

ASBISC ovime izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, postupku povezivanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti v. korisnički priručnik za instalaciju i korištenje dostupan na: canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i robne marke su vlasništvo odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na ambalaži i također je šifriran u serijskom broju na kućištu uređaja, gdje četvrta znamenka označava godinu (na primjer, "1" je 2021.), a peta i šesta znamenke označavaju tjedan u godini proizvodnje (na primjer, "15" je 15. tjedan).

Proizvodač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

HUN EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

EGYÉB INFORMÁCIÓK. A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ a felhasználó előzetes értesítése nélkül változhat. A készülékre, a csatlakoztatási folyamatra, a tanúsítványokra, a garanciára és a minőségre vonatkozó naprakész információk és részletek a canyon.eu/drivers-and-manuals weboldalon elérhető vonatkozó telepítési és felhasználói kézikönyvekben találhatók. Minden védjegy és márká a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Kínában készült. A gyártás dátumát a csomagoláson feltüntetik, és a készülék házában lévő sorozatszámában is kódolva van, ahol a negyedik számjegy az évet jelzi (például, az „1” a 2021-es évet jelenti), az ötödik és hatodik számjegy pedig az év hetét (például, a „15” a 15. hetet).

Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

HYE ՀԱՄԱԿԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՐԶԵՑՎԱՅ ՅՈՒՂԱԿԱԳԻՐ

Մոյնվոյժ ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հղչականգրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով՝ canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce:

Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Հիդրոկարբիդի պահանջներին, Ներառյալ RoHS 2015/863/EU Հիդրոկարբիդի պահանջները:

Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին:

ԱՆՆ ՏԵՆԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ. Այս փաստաթուղթում պարունակվող բոլոր տեղեկությունները կարող են փոփոխվել՝ առանց օգտագործողին նախնական ծանուցման: Սարքի, փաթեթի գործընթացի, հավաստագրերի, երաշխիքի և դրակի վերաբերյալ արդի տեղեկությունների և մանրամասների համար տե՛ս ամբողջական տեղադրման և շահագործման ձեռնարկը, որը հասանելի է canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում: Բոլոր ապրանքային նշանները և ապրանքանիշերը իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականություն են: Արտադրված է Հինաստանում: Արտադրման ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա, ինչպես նաև կոդավորված է սարքի պատյանի սերիական համարում, որտեղ չորրորդ թվանշանը ցույց է տալիս տարին (օրինակ՝ «1» – դա 2021 թվականն է), իսկ հինգերորդ և վեցերորդ թվանշանները ցույց են տալիս տարվա շաբաթը (օրինակ՝ «15» – դա 15-րդ շաբաթն է):

Արտադրող. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ. +357-25-85-70-00, ֆաքս. +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com:

ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA

ASBISC dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

ALTRE INFORMAZIONI. Tutte le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso all'utente. Per informazioni aggiornate e dettagli sul dispositivo, processo di connessione, certificati, garanzia e qualità vedi il manuale completo di installazione e funzionamento disponibile su canyon.eu/drivers-and-manuals. Tutti i marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Prodotto in China. La data di produzione è indicata sulla confezione ed è anche crittografata nel numero di serie sul corpo del dispositivo, dove la quarta cifra indica l'anno (ad esempio, "1" corrisponde a 2021), e la quinta e la sesta cifre indicano la settimana del anno (ad esempio, "15" corrisponde a 15 settimane).

Produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol (Cipro). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

KAT შეესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია

წინამდებარით ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციის სრულ ტექსტს შეგიძლიათ იხილოთ შემდეგ ვებ მისამართზე: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მაგენ ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

ეს მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.

სხვა ინფორმაცია. ამ დოკუმენტში მოცემული ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებლის წინასწარ გაფრთხილების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია და დეტალური მონაცემები მოწყობილობის, მისი მიერთების პროცესის, სერტიფიკატების, გარანტიისა და ხარისხის შესახებ იხ. დაყენებისა და ექსპლუატაციის

სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals. ყველა სავაჭრო და სასაქონლო ნიშანი მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. წარმოების თარიღი, ასევე დამიწერულია მოწყობილობის კორპუსის სერიულ ნომერში, სადაც მეოთხე ციფრი მიუთითებს წელს (მაგალითად, "1" არის 2021), ხოლო მეხუთე და მეექვსე ციფრები მიუთითებს წლის კვირას (მაგალითად, "15" არის მე-15 კვირა).

инсталација и употреба, достапно на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals. Сите ознаки на производите и трговски марки се сопственост на нивните соодветни сопственици. Произведено во Кина. Датумот на производство е означен на пакувањето и исто така е шифриран во серискиот број на корпусот на уредот, каде што четвртата цифра ја означува годината (на пример, „1“ е 2021 година), а петтата и шестата цифра ја означуваат неделата од година (на пример, „15“ е 15 недела).

Произведувач: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

NLD VERENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING

ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.

AANVULLENDE INFORMATIE. Alle hierin opgenomen informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruiker worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het verbindingproces, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de complete installatie- en bedieningshandleiding op canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars. Gemaakt in China. De productiedatum is aangegeven op de verpakking en is ook gecodeerd in het serienummer op de behuizing van het apparaat, waarbij het vierde cijfer staat voor het jaar (bijvoorbeeld „1“ is het jaar 2021), en het vijfde en zesde cijfer staan voor de week van het jaar (bijvoorbeeld „15“ is de 15e week).

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ASBISC niniejszym oświadczam, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

INNE INFORMACJE. Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie poland.canyon.eu/drivers-and-manuals. Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji jest podana na opakowaniu i jest również zakodowana w numerze seryjnym na korpusie urządzenia, gdzie czwarta cyfra wskazuje rok (np. „1” to 2021), a piąta i szósta cyfra wskazują tydzień roku (np. „15” to tydzień 15).

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE

ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă web: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

ALTE INFORMAȚII. Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web canyon.ro/drivers-and-manuals. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Data de fabricație este indicată pe ambalaj și este, de asemenea, codificată în numărul de serie de pe carcasa dispozitivului, în care a patra cifră indică anul (de exemplu, „1” este 2021), iar a cincea și a șasea cifră indică săptămâna din an (de exemplu, „15” este săptămâna 15).

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные

сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве см. в полном руководстве по установке и эксплуатации, доступном на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals. Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Дата производства указана на упаковке, а также зашифрована в серийном номере на корпусе устройства, где четвертая цифра указывает на год (например, «1» – это 2021 год), а пятая и шестая цифры обозначают неделю года (например, «15» – это 15 неделя).

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE

ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

ĎALŠIE INFORMÁCIE. Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite nájdete v príslušnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na canyon.sk/drivers-and-manuals. Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Dátum výroby je uvedený na obale a je tiež zakódovaný v sériovom čísle na puzdre zariadenia, kde štvrtá číslica označuje rok (napríklad „1“ je 2021) a pätá a šiesta číslica označuje týždeň roku (napríklad „15“ je 15. týždeň).

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI

ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.

DRUGE INFORMACIJE. Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejše informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti najdete v uporabniškem priročniku za namestitve in uporabo, ki je na voljo na spletni strani canyon.eu/drivers-and-manuals. Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Izdelano na Kitajskem. Datum proizvodnje je naveden na embalaži in je kodiran tudi v serijski številki na ohišju naprave, kjer četrta številka označuje leto (npr. "1" pomeni 2021.), peta in šesta številka pa teden v letu (npr. "15" pomeni 15. teden).

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

OTRA INFORMACIÓN. Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en es.canyon.eu/drivers-and-manuals. Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. La fecha de producción figura en el embalaje y también está codificada en el número de serie del cuerpo del dispositivo, donde el cuarto dígito indica el año (por ejemplo, «1» es 2021) y el quinto y sexto dígitos indican la semana del año (por ejemplo, «15» es la semana 15).

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLADENOSTI

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o uskladenosti može se naći na web adresi: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-ce.

Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmenjene bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, sertifikatom, garanciji i kvalitetu v. korisnički priručnik za instalaciju i korišćenje dostupan na: canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na

pakovanju, a takođe je šifrovan u serijskom broju na kućištu uređaja, gde četvrta cifra označava godinu proizvodnje (na primer, "1" je 2021.), a peta i šesta cifre označavaju nedelju u godini proizvodnje (na primer, "15" je 15 nedelja).

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитись за наступною веб-адресою: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-сe. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

INSHA ІНФОРМАЦІЯ. Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість, див. у повному посібнику з установлення та експлуатації, доступному на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals. Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Дата виробництва вказана на упаковці, а також зашифрована в серійному номері на корпусі пристрою, де четверта цифра вказує на рік (наприклад, «1» – це 2021 рік), а п'ята та шоста цифри позначають тиждень року (наприклад, «15» – це 15 тиждень).

Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UZB SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI

Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiга muvofiqligini e'lon qiladi. Yevropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tarishish mumkin: canyon.eu/certificates/cnd-sghs16-сe. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.

Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

BOSHQA MA'LUMOTLAR. Ushbu hujjatdagi barcha ma'lumotlar foydalanuvchini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma, ulanish jarayoni, sertifikatlar, kafolatlar va sifat haqidagi dolzarb va batafsil ma'lumotlarni, canyon.eu/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud bo'lgan o'rnatish va foydalanish bo'yicha to'liq qo'llanmadan qarang. Barcha tovar belgilari va savdo nomlari tegishli egalariining mulki hisoblanadi. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan va shuningdek, qurilma korpusidagi seriya raqamida shifrlangan, bu yerda to'rtinchi raqam yilni bildiradi (masalan, "1" – bu 2021), beshinchi va oltinchi raqamlar esa ishlab chiqarilgan yil haftasini bildiradi (masalan, "15" – bu 15-hafta).

Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.



ENG RECYCLING INFORMATION

These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device, return it to the point of sale or take it to your local recycling centre. Contact your local municipal waste disposal service for details on how to recycle this device.

For devices with a non-removable battery: Under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

ARA معلومات التخلص

تشير هذه الرموز إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقاً لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقاً للقواعد، يجب جمع الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص منه يجب إعادة الجهاز إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات البلدية لتلك للحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج. للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به في الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن، فسيتحدد تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT

Bu simvollar onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edildikən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çəşidlənmemiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyə. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onun satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

Çıxarılmayan akkumulyatorları olan cihazlar üçün: Normal və ya normadan kənarlaşan istismar şəraitində, eləcə də nadir nasazlıq olduqda, akkumulyatorun enerjiylə doldurulması zamanı gərginlik və cərəyan onlar üçün yolverilən maksimum dəyərən çox olmamalıdır. Akkumulyatorun temperaturu yolverilən maksimumu keçərsə, normadan kənarlaşan şərtlərdə cihazın enerjiylə doldurulması dayanacaqdır. Akkumulyatorun temperaturu enerjiylə doldurulma zamanı yolverilən minimumdan aşağı düşərsə, normadan kənarlaşan şərtlərdə cərəyan məhdudlaşacaqdır.

BOS INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja treba poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Propisi zahtijevaju da se uređaj, njegove baterije i akumulatori, te njegov električni i elektronski pribor odvojeno sakupljaju na kraju upotrebnog roka. Odlaganje uređaja zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom zabranjeno jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda, obratite se lokalnoj službi za odlaganje otpada iz domaćinstva.

Za uređaje sa neodvojivom ugrađenom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uslovima korištenja, kao iu slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smiju da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrijednosti. Ako temperatura baterije premašuje maksimalno dozvoljenu, onda se u nestandardnim uslovima korištenja punjenje uređaja prekida. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će u nestandardnim uslovima biti ograničena.

BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Тези символи указват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатацияния му срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството, върнете го на мястото на продажба или го занесете в местния център за рециклиране. За подробности относно рециклирането на това устройство, свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: При нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждането на акумулатора не трябва

да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

CES INFORMACE O LIKVIDACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízení (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti zlikvidovány odděleně. Není povoleno likvidovat zařízení spolu s neříděným komunálním odpadem, protože by to poškodilo životní prostředí. Pro likvidaci musí být zařízení vráceno do místa prodeje nebo předáno místnímu recyklačnímu centru. Podrobnosti o recyklaci tohoto zařízení získáte od místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: Za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

DAN OPLYSNINGER OM GENANVENDELSE

Dette symbol betyder, at du skal følge (WEEE)-reglerne og bestemmelserne om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulatorer samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Du må ikke bortskaffe apparatet, dets batterier og akkumulatorer eller dets elektriske og elektroniske tilbehør sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgsstedet eller afleveres af et lokalt genbrugs- og affaldsindsamlingssted. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

For enheder med et ikke-aftageligt batteri: Under normale eller unormale driftsforhold, såvel som i tilfælde af en enkelt funktionsfejl, bør spændingen og strømmen under batteriopladning ikke overstige deres maksimalt tilladte værdier. Hvis batteritemperaturen overstiger den maksimalt tilladte, stopper opladningen af enheden under unormale forhold. Hvis batteritemperaturen falder til under det tilladte minimum under opladning, vil strømmen være begrænset under unormale forhold.

DEU INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole bedeuten, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich wäre. Um das Gerät zu entsorgen, bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück oder geben Sie es bei Ihrem örtlichen Recyclinghof ab. Für Einzelheiten zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst.

Für Geräte mit einem nicht entfernbarer Akku: Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) κατά την απορρίψη της συσκευής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, καθώς και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της στο τέλος της διάρκειας της ζωής τους πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά. Μην επιτρέπεται η συσκευή να απορριφθεί μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή, πρέπει να την επιστρέψετε στο σημείο πώλησής ή να την προσκομίσετε στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία. Υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

EST TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümbolid näitavad, et seadme kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos sorteerimata

olmejjätmetega, kuna see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme kõrvaldamiseks tagastage see müügipunkti või toimetage see kohaliku ringlussevõttekeskusesse. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse jäätmeäritusteenistusega, et saada üksikasju selle seadme taaskasutamise kohta.

Mittevahetatava akuga seadme puhul: Tavapärastes või ebatavalistes töitingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalolekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalolekalduvates tingimustes.

FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : Dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja treba se oslanjati na propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički pribor trebaju se zasebno prikupljati na kraju njihovog uporabnog vijeka. Nemojte odlagati uređaj s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Obratite se lokalnoj komunalnoj službi za zbrinjavanje otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HUN ÁRTALMATLANÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó előírásokat (WEEE). Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre. A készülék megsemmisítéséhez vigye vissza a készüléket az eladás helyére, vagy adja le a helyi újrahasznosító központban. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzat hulladékezelőhöz.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HYE Տեղեկատվություն օգտահաճման մասին

Այս խորհուրդակիցները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային աքսեսուարները օգտահաճելի անխրաժեշտ է հեռուել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան օգտահաճման: Չի թույլատրվում օգտահաճել սարքը, նրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային աքսեսուարները չարտադրված կենցաղային թափոնների հետ միասին, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքավորումը օգտահաճելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետին կամ հանձնելի աղբի հավաքման և վերամշակման տեղական կետին: Մարտկոցները և էլեկտրոնային ստանալու համար անխրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

Ոչ շարժական մարտկոցով սարքերի համար: Նորմալ կամ նորմայից շեղվող շահագործման պայմաններում, ինչպես նաև եզակի անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ընթացքում լարումը և հոսանքը չպետք է գերազանցեն դրանց համար թույլատրելի առավելագույն արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմայից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմայից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կափսանափակվի:

ITA INFORMAZIONI SULL'UTILIZZAZIONE

Questi simboli indicano che per lo smaltimento del dispositivo è necessario attenersi alle norme sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Secondo la normativa, il dispositivo, le batterie e gli accumulatori e gli accessori elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente al termine del loro ciclo di vita. Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati per non danneggiare l'ambiente. Per smaltire il dispositivo, restituirlo al punto vendita o consegnarlo al centro di riciclaggio locale. Per informazioni sul riciclaggio di questo dispositivo, rivolgersi al servizio di smaltimento dei rifiuti urbani locale.

Per i dispositivi con batteria non rimovibile: in condizioni di funzionamento normali o anomale o in caso di guasto singolo, la tensione e la corrente durante la carica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ

ეს სიმბოლოები გულისხმობენ, რომ მოწყობილობის უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების ნარჩენებთან (WEEE) მოპყრობის წესების დაცვა. რეგულმეტრულად თანახმა, მოწყობილობა, მისი ელემენტები და აკუმულატორები, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარები მათი მომსახურების ვადის გასვლის შემდეგ ექვემდებარებიან ცალკეულ უტილიზაციას. მოწყობილობის უტილიზაცია დუხარისხებულ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ დაიშვება, რადგან ეს დაზიანებს გარემოს. მოწყობილობის უტილიზაციის მიზნით, საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. აღნიშნული მოწყობილობის გადამამუშავების შესახებ დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად უნდა მიმართოთ კომუნალური ნარჩენების მოვლადიის ადგილობრივ სამსახურს.

მოწყობილობებისთვის, რომლებსაც აქვთ არამოხსნადი აკუმულატორი: ექსპლუატაციის ნორმალურ ან ნორმალზე გადახრილ პირობებში, გრძელვადიანი ელემენტების შემთხვევაში აკუმულატორის დამუშავებისას ზედმეტი დენი არ უნდა აღმატებოდნენ მათთვის მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადაჭარბებს მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამუშავება შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობაზე დაბლად დარჩება, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მოწყობის შეზღუდვა.

KAZ KƏDEGE JARATU TURALY AKPARAT

Бұл белгілер құрылғыны кәдеге жарату кезінде электр және электронды жабдықтар (WEEE) өндірісінің қалдықтарын басқару ережелерін сақтау керек дегенді білдіреді. Ережелер құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электр және электрондық керек-жарақтарын пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны сұрыпталмаған коммуналдық қоқыспен бірге астамасыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Қоқысқа тастау үшін құрылғыны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру керек. Осы өнімді қайта өңдеу туралы мәліметтер алу үшін жергілікті қоқыс шығару қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын батареясы бар құрылғылар үшін: Қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мәндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

LAV INFORMĀCIJA PAR UTILIZĀCIJU

Šie simboli norāda, ka atbilstošiotes no ierīces, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi, bēdzošies to kalpošanas laikam, ir jāiznīcina atsevišķi. Neizmēģiet ierīci kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas varētu kaitēt videi. Lai atbilstos no ierīces, atdodiet to atpakaļ pārdošanas vietā vai nogādājiet to vietējā pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru: Normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamā temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

LIT INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ

Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant prietaisą reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, prietaisai, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Nešalinkite prietaisą kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenktų aplinkai. Norėdami šalinti prietaisą, grąžinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą teiraukitės vietinėje komunalinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

Jrēnginiams su neišimamuju akumulatoriumi: Esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikiui, įtampa irrovė akumulatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumulatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumulatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, rrovė bus apribota.

MAC ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОСТАПУВАЊЕ СО ОТПАД

Ovie simboli označuvaat deka po iestok na životniot vek na staničata, neižinata baterija i drugi baterii, kako i na neižinite elektrini i elektronski dodatoči, mora da se počituvaaat propisite za otpadna elektrina i elektronska oprema (WEEE) i propisite za otpadni baterii i akumulatori. Sporod propisite, so ova oprema po iestok na neižiniot životen vek, mora da se postapuva na spėiėalėn naėin. Zabraneto e fėlpaėeto na ovoj ured, negovata baterija i drugi baterii, kako i na negovite elektrini i elektronski dodatoči, zaedno so drug domaiėinski otpad (neselektiran), bidejiėi toa ja zagėrozuva životnata sredina. Po iestok na životniot vek, ova oprema treba da ja vratite na prodajnoto mesto ili da ja odnesete vo lokalniot centar za selekcija i preraėotba na otpad ili na punkt za elektronski otpad. Za podetalni informacii, obratete se kaė lokalniot servis za postapuvaaėe so tehniėni otpad od domaiėinstvata.

Za uredi so nezamenliava baterija: Pri normalni ili nevoobiėnani uslovi na koriesteėe, kako i vo sluėai na odreėen defekt, naponot i strujata pri polneėeto na baterijata ne treba da gi nadminuvaat maksimalno dozvolėnite vrednosti. Doėoku temperatura na baterijata ja nadmine maksimalnata dozvolėna vrednost, toėas, vo nevoobiėnani uslovi, polneėeto na uredot ke prestane. Doėoku temperatura na baterijata padne pod minimalnata dozvolėna temperatura pri polneėeto, strujnoto napolėvaaėe ke bide ograniėeno pri nevoobiėnani uslovi.

NLD RECYCLINGINFORMATIE

Deze symbolen betekenen dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen bij het weggooien van het apparaat. Volgens de voorschriften moeten het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires aan het einde van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het apparaat niet weg met ongesorteerd huisvuil, want dat is schadelijk voor het milieu. Als u het apparaat wilt weggooien, brengt u het terug naar het verkooppunt of brengt u het naar het plaatselijke recyclingcentrum. Neem contact op met de gemeentelijke afvaldienst voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat.

Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu: Onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

POL INFORMACJE O UTYLIZACJI

Symboly te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem: W normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

RON INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Aceste simboluri indică faptul că produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Conform reglementărilor, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile sale electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață. Dispozitivul nu este permis să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina dispozitivul, returnați-l la punctul de vânzare sau livrați-l la centrul de reciclare local. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale pentru detalii privind reciclarea acestui dispozitiv.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetășabilă: În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат разделной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с несортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройств необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором. При нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядки устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

SLK INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Spotrebiteľ nevyhadzuje spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete spotrebič zlikvidovať, vráťte ho na miesto predaja alebo ho odovzdajte v miestnom recyklačnom centre. Podrobnosti o recyklácii tohto spotrebiča vám poskytne miestna služba na likvidáciu komunálneho odpadu.

Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou: Za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jedinej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: V normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

SPA INFORMACIÓN SOBRE LA UTILIZACIÓN

Estos símbolos indican que debe respetar la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) cuando se deshaga del dispositivo. Según la normativa, el dispositivo, sus baterías y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse del dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos de su localidad para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

Para dispositivos con batería no extraíble: En condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da pri odlaganju uređaja treba poštovati propisi o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor, moraju se posebno odlagati na kraju radnog veka. Nemojte odlagati uređaj zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje uređaja treba vratiti u prodajno mesto ili odneti u lokalno reciklažno postrojenje. Obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje

uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ

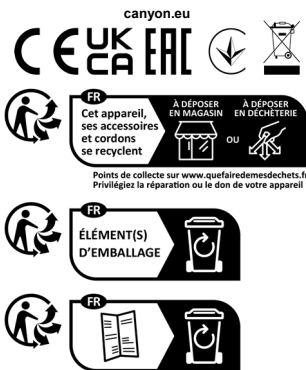
Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідно до правил, пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдають шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрій необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт перероблення. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: При нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

UZB UTILIZATSIYA HAQIDA MA'LUMOT

Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalariga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari hamda elektr va elektron aksessuarlari saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy chiqindilarni yig'ish va qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun: Oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtda akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.



ENG

The complete warranty card is available for downloading at the website **canyon.eu/user-help-desk**.

ARA

إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتحميل عل.

AZE

Tam zəmanət talonunu **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz.

BOS

Preuzmite kompletni garantni list na **canyon.eu/user-help-desk**.

BUL

Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница **canyon.bg/user-help-desk**.

CES

Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese **czech.canyon.eu/user-help-desk**.

DAN

Du kan downloade det komplette garantkort på **canyon.eu/user-help-desk**.

DEU

Die vollständige Garantiekarte steht unter **de.canyon.eu/user-help-desk** zum Download bereit.

ELL

Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση **canyon.com.gr/user-help-desk**.

EST

Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil **canyon.eu/user-help-desk**.

FRA

La carte de garantie complète peut être téléchargée sur **canyon.eu/user-help-desk**.

HRV

Kompletni jamstveni list dostupan je za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.

HUN

A teljes jótállási jegy letölthető a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalról.

HYE

Ամբողջական երաշխիքային քարտը ներբեռնման համար հասանելի է **canyon.eu/user-help-desk** կայքէջում:

ITA

Scaricare il certificato di garanzia completo su **canyon.eu/user-help-desk**.

KAT

სრული საგარანტიო ტალონი ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე **canyon.eu/user-help-desk**.

KAZ

Толық кепілдік талон **canyon.eu/user-help-desk** сайтынан жүктеп алуға болады.

LAV

Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē **canyon.eu/user-help-desk**.

LIT

Pilną gwarancijną taloną galima atsisiųsti adresu **canyon.eu/user-help-desk**.

MAC

Целосниот гарантен лист може да се преземе на веб-страницата **canyon.eu/user-help-desk**.

NLD

De volledige garantiekaart kunt u downloaden op **canyon.eu/user-help-desk**.

POL

Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie **poland.canyon.eu/user-help-desk**.

RON

Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web **canyon.ro/user-help-desk**.

RUS

Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице **canyon.eu/user-help-desk**.

SLK

Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke **canyon.sk/user-help-desk**.

SLV

Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani **canyon.eu/user-help-desk**.

SPA

La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en **es.canyon.eu/user-help-desk**.

SRP

Kompletni garantni list je dostupan za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.

UKR

Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk**.

UZB

To'liq kafolat talonini **canyon.eu/user-help-desk** veb-sahifasidan yuklab olish mumkin.



WARRANTY CARD

ARA بطاقة الضمان
AZE Zəmanət talonu
BOS Garantni list
BUL Гаранционна карта
CES Záruční list
DAN Garantikort
DEU Garantiekarte
ELL Κάρτα εγγύησης
EST Garantii kaart
FRA Carte de garantie

HRV Jamstveni list
HUN Jótállási jegy
HYE Երաշխացալիս քարտ
ITA Certificato di garanzia
KAT საგარანტიო ტალონი
KAZ Kenilдік talon
LAV Garantijas karte
LIT Garantinis talonas
MAC Гарантен лист
NLD Garantie kaart

POL Karta gwarancyjna
RON Card de garanție
RUS Гарантийный талон
SLK Záručný list
SLV Garancijski list
SPA Tarjeta de garantía
SRP Garantni list
UKR Гарантійний талон
UZB Kafolat taloni

Product name:

ARA اسم المنتج
AZE Məhsul
BOS Naziv uređaja
BUL Продукт
CES Produkt
DAN Produkt
DEU Produkt
ELL Προϊόν
EST Toode
FRA Produit

HRV Proizvod
HUN Termék
HYE Արտադրանք
ITA Prodotto
KAT პროდუქტი
KAZ Әнім
LAV Produkts
LIT Produktas
MAC Производ
NLD Product

POL Nazwa produktu
RON Produs
RUS Продукт
SLK Výrobok
SLV Izdelek
SPA Producto
SRP Proizvod
UKR Продукт
UZB Mahsulot

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي
AZE Seriya nömrəsi
BOS Serijski broj
BUL Сериен номер
CES Sériové číslo
DAN Serienummer
DEU Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός
EST Seerianumber
FRA Numéro de série

HRV Serijski broj
HUN Sorozatszám
HYE Սերիական համար
ITA Matricola
KAT სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмір
LAV Sērijas numurs
LIT Serijos numeris
MAC Сериски број
NLD Serienummer

POL Numer seryjny
RON Număr de serie
RUS Серийный номер
SLK Sériové číslo
SLV Serijska številka
SPA Número de serie
SRP Serijski broj
UKR Серійний номер
UZB Seriya raqami

Purchase date:

ARA تاريخ الشراء
AZE Alış tarixi
BOS Datum kupovine
BUL Дата на закупуване
CES Datum nákupu
DAN Købsdato
DEU Kaufdatum
ELL Ημερομηνία αγοράς
EST Ostu kuupäev
FRA Date d'achat

HRV Datum kupnje
HUN Vásárlás időpontja
HYE Գնման ամսաթիվ
ITA Data di vendita
KAT შეძენის თარიღი
KAZ Сатып алу күні
LAV Pirkuma datums
LIT Pirkimo data
MAC Датум на купување
NLD Aankoopdatum

POL Data zakupu
RON Data cumpărării
RUS Дата покупки
SLK Dátum nákupu
SLV Datum nakupa
SPA Fecha de compra
SRP Datum kupovine
UKR Дата купівлі
UZB Sotib olingan sana

Dealer:

ARA التاجر
AZE Satıcı
BOS Prodavač
BUL Продавач
CES Prodejce
DAN En sælger
DEU Verkäufer
ELL Πωλητής
EST Müügiimees
FRA Vendeur
HRV Trgovac
HUN Eladó
HYE Վաճառող

ITA Venditore
KAT გაყიდველი
KAZ Сатушы
LAV Pārdevējs
LIT Pardavėjas
MAC Продавач
NLD Verkoper
POL Kupiec
RON Vanzator
RUS Продавец
SLK Predavač
SLV Prodajalec
SPA Vendedor

SRP Prodavač
UKR Продавець
UZB Sotuvchi

Dealer stamp

Customer signature

